



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mercredi

08-03-2006

Après-midi

woensdag

08-03-2006

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Simonne Creyf à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la situation financière du Fonds de Traitement du Surendettement" (n° 10145) 1

Orateurs: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de Mme Annemie Roppe à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'étude universitaire qui a été commandée sur les listes noires" (n° 10389) 3

Orateurs: **Annemie Roppe, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la vente de sms via internet" (n° 10559) 5

Orateurs: **Colette Burgeon, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Questions jointes de 7
- Mme Karine Lalieux à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le crédit aux consommateurs" (n° 10456) 7

- Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le crédit par sms" (n° 10558) 7

- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'octroi de crédits par sms" (n° 10712) 7

Orateurs: **Karine Lalieux, Colette Burgeon, Trees Pieters, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Questions jointes de 11
- Mme Marleen Govaerts à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les agents immobiliers" (n° 10399) 11

- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le contrôle des agents immobiliers" (n° 10498) 11

Orateurs: **Marleen Govaerts, Trees Pieters, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

INHOUD

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de financiële toestand van het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast" (nr. 10145) 1

Sprekers: **Simonne Creyf, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de bestelde universitaire studie over zwarte lijsten" (nr. 10389) 3

Sprekers: **Annemie Roppe, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de verkoop van sms'jes via internet" (nr. 10559) 5

Sprekers: **Colette Burgeon, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Samengevoegde vragen van 7
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "consumentenkrediet" (nr. 10456) 7

- mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "krediet per sms" (nr. 10558) 7

- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "kredietverstrekking via sms" (nr. 10712) 7

Sprekers: **Karine Lalieux, Colette Burgeon, Trees Pieters, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Samengevoegde vragen van 11
- mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de vastgoedmakelaars" (nr. 10399) 11

- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de inspectie van de vastgoedmakelaars" (nr. 10498) 11

Sprekers: **Marleen Govaerts, Trees Pieters, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la remise de vieux gsm" (n° 10614)	15	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de teruggave van oude gsm's" (nr. 10614)	15
<i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation		<i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken	
Question de M. Roel Deseyn à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'enquête relative à un jeu par sms sur VTM" (n° 10616)	16	Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het onderzoek naar een sms-spel op VTM" (nr. 10616)	16
<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Bart Tommelein		<i>Sprekers:</i> Roel Deseyn, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Bart Tommelein	
Questions jointes de	18	Samengevoegde vragen van	18
- M. Jef Van den Bergh au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le retrait de l'autorisation d'Uradex" (n° 10452)	18	- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het intrekken van de vergunning van Uradex" (nr. 10452)	18
- Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le retrait d'agrément à Uradex" (n° 10647)	18	- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de intrekking van de erkenning van Uradex" (nr. 10647)	18
<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh, Karine Lalieux, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh, Karine Lalieux, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les partitions auto-écrites d'oeuvres protégées par le droit d'auteur" (n° 10347)	26	Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "zelfgeschreven partituren van auteursrechtelijk beschermde werken" (nr. 10347)	26
<i>Orateurs:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Bart Tommelein, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Interpellation et questions jointes de	27	Samengevoegde interpellatie en vragen van	27
- M. François Bellot au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique énergétique de la Belgique, son approvisionnement, du délai de sécurité des stockages et de l'avenir du nucléaire" (n° 795)	27	- de heer François Bellot tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid over "het energiebeleid van België, zijn energiebevoorrading, de veiligheidstermijnen voor de opslag en de toekomst van kernenergie" (nr. 795)	27
- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les options d'approvisionnement prévues dans le plan énergétique" (n° 10409)	27	- de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opties inzake energiebevoorrading in het energieplan" (nr. 10409)	27
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la plate-forme de concertation énergie de haut niveau" (n° 10581)	27	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het overlegplatform energie op hoog niveau" (nr. 10581)	27
<i>Orateurs:</i> François Bellot, Ortwin Depoortere, Simonne Creyf, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la		<i>Sprekers:</i> François Bellot, Ortwin Depoortere, Simonne Creyf, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	

Politique scientifique

Questions jointes de	36	Samengevoegde vragen van	36
- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "un service de médiation en matière d'énergie" (n° 10400)	36	- de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een ombudsdienst voor energiezaken" (nr. 10400)	36
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le service de médiation pour l'énergie" (n° 10582)	36	- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst energie" (nr. 10582)	36
<i>Orateurs:</i> Ortwin Depoortere, Simonne Creyf, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Josée Lejeune		<i>Sprekers:</i> Ortwin Depoortere, Simonne Creyf, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Josée Lejeune	
Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le paiement étalé de la facture de mazout" (n° 10500)	41	Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur" (nr. 10500)	41
<i>Orateurs:</i> Trees Pieters, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Trees Pieters, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 10438)	43	Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 10438)	43
<i>Orateurs:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang		<i>Sprekers:</i> Simonne Creyf, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
Questions et interpellations jointes de	45	Samengevoegde vragen en interpellaties van	45
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les garanties Suez/État belge suite au risque d'OPA d'Enel sur Suez" (n° 10550)	45	- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de waarborgen Suez/Belgische Staat ingevolge het gevaar voor een openbaar overnamebod van Enel op Suez" (nr. 10550)	46
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fusion de Suez avec Gaz de France et les conséquences de cette fusion pour le consommateur belge" (n° 806)	45	- de heer Gerolf Annemans tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de fusie van Suez met Gaz de France en de gevolgen voor de Belgische consument" (nr. 806)	46
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les garanties Suez/État belge suite au risque d'offre publique d'achat d'ENEL sur Suez" (n° 807)	45	- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de garanties Suez/Belgische Staat ingevolge het risico van een openbaar bod op aandelen van Suez door ENEL" (nr. 807)	46
- Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la fusion de Suez et de Gaz de France" (n° 10576)	45	- mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 10576)	46
- Mme Karine Lalieux au premier ministre sur "les conséquences en Belgique de la fusion de Suez et de Gaz de France" (n° 10601)	45	- mevrouw Karine Lalieux aan de eerste minister over "de gevolgen in België van de fusie van Suez en Gaz de France" (nr. 10601)	46
- M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la	45	- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en	46

Politique scientifique sur "l'impact de la fusion Suez-GDF sur le marché énergétique belge" (n° 10660)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fusion entre Suez et Gaz de France" (n° 813)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Simonne Creyf, Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Motions

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des droits de l'homme par le Ducroire" (n° 10553)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'étiquetage du poisson" (n° 10613)

Orateurs: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le stockage de déchets faiblement radioactifs" (n° 10599)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Wetenschapsbeleid over "de gevolgen van de fusie Suez-GDF voor de Belgische energiemarkt" (nr. 10660)

- mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 813)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Simonne Creyf, Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Karine Lalieux, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Moties

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het eerbiedigen van de mensenrechten door Delcredere" (nr. 10553)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de etikettering van vis" (nr. 10613)

Sprekers: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opslag van laagradioactief afval" (nr. 10599)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MERCREDI 8 MARS 2006

WOENSDAG 8 MAART 2006

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.21 heures par M. Paul Tant, président.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, collega's, wij vatten aan met enige vertraging, niettegenstaande het uitgebreide karakter van onze agenda, bovendien samenvallend met een plenaire vergadering, wat ons ook nog dreigt parten te spelen.

01 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de financiële toestand van het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast" (nr. 10145)

01 Question de Mme **Simonne Creyf** à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la situation financière du Fonds de Traitement du Surendettement" (n° 10145)

01.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik had deze vraag al eens voorbereid, maar u moest toen naar de Koning. Ik zal de inleiding kort houden.

Via de media vernamen we eind januari 2006 wat we zelf voorspeld hadden bij de bespreking van de wet op de collectieve schuldenregeling in 2002, namelijk dat het Fonds ter Bestrijding van de Overmatige Schuldenlast binnen de kortste keren grote financiële problemen zou hebben. Als reden wijst men op de grotere bekendheid. Het blijkt dat men ook de erelonen en de kosten van de schuldbemiddelaars niet meer kan betalen en dat er zelfs een campagne moest afgelast worden omdat er geen geld was.

Mevrouw de minister, hoeveel financiële middelen heeft het Fonds ter Bestrijding van Overmatige Schuldenlast minimaal nodig om zijn werkzaamheden een heel jaar uit te kunnen oefenen? Hoeveel middelen zaten er het voorbije jaar in dit Fonds? Hoeveel heeft het Fonds het voorbije jaar uitgegeven? Wat is het budget van 2006? Wat is de kostprijs van de preventiecampagne die nu toch zou kunnen plaatsvinden? U denkt aan extra financieringsbronnen. Aan welke denkt u? We konden vernemen dat de postorderbedrijven, de supermarkten en de telecomsector zouden meebetalen. Zijn er ook

01.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Les médias ont annoncé en janvier que le Fonds de lutte contre le surendettement risquait de connaître des difficultés. Les médiateurs de dettes ne peuvent plus être payés et la campagne prévue dans les médias a dû être annulée.

De quels moyens financiers le fonds a-t-il besoin pour un exercice complet? De quels moyens a-t-il disposé l'an dernier et quelles ont été les dépenses. Quel est le budget pour 2006? Que coûtera la campagne de prévention? Qu'en est-il des projets du ministre de trouver de nouvelles sources de financement. Des secteurs se sont-ils déjà dits d'accord?

nog andere sectoren waarvan een bijdrage wordt verwacht? Hebben die andere sectoren al toegezegd?

Hoever staat het met de plannen om die extra financieringsbronnen aan te boren? Is er al een akkoord in de regering?

Vooraf, gaan de betrokken sectoren zelf akkoord? Is er bijvoorbeeld een akkoord met de telecomsector en met de supermarkten?

01.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Het fonds wordt inderdaad, zoals de wet op de collectieve schuldenregeling bepaalt, uitsluitend gefinancierd door een bijdrage van de kredietgevers naar gelang van het aantal geregistreerde achterstallige betalingen.

Ik geef eerst een overzicht van de cijfers in 2005. Toen bedroegen de inkomsten van het fonds 2.669.681,87 euro en de effectieve uitgaven 4.200.390,97 euro. De uitgaven omvatten de effectieve uitbetaling van de dossiers van de schuldbemiddelaars en de werkingskosten van het fonds. De effectieve uitgaven voor 2005 werden enerzijds opgevangen door het saldo van het jaar 2004, voor een bedrag van 1.548.899,26 euro, en anderzijds door de bijdragen die in 2005 zijn ontvangen ten gevolge van de verzoeken tot bijdrage van de sector, voor een som van 2.669.681,87 euro.

Voor 2006 kunnen we de inkomsten en uitgaven enkel nog maar ramen. De inkomsten voor 2006 worden geraamd op 2.600.000 euro en op 31 december 2005 waren er 49.655 berichten van collectieve schuldenregeling geregistreerd. Dat is een aangroei van 8.448 dossiers, zijnde 20,5% ten opzichte van het vorige jaar. Een stijging van de uitgaven in 2006 is dan ook waarschijnlijk.

Het is heel moeilijk om die precies te becijferen. Zo zal de nieuwe wet op de hervorming van de collectieve schuldenregeling ongetwijfeld ook gevolgen hebben op de uitgaven van het fonds. Het feit dat de minnelijke fase in de collectieve schuldenregeling bijvoorbeeld wordt versterkt, kan eventueel leiden tot een vermindering van erelonen bij schuldbemiddelaars.

In de regering is er een akkoord gekomen om de nodige maatregelen te nemen om de inkomsten van het fonds te verhogen, zodat de gestegen uitgaven hoe dan ook kunnen gedekt worden.

Op 24 februari jongstleden heeft de Ministerraad het volgende beslist. Ten eerste zal de regering de coëfficiënten die moeten toelaten om de bijdragen aan het fonds te bepalen, wijzigen, teneinde de middelen van het fonds voor 2006 te verhogen met 50%. Ten tweede zal zij in het kader van de voorbereiding van de begroting 2007 een beslissing nemen omtrent de mate waarop de basis zou worden verbreed. Dus daarvoor zal vanzelfsprekend ook nog overleg met de sectoren, zoals u naar enkele verwijst, plaatsvinden. Het gaat om sectoren, waarvan wij vinden dat ze zouden moeten kunnen bijdragen. Die discussie wordt gepland bij de begrotingsopmaak 2007, dus in het najaar van dit jaar. Ten derde zal de kredietcentrale worden uitgebreid met andere pertinente gegevens inzake overmatige schuldenlast.

Ook is er in een aantal bijkomende maatregelen in de strijd tegen armoede voorzien, met uitvoering van het actieplan 2006-2007. Zo zal er, ten eerste, een bedrag van 300.000 euro afkomstig uit de

01.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le financement du Fonds est exclusivement assuré par les prêteurs et fluctue donc en fonction du nombre d'arriérés de paiement. En 2005, les recettes se sont élevées à 2,6 millions d'euros et les dépenses, à 4,2 millions d'euros. Le solde de 2004, qui se chiffrait à 1,5 million d'euros, a été mis en œuvre pour éponger cette différence.

Les revenus de 2006 sont à nouveau estimés à 2,6 millions d'euros. Étant donné qu'on a recensé 49.655 enregistrements pour règlement collectif de dettes au 31 décembre 2005, soit 20,5% de plus qu'en 2004, on peut s'attendre à une hausse des dépenses.

La nouvelle loi sur le règlement collectif de dettes aura également des répercussions sur les dépenses du Fonds. Ainsi, le renforcement de la phase amiable pourrait déboucher sur une réduction des honoraires pour les médiateurs de dettes.

Pour faire face à l'augmentation des dépenses, le Conseil des ministres a décidé le 24 février dernier de modifier les coefficients fixant les cotisations au fonds et d'augmenter ainsi les moyens de 50%. Des mesures seront également prévues au budget 2007 pour élargir l'assiette des recettes. Une concertation aura lieu à ce sujet avec les secteurs. La centrale des crédits disposera également d'informations supplémentaires à propos du surendettement et des mesures seront par ailleurs intégrées dans le plan d'action 2006-2007 contre

ontvangsten van het fonds, gebruikt worden voor informatiecampaagnes over overmatige schuldenlast. Dat is, met andere woorden, preventie. Ten tweede zal de wijze van vaststelling van de maximumtarieven inzake consumentenkrediet herzien worden om het tarief terug te brengen tot redelijker proporties.

la pauvreté. Un montant de 300.000 euros provenant du fonds sera affecté à une campagne de prévention et la manière dont sont fixés les tarifs maximums pour le crédit à la consommation sera revue.

01.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor alle informatie. Ik begrijp dat de regering zelf de middelen zal verhogen?

01.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Le gouvernement augmentera donc lui-même les moyens?

01.04 Minister **Freya Van den Bossche**: De kredietgevers die vandaag al het Fonds spijzen, blijven dat doen, maar voor dit jaar met een 50 procent hogere bijdrage. Zij betalen die verhoging. Zij zijn ook degene die de leningen uitgeven. Zij betalen in verhouding tot de aan hen niet terugbetaalde leningen, dus telkens in verhouding tot het aantal schuldenaars dat men heeft.

01.04 **Freya Van den Bossche**, ministre: Les cotisations des prêteurs actuels augmenteront de 50% cette année. Leur contribution est proportionnelle au nombre de débiteurs qui ne remboursent pas leurs emprunts.

01.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Dus de kredietverleners zelf zullen meer betalen. Er zullen ook andere sectoren aangesproken worden, maar dat overleg moet nog starten?

01.05 **Simonne Creyf** (CD&V): D'autres secteurs seront-ils également mis à contribution?

01.06 Minister **Freya Van den Bossche**: Absoluut. Ook het bepalen van die sectoren door de regering moet nog gebeuren.

01.06 **Freya Van den Bossche**, ministre: Oui. Le gouvernement doit toutefois encore déterminer les secteurs concernés.

01.07 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik dank u.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de bestelde universitaire studie over zwarte lijsten" (nr. 10389)**

02 **Question de Mme Annemie Roppe à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'étude universitaire qui a été commandée sur les listes noires" (n° 10389)**

02.01 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik weet dat u mijn bekommernis deelt inzake het gebruik, of eerder het misbruik, van bepaalde zwarte lijsten. Ik weet ook dat u zoekt naar oplossingen hieromtrent. U weet ook dat ik hieromtrent een wetsvoorstel heb ingediend om het gebruik van zwarte lijsten te verbieden in die mate dat ze momenteel niet gereguleerd zijn.

02.01 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Le ministre partage ma préoccupation au sujet des abus auxquels peuvent donner lieu certaines listes noires et il cherche des solutions. J'ai quant à moi déposé une proposition de loi afin d'interdire ces listes tant qu'elles n'auront pas été réglementées.

Op 27 oktober 2005 vernam ik van minister Onkelinx dat er door uw toedoen een universitaire studie besteld was over de zwarte lijsten. De conclusies van die studie mochten voor het einde van vorig jaar verwacht worden, waarna er overleg zou zijn tussen uzelf en de minister van Justitie.

Le 27 octobre 2005, la ministre Onkelinx nous a dit que sa collègue Van den Bossche avait commandé une étude universitaire sur les listes noires. Les conclusions de cette étude étaient attendues pour décembre 2005, après quoi une concertation entre

Ik heb minister Onkelinx op 31 januari gevraagd naar de stand van zaken van die universitaire studie en meer bepaald naar de uitkomst van die oefening, die mij, net als u, bijzonder interesseert. Op dat moment was de studie echter nog niet afgerond of had minister Onkelinx hierover alleszins nog geen overleg met u gehad.

De problematiek van de zwarte lijsten blijft zeer actueel. Bijna elke maand komen er nieuwe misbruiken aan het licht. Ik denk dan ook nog aan het voorstel van een zwarte lijst van geneesheren, die het uiteindelijk niet heeft gehaald omdat de sector daar zelf is tegen ingegaan.

Mevrouw de minister, daarom zou ik dan ook graag van u vernemen wat de stand van zaken is omtrent die universitaire studie en wat uw verdere plannen hieromtrent zijn.

02.02 Minister **Freya Van den Bossche**: De laatste tijd zien we steeds meer negatieve bestanden of zwarte lijsten die erop gericht zijn consumenten die een bedreiging vormen voor het commercieel belang van ondernemingen en dienstverleners uit diverse sectoren te signaleren en zelfs uit te sluiten van bepaalde vormen van dienstverlening. Een reglementair kader – zoals u er ook naar verwijst – voor het aanleggen en gebruiken van zwarte lijsten is dus absoluut noodzakelijk en prioritair. Dat is ook overeenkomstig het advies van de commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer dat ik zelf heb gevraagd.

Ik heb daarom een juridisch expert van de universiteit van Namen de opdracht gegeven het volgens mij aangewezen en noodzakelijk reglementair kader juridisch-technisch te onderzoeken. Dat kader zal onder meer bepalen welke zwarte lijsten toegelaten zijn en aan welke voorwaarden elke lijst moet voldoen. Het zal de consument ook duidelijke rechten toekennen, zowel voor hij of zij op een zwarte lijst wordt opgenomen als vanaf het ogenblik van het inschrijven op een zwarte lijst.

De ontwerptekst, die ondertussen op punt is gesteld, wordt momenteel met alle betrokken actoren besproken. Het resultaat van dat overleg en advies zal ik samen met de minister van Justitie wellicht – wat mij betreft – nog voor het einde van dit parlementaire jaar aan de Ministerraad ter goedkeuring kunnen voorleggen. Hoe sneller dat kan, hoe sneller ik het zal doen.

02.03 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Ik ben blij dat er inderdaad beweging zit in dit dossier. De minister spreekt over het einde van het parlementaire jaar.

02.04 Minister **Freya Van den Bossche**: Ten laatste. Dat geeft ons nog drie à vier maanden. In die periode moet het wat mij betreft afgewerkt en door de Ministerraad zijn goedgekeurd. Ik neem wat marge om u vooral ook niets wijs te maken.

02.05 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Om zeker te zijn.

Ik ben verheugd te horen dat er beweging is want het is zeer dringend nodig om een kader te geven met het oog op de misbruiken die zich thans nog elke dag voordoen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Mme Burgeon étant attendue dans une autre commission, elle m'a demandé de pouvoir

les deux ministres aurait lieu. Mais le 31 janvier 2006, la ministre Onkelinx n'a pu nous en dire davantage.

Ce problème est toujours d'une actualité brûlante. Où en est-on aujourd'hui?

02.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Des listes noires sont utilisées pour signaler ou exclure de certaines formes de services, les consommateurs qui menacent certains intérêts commerciaux. Le recours à de telles listes est de plus en plus fréquent. Un cadre réglementaire est dès lors absolument indispensable, comme l'a confirmé l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

J'ai demandé à un expert juridique de l'université de Namur de réaliser un projet de réglementation. Le projet de texte est en cours de discussion avec les intéressés. La ministre de la Justice et moi-même soumettrons les résultats de ces discussions au Conseil des ministres au plus tard à la fin de l'année parlementaire.

02.05 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Je me réjouis de l'avancement du dossier étant donné qu'une réglementation est indispensable pour éviter les abus.

poser sa question en priorité. S'il n'y a pas d'objection, je lui donne la parole. Elle posera ensuite sa question jointe avec Mme Lalieux et Mme Pieters.

03 Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la vente de sms via internet" (n° 10559)

03 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de verkoop van sms'jes via internet" (nr. 10559)

03.01 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, chers collègues, je vous remercie d'avoir accepté ma demande. Dans l'autre commission, une discussion est en cours sur la grippe aviaire et il est difficile d'être à plusieurs endroits en même temps.

Madame la ministre, le site "eusms.com" qui vend des sms par internet fait l'objet de nombreuses critiques de la part d'internautes. Leurs principaux griefs concernent le manque de clarté de l'offre, les conditions générales de vente contenant des clauses abusives voire illicites, l'accès aux services et les mises en recouvrement aux relents d'intimidation.

Envoyer des sms dans le monde entier: le site allemand www.eusms.com dont il existe une version française propose aux internautes depuis l'été 2005 la possibilité d'envoyer des sms à partir d'un pc vers des téléphones portables dans le monde entier. Il est facile de trouver ce site sur internet: il est référencé sur le moteur de recherche Google sous les mots-clés "sms gratuits" ou "sms". L'internaute découvre alors une offre d'envois de sms attrayante, comprenant 99 sms inclus. Aucun tarif n'apparaissant de façon claire sur cette page d'accueil, l'utilisateur semble assuré qu'il n'aura rien à payer. Pourtant, en y regardant de très près, il est possible de découvrir la mention "À partir de 18 ans. Avec redevance d'installation de 94,69 euros". Un avertissement quasiment invisible du fait de la taille du caractère et de la couleur utilisée, gris clair sur fond bleu clair, est de nature à induire en erreur les consommateurs.

Pour trouver les tarifs, l'internaute est donc obligé de défricher la jungle des icônes de la page d'accueil et un petit calcul tout simple permet de se rendre compte que les 99 sms inclus lors de l'inscription reviennent après paiement de la redevance d'installation à près d'un euro pièce. L'inscription se révèle être une autre subtilité de cette offre. La simple transmission de coordonnées (adresse, numéro de téléphone portable, adresse e-mail) vaut apparemment conclusion du contrat et suffit à activer le compte "eusms".

Selon le témoignage de nombreux usagers sur les forums de discussion, le site transmet ensuite un courriel de validation de cette inscription, mais là encore, "eusms" ne fait aucune mention claire des tarifs. S'ils valident ce courriel, les internautes deviennent clients de facto. Ceux qui n'ont pas commencé à consommer des sms disposent de 14 jours pour se rétracter à compter de la date de réception des données d'accès via le courriel de validation. Une fois de plus, les plaintes fusent car nombreux sont ceux qui se sont vu réclamer des frais d'installation pour pouvoir se rétracter. Les responsables du site ne tiendraient apparemment pas compte des dates d'envoi réelles de ces données et rejetteraient donc toutes les demandes.

Autre grief qui remonte fréquemment, les méthodes employées par

03.01 Colette Burgeon (PS): Internetgebruikers hebben kritiek op de site "www.eusms.com", een site waarop sms-berichten via internet verkocht worden. Er zijn klachten over de onduidelijkheid van het aanbod, onrechtmatige bedingen in de algemene verkoopsvoorwaarden en incasso-procedures die naar intimidatie neigen. Via deze Duitse website, waarvan ook een Franstalige versie bestaat, kunnen internetgebruikers vanop een pc sms'jes versturen naar gsm-toestellen over de hele wereld. Door op Google "gratis sms" of gewoon "sms" in te tikken, kan je deze site terugvinden, waarop een interessant aanbod gedaan wordt om 99 tekstberichten te versturen. Op het eerste gezicht blijkt nergens uit dat je daar ook voor moet betalen. De potentiële klant wordt nochtans gewaarschuwd, zij het via de nagenoeg onleesbare tekstregel: "Vanaf 18 jaar. Installatiekosten: 94,69 euro".

Dit kan de consument misleiden. De "99 tekstberichten inbegrepen" uit het aanbod blijken na inschrijving uiteindelijk bijna 1 euro per stuk te kosten. De inschrijving is nog zo'n subtiel onderdeel van dit aanbod. Wie zijn persoonsgegevens meedeelt wordt kennelijk meteen geacht een contract te sluiten, want de website stuurt vervolgens een e-mail ter bevestiging van de inschrijving, en users die die mail valideren, worden de facto klant. Wie nog geen sms-berichten verstuurd heeft, heeft weliswaar 14 dagen de tijd om zijn beslissing te herroepen, maar heel wat gebruikers moesten installatiekosten betalen om het contract ongedaan te kunnen maken, en de

les responsables de ce site pour encaisser les redevances: menace de recours à des sociétés de recouvrement dès la première relance ou de plaintes en justice; et la difficulté des usagers à transmettre des sms sur les réseaux des opérateurs nationaux.

Voici donc enfin mes questions.

Estimez-vous que ces pratiques sont légales et pourquoi? Quelles sont les possibilités de recours pour les consommateurs face à ces nombreuses clauses abusives? Et enfin, quelles initiatives pourriez-vous prendre en cette matière?

webmasters zouden geen rekening houden met de reële data van verzending van deze gegevens, en dus alle aanvragen verwerpen.

Er zijn ook behoorlijk wat klachten over de methoden die gebruikt worden om de kosten te innen (er wordt bijvoorbeeld gedreigd met het inschakelen van een incassobureau), en over de problemen die de gebruikers ondervinden als ze sms-berichten willen versturen via de netwerken van de nationale operatoren.

Vindt u dat die praktijken wettelijk zijn en waarom? Wat kunnen de consumenten daartegen ondernemen? Welke initiatieven zou u kunnen nemen?

03.02 Freya Van den Bossche, ministre: Suite à une plainte d'un consommateur belge, le site web www.eusms.net a fait l'objet d'une enquête par la cellule "Veille sur Internet" de la Direction générale Contrôle et Médiation. Il a été constaté que le site web affiche des prix ambigus et reprend des publicités mensongères, comme vous l'avez indiqué, et que les conditions générales du site web contiennent différentes clauses abusives. Ces pratiques sont donc en effet illégales.

Dès lors, que faire? Il s'agit d'un site allemand. Les autorités allemandes doivent donc prendre les mesures adéquates. Notre administration a pris contact le 19 octobre avec le ministère allemand de l'Économie. Le 2 novembre 2005, le Bundesministerium a informé nos services par lettre que le dossier avait été transmis au ministère de l'Économie du Bundesland Hessen. En effet, en Allemagne, le contrôle de l'indication des prix relève de la compétence des Länder. Depuis lors, aucune nouvelle ne nous est parvenue à ce sujet. Par conséquent, un courrier électronique de rappel a été envoyé au Bundesministerium le 27 février 2006 demandant l'état du dossier. À présent, nous n'avons pas encore reçu de réponse.

La procédure légale prévoit que lorsque l'État membre ne donne pas suite à cette demande ou ne prend pas de mesure satisfaisante, les autorités belges communiquent cet état de fait au juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Avant de saisir le juge, elles font part de leur intention à l'État membre concerné et à la Commission européenne. Le juge d'instruction peut alors décider qu'il est souhaitable de fermer le site pour les consommateurs belges. Il peut à cet effet ordonner aux fournisseurs de services internet de bloquer l'accès de leurs clients au site web en question. Cette procédure est en cours.

03.02 Minister Freya Van den Bossche: De directie-generaal Controle en Bemiddeling heeft een onderzoek met betrekking tot de site www.eusms.net verricht. Vastgesteld werd dat de site dubbelzinnige prijzen vermeldt, bedriegelijke reclame bevat en dat in de algemene voorwaarden van de site verscheidene onrechtmatige bedingen zijn opgenomen. Dit zijn onwettelijke praktijken.

Aangezien het een Duitse site betreft, zijn het de Duitse autoriteiten die de passende maatregelen moeten treffen. Wij hebben in oktober met hen contact opgenomen, maar hebben nog geen antwoord ontvangen.

De wettelijke procedure bepaalt dat, als Duitsland niet ingaat op dat verzoek en geen bevredigende maatregelen treft, de Belgische autoriteiten zulks meedelen aan de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement Brussel en Duitsland en de Europese Commissie vooraf van hun voornemen in kennis stellen. De onderzoeksrechter kan beslissen de site te sluiten. Die procedure loopt momenteel.

03.03 Colette Burgeon (PS): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. Si vous avez des nouvelles, je serais heureuse que vous puissiez me les transmettre.

03.03 Colette Burgeon (PS): Als u over meer informatie beschikt, zou ik die graag ontvangen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- Mme Karine Lalieux à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le crédit aux consommateurs" (n° 10456)

- Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le crédit par sms" (n° 10558)

- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'octroi de crédits par sms" (n° 10712)

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "consumentenkrediet" (nr. 10456)

- mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "krediet per sms" (nr. 10558)

- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "kredietverstrekking via sms" (nr. 10712)

04.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je remercie mes collègues.

Madame la vice-première ministre, Test-Achats vient de dénoncer les pratiques d'un courtier en crédits derrière lequel se cache une filiale de la banque Dexia. Celui-ci a mis sur pied une campagne publicitaire particulièrement agressive pour proposer un crédit rapide et facile aux consommateurs.

Alors que nous sommes sensibles aux risques de l'accès trop facile au crédit pour certaines personnes, SMS Cash développe un campagne de publicité plutôt dangereuse. Je cite: "Le crédit par sms, c'est dans la poche, crédit en 24 heures, etc". Ce type de publicité est une véritable tentation, une incitation au crédit facile et, apparemment, clairement contraire à l'interdiction de recours à certaines formes de publicité définies par la loi relative au crédit à la consommation.

L'association des consommateurs a pu procéder à un test. Ses conclusions sont édifiantes. On peut tout d'abord parler de publicité mensongère puisque ce n'est pas en 24 heures qu'on reçoit l'argent, tant mieux. En réalité, c'est en 24 heures qu'on est prévenu. En outre, une autre personne qui avait un profil de "surendetté" – si je puis m'exprimer ainsi – s'est vu proposer une ouverture de crédit de 3.000 euros alors qu'elle n'en demandait que 1.000.

Madame la ministre, ce type de pratiques pourrait se généraliser si l'on devait suivre la proposition de directive européenne sur le crédit aux consommateurs que la Commission finalise pour l'instant. Cette proposition détricoterait tout simplement le système que notre pays a mis sur pied pour encadrer le crédit, mettre des balises afin de juguler les risques de surendettement. Vous avez d'ailleurs fait des déclarations la semaine dernière sur le fonds de surendettement montrant que le surendettement était une réelle problématique.

Madame la ministre, en ce qui concerne SMS Cash, vos services

04.01 Karine Lalieux (PS): In het februarinumnummer van Test-Aankoop worden de praktijken van een kredietmakelaar, waarachter in feite de bank Dexia schuilgaat, aan de kaak gesteld. SMS Cash voert een gevaarlijke reclame-campagne, die de consument ertoe aanzet om vlotjes een kredietovereenkomst aan te gaan. Blijkbaar druist die campagne ook in tegen het verbod op het gebruik van bepaalde reclamevormen.

Test-Aankoop nam de proef op de som en kwam tot leerrijke conclusies. Zo is er in dit geval inderdaad sprake van leugenachtige reclame aangezien de belofte "cash binnen de 24 uur" onmogelijk kan worden waargemaakt. Bovendien kreeg een onderzoeker met een profiel van iemand die reeds gebukt ging onder een zware schuldenlast een krediet van 3.000 euro aangeboden, terwijl hij slechts 1.000 euro had gevraagd.

Dit soort praktijken kan schering en inslag worden als men het voorstel van Europese richtlijn inzake het consumentenkrediet volgt waaraan de Commissie momenteel de laatste hand legt. Dat voorstel zou het Belgische

peuvent-ils faire cesser immédiatement ces campagnes de publicité qui sont contraires à la loi sur le crédit à la consommation? Par ailleurs, peuvent-ils ouvrir une instruction contre le courtier et le prêteur qui le soutient?

De manière plus générale, le gouvernement a-t-il déjà adopté une position sur la directive européenne relative aux crédits des consommateurs que la Commission est en train de rédiger?

systeem om het consumenten-krediet in goede banen te leiden immers tenietdoen.

Kunnen uw diensten onmiddellijk een einde stellen aan die reclamecampagne, die een inbreuk betekent op de wet inzake het consumentenkrediet? Kunnen zij bovendien een onderzoek instellen tegen de makelaar en de kredietverlener die hem ondersteunt?

Heeft de regering al een standpunt ingenomen over het voorstel van Europese richtlijn?

04.02 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, madame la ministre, la récente campagne d'affichage de SMS Cash pose plusieurs problèmes. L'idée est de pouvoir contracter un crédit pouvant aller jusqu'à 25.000 euros en tapotant sur les touches de son gsm.

Test-Achats estime cette campagne dangereuse, mensongère et illégale. Tout d'abord, parce que l'article 6 de la loi relative au crédit à la consommation interdit les publicités qui mettent abusivement en valeur la facilité ou la rapidité avec laquelle le crédit peut être obtenu. Ensuite, parce que les enquêteurs de Test-Achats ont constaté qu'il est impossible d'obtenir, comme Mme Lalieux l'a dit, un crédit dans le délai promis de 24 heures.

Madame la ministre, estimez-vous que cette campagne est légale? Pourquoi?

La société incriminée peut-elle se prévaloir du pseudo-label "crédit éthique" qu'elle reconnaît avoir elle-même inventé?

Quelles mesures éventuelles pourriez-vous prendre pour éclaircir cette situation ou l'interdire s'il y avait un abus?

04.02 Colette Burgeon (PS): Volgens de campagne van SMS Cash liggen kredieten tot 25.000 euro door middel van een eenvoudig sms'je binnen handbereik.

Test-Aankoop beschouwt die campagne als gevaarlijk, leugenachtig en onwettig.

Stemt ze volgens u overeen met de wettelijke bepalingen? Waarom? Kan het aangeklaagde bedrijf zich beroepen op het pseudo-label 'ethisch krediet' waarvan het toegeeft zelf de bedenker te zijn? Welke maatregelen kan u eventueel nemen om die situatie op te helderen of die praktijken te verbieden?

04.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, op 25 januari 2006 deelde u mee dat de Algemene Directie Controle en Bemiddeling sinds november 2005 een onderzoek voerde naar de kredietmakelaar SMS Cash die via sms consumentenkredieten aan de man trachtte te brengen.

De sms is in concreto pas een eerste stap. De verdere contractsluiting gebeurt onder meer via internet of MSN Messenger. Niet alleen Test-Aankoop stelt zich vragen bij de wettelijkheid van deze werkwijze.

Bovendien wordt door de bedoelde onderneming ook reclame gemaakt die in strijd zou zijn met artikel 6 van de wet op het consumentenkrediet. Dat artikel verbiedt onder meer reclame die op onrechtmatige wijze het gemak of de snelheid benadrukt waarmee het krediet kan worden verkregen.

04.03 Trees Pieters (CD&V): Une enquête de la direction générale Contrôle et Médiation sur le courtier de crédits SMS Cash, qui a tenté de vendre des crédits à la consommation par sms, est en cours. L'envoi d'un sms n'était que la première étape. Le contrat devait être conclu ensuite par internet ou MSN Messenger. La manière dont cette société fait de la publicité serait contraire à l'article 6 de la loi sur le crédit à la consommation.

Test-Achats nous signale que les autorités européennes devraient

Daarnaast signaleert Test-Aankoop ook de op komst zijnde Europese richtlijn die op een aantal erg belangrijke punten onze wet op het consumentenkrediet zou uithollen, waardoor de bescherming van de consument op een aantal punten verregaand zou worden afgebouwd.

Zo worden volgens Test-Aankoop bijvoorbeeld bepaalde types van reclame die in onze wet verboden zijn, toelaatbaar verklaard, wordt het ongevraagd huis-aan-huis-kredietaanbod toegelaten en wordt het verplicht raadplegen van de kredietcentrale niet langer vereist.

Zo wordt het mogelijk om aan een krediet een andere prestatie te koppelen waarvan de kostprijs niet kan worden bepaald, wat het gebrek aan transparantie nog versterkt.

Al deze voorbeelden, en andere, die door Test-Aankoop worden aangekaart, zouden erop wijzen dat de bescherming van de consument wordt aangetast en versterken ons inziens het gevaar van een nog verder toenemende schuldenlast in hoofde van de consument.

Mevrouw de minister, ik heb dan ook een aantal vragen. Zijn de resultaten van het onderzoek van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, dat nu reeds meer dan drie maanden aansleept, voorhanden? Zult u concrete maatregelen nemen tegen deze onderneming? Zo ja, welke? Moet er in de toekomst niet sneller worden opgetreden? Zijn er nog andere, gelijkaardige zaken met een dergelijke manier van werken bekend? Hebt u weet van de op komst zijnde richtlijn waarvan sprake? Erkent u het standpunt van Test-Aankoop dat met deze richtlijn onze wet op het consumentenkrediet op een aantal erg belangrijke punten zal worden uitgehold en dit in het nadeel van de consument? Ten slotte, wat is uw standpunt en van de Belgische regering in deze?

04.04 Freya Van den Bossche, ministre: Monsieur le président, le problème soulevé par SMS Cash est connu de nos services. Une enquête dirigée par la Direction Contrôle et Médiation du SPF Economie est actuellement en cours. Cette enquête n'est pas encore clôturée. Néanmoins, la Direction Contrôle et Médiation a demandé officiellement par procès-verbal d'avertissement d'arrêter la publicité par affiche pour le concours "Gagnez 250 euros".

Je ne peux dès lors, au stade actuel, me prononcer sur tous les aspects de légalité de la campagne. S'il devait ressortir de cette enquête à l'égard de SMS Cash que des infractions sont commises, plusieurs sanctions pourraient être envisagées. La Direction Contrôle et Médiation peut adresser au contrevenant un avertissement en exigeant que dorénavant la loi soit respectée. Cette direction peut également lui adresser une transaction. Il existe également la possibilité pour le ministre de l'Economie de procéder à une sanction administrative, notamment la radiation ou la suspension de l'inscription de cet intermédiaire de crédit.

Je peux également vous préciser qu'une enquête générale quant aux publicités en matière de crédit a débuté le 1^{er} mars 2006 par la Direction Contrôle et Médiation.

En ce qui concerne le pseudo-label "crédit éthique", cette mention me semble trompeuse, à première vue, dans la mesure où pareil label

adopter prochainement une directive qui porterait gravement atteinte à la protection des consommateurs en ce qu'elle autoriserait brusquement certaines formes de publicité, permettrait l'offre de crédit non sollicitée par démarchage et ne rendrait plus obligatoire une consultation de la centrale de crédits.

Les résultats de l'enquête de la direction générale Contrôle et Médiation sont-ils déjà disponibles? SMS Cash sera-t-il sanctionné? Ne conviendrait-il pas à l'avenir de prendre des mesures plus rapides contre ces courtiers de crédit? Le ministre a-t-il connaissance d'autres pratiques du même type?

Est-il informé de l'adoption imminente de cette directive européenne? Estime-t-il, comme Test-Achats, que cette directive réduira la protection des consommateurs? Quelle est la position du ministre et celle du gouvernement dans ce dossier?

04.04 Minister Freya Van den Bossche: Mijn diensten zijn op de hoogte van dit probleem. Er loopt een onderzoek door de directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie. Die directie heeft officieel verzocht om de stopzetting van de reclame via affiches voor de wedstrijd "Win 250 euro".

Ik kan me, in dit stadium, niet uitspreken over de wettelijkheid van deze praktijken. Indien uit het onderzoek blijkt dat strafbare feiten werden gepleegd, zijn verschillende sancties mogelijk.

Op 1 maart ging een algemeen onderzoek betreffende reclame voor leningen van start.

Het pseudo-label 'ethisch krediet' lijkt me op het eerste gezicht bedrieglijk.

n'existe pas et que, par exemple, le consommateur pourrait croire que le prêteur intermédiaire fait appel à des fonds éthiques pour financer lui-même le crédit.

La proposition de directive relative au crédit des consommateurs déroge de manière considérable à la proposition initiale qui était plus proche des dispositions belges en matière de crédit à la consommation. Les représentants belges dans le groupe d'experts du Conseil européen tentent de convaincre leurs partenaires de tenir compte des dispositions importantes de notre loi, notamment en matière de prêt responsable, de meilleur choix du consommateur, de consultation obligatoire de la Centrale des crédits aux particuliers, etc. Ces représentants sont en concertation permanente avec mon cabinet et celui de mon collègue de l'Economie.

A l'heure actuelle, il est encore loin d'être acquis que la Commission pourra maintenir la proposition modifiée.

04.05 Karine Lalieux (PS): Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse. Je crois qu'il faut rapidement avoir les preuves et faire cesser non seulement la publicité mais aussi ce type de crédit, sinon il faudrait modifier la loi.

Pour la directive européenne, je demande qu'il y ait un lobbying le plus fort possible car cela risque de déconstruire les lois que nous avons tous voulues pour nos citoyens. On connaît les drames familiaux que crée le surendettement. Il faudra lutter contre cette directive. Je ne sais pas si nous avons un droit de veto mais il faut aussi pouvoir s'affirmer dans ce type de matières.

04.06 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, madame la ministre, finalement, l'évolution des technologies n'offre pas du bonheur à tout le monde. Tous les moyens sont bons pour toucher les personnes alors que des lois existent.

Vous avez dit qu'une enquête était en cours; nous souhaiterions en recevoir les résultats.

A propos des pseudo-labels "crédit éthique", il faut être clair par rapport à l'information qui est donnée aux gens car un tel vocabulaire les induit en erreur. Il faut être vigilant. A mon avis, vos services doivent sensibiliser et informer la population; c'est aussi une façon de protéger le consommateur.

04.07 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een heel belangrijk probleem, dat hier ook door mijn collega's is geschetst. Ik blijf naj het antwoord van de minister toch op mijn honger zitten. Het onderzoek van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling sleept nu al drie maanden aan, mevrouw de minister, en toch moet u zeggen dat het nog altijd niet is afgesloten. Het wachten op de resultaten duurt dus vrij lang. Wanneer zal het afgerond zijn?

Ten tweede, mevrouw de minister, wil ik er nogmaals op wijzen dat, als we die Europese richtlijn moeten aanpassen, het toch niet kan dat dit onze eigen weliswaar goede wetgeving zou uithollen, wat een nadeel zou zijn voor de consument.

Het voorstel van richtlijn betreffende het consumentenkrediet wijkt sterk af van het oorspronkelijke voorstel, dat nauwer aansloot bij de Belgische regelgeving. De Belgische vertegenwoordigers in de deskundigengroep van de Europese Raad proberen hun collega's te overtuigen rekening te houden met de belangrijke bepalingen van onze wet. Op dit ogenblik is het verre van zeker dat de Commissie het gewijzigde voorstel als dusdanig zal kunnen behouden.

04.05 Karine Lalieux (PS): We moeten niet alleen zo vlug mogelijk een einde stellen aan de reclame maar ook aan die vorm van krediet. Zoniet zullen we de wet moeten aanpassen.

Wat de Europese richtlijn betreft, vraag ik dat er zo hard mogelijk gelobbyd wordt om te voorkomen dat de wetten waar we allen achter staan, worden uitgehouden.

04.06 Colette Burgeon (PS): Alle middelen zijn goed om de mensen voor iets warm te maken, terwijl er wetten bestaan die die aangelegenheid regelen.

We wensen de resultaten van het lopend onderzoek te ontvangen.

De manier waarop de pseudo-labels zijn opgesteld, brengt de mensen in verwarring. Uw diensten moeten de bevolking voorlichten.

04.07 Trees Pieters (CD&V): L'enquête est en cours depuis trois mois déjà. Quand sera-t-elle enfin achevée?

Par ailleurs, il n'est tout de même pas admissible qu'une directive européenne puisse remettre en cause notre propre législation qui fonctionne correctement.

04.08 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, ik weet dat het frustrerend moet zijn om te blijven wachten op de resultaten van een dergelijk onderzoek, maar men mag niet vergeten dat het veel sneller gaat bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling dan als er een procedure zou lopen voor de rechtbank. In onze procedure zijn nog een aantal rechten te respecteren, bijvoorbeeld dat iedereen moet gehoord worden. De sancties die daarop staan zijn ook strafrechtelijk en we laten de administratie dit dus met de nodige omzichtigheid onderzoeken. Ik begrijp dat iedereen hier, en ook ik, zo snel mogelijk een degelijk antwoord wil.

04.08 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je sais que l'attente est longue mais une procédure devant les tribunaux serait bien plus longue encore. Tout le monde doit être entendu et c'est ce à quoi s'emploie l'administration.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Dit gezegd zijnde, zullen we recht laten geschieden. Mevrouw Govaerts was als eerste aanwezig in deze commissievergadering. Zij heeft eventjes geduld moeten oefenen en ik hoop dat zij het mij niet kwalijk neemt.

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Marleen Govaerts aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de vastgoedmakelaars" (nr. 10399)
- mevrouw Trees Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de inspectie van de vastgoedmakelaars" (nr. 10498)

05 **Questions jointes de**

- Mme Marleen Govaerts à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les agents immobiliers" (n° 10399)
- Mme Trees Pieters à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le contrôle des agents immobiliers" (n° 10498)

05.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ongeveer een maand geleden hebt u de uitspraak gedaan dat de vastgoedmakelaars nu voor 99 procent in orde zouden zijn met de wetgeving. Een paar maanden daarvoor, in november, hebt u via de pers laten weten dat er een zeer groot gedeelte, namelijk 80 procent, niet in orde was, tot grote, begrijpelijke woede van de vastgoedsector. Het onderzoek was niet eens echt representatief, vermits u maar ongeveer 540 van de meer dan 8.000 vastgoedmakelaars hebt onderzocht. De mensen waren dus terecht kwaad dat u hen door het slijk hebt gehaald.

05.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Il y a un mois, la ministre a subitement déclaré que 99% des agents immobiliers respecteraient la législation. À peine quelques mois auparavant, elle annonçait dans la presse que 80% d'entre eux n'étaient pas en ordre, à la grande colère du secteur à l'époque. En effet, seulement 540 agents sur un total de plus de huit mille avaient alors fait l'objet d'un contrôle. La colère du secteur était donc légitime.

Was het niet beter geweest eerst contact op te nemen met de sector, zoals voogdijminister Laruelle gedaan heeft?

N'aurait-il pas été préférable que la ministre prenne d'abord contact avec le secteur, comme le fait Mme Laruelle? Les procédures en justice intentées par le secteur sont-elles déjà clôturées?

De sector was woedend en heeft verschillende juridische klachten ingediend. Zijn deze procedures al afgehandeld? Waarover gingen die klachten?

Speciaal voor mijn provincie, verklaren de Limburgse vastgoedmakelaars zich voorlopig akkoord met de eisen van de minister. Ik zou ook aan u willen vragen, mevrouw de minister, om die eisen een beetje te concretiseren.

Les agents immobiliers du Limbourg ont provisoirement marqué leur accord sur les exigences de la ministre. Celle-ci peut-elle préciser concrètement les exigences? Quelques agents

Enkele vastgoedmakelaars hebben opnieuw klacht ingediend. Zij kunnen niet akkoord gaan met eenvormige contracten, zoals u voorstelt, wel met evenwichtige contracten. Ik kan hun redenering bijtreden. Per stad en per gemeente zijn er al zoveel verschillen. Dikwijls is elk huis bijna een geval op zich. Gaat de minister rekening

houden met de eisen van de Limburgse vastgoedmakelaars?

n'acceptent pas l'uniformisation des contrats et ont à nouveau déposé plainte. La ministre tiendra-t-elle compte de leurs exigences?

05.02 Trees Pieters (CD&V): Mevrouw de minister, ik zal het verhaal van begin november niet herhalen. Ik wil aanknopen bij de actualiteit. Op 15 februari 2006 liet u weten dat de vastgoedkantoren opnieuw in de pas lopen.

Na controle van uw diensten bleek dat 99% van de gecontroleerde kantoren, na de opmerkingen van de economische inspectie, hun verplichtingen waren nagekomen. Ik moet dus concluderen dat in nauwelijks vier maanden tijd de stoute makelaars omgeturnd zijn tot de braafste leerlingen van de klas.

De sector heeft reeds gereageerd op uw interventie en op de nieuwe informatie. Zij verklaren de snelle aanpassing, door de dreigende waarschuwingen, te hebben gedaan. Indien de makelaars zich niet schikten naar de opmerkingen van de economische inspectie riskeerden zij immers zware geldboetes, gevangenisstraffen en de sluiting van hun kantoren. Ten gronde blijven zij het echter oneens over een aantal opmerkingen. Ondertussen wachten zij de uitspraken af van de gerechtelijke procedures die in dit verband werden opgestart.

Ik heb een drietal concrete vragen, mevrouw de minister. In het tv-programma De zevende dag van 16 februari 2006 verklaarde u hoe succesvol uw aanpak was gebleken en dat u die dienstverlening zou uitbreiden tot alle vastgoedkantoren. Dat een doorlichting van een economisch belangrijke sector plaatsvindt, is uiteraard een goede zaak. Toch zou ik u willen vragen of u er nog steeds van overtuigd bent dat het de juiste strategie was om met de initiële cijfers rechtstreeks naar de pers te stappen, zonder enig overleg te plegen met de sector zelf. Vreest u niet dat deze strategie de sector schade heeft berokkend die achteraf bekeken niet nodig was en moeilijk te repareren zal zijn?

Kunt u mij een transparant overzicht geven – dat is het belangrijkste – van de aanpassingen die door de makelaars werden doorgevoerd? Beschikt u over cijfers die zeggen welke overtreding hoeveel keer gemaakt werd?

De sector vraagt nog steeds een overleg met u en met minister Laruelle. U verklaarde in de krant De Tijd van 16 februari daartoe bereid te zijn. Zijn er daarvoor reeds concrete stappen genomen?

05.03 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, misschien eerst even een woord over het overleg met de sector, dat al dan niet zou hebben plaatsgehad. Ik hoor de hele tijd dat er geen overleg zou geweest zijn. Dat is niet waar. In december 2004, is er een groot overleg opgestart met de volledige vastgoedsector en met organisaties die de consumenten vertegenwoordigen. Zowel het BIV als de verschillende beroepsorganisaties waren uitgenodigd en

05.02 Trees Pieters (CD&V): Le 15 février 2006, la ministre annonçait que les agences immobilières avaient été remises au pas. En effet, 99% des agents respecteraient leurs obligations après les remarques formulées par l'Inspection économique, ce en un délai d'à peine quatre mois.

Le secteur a expliqué qu'il s'était rapidement adapté à la suite des avertissements menaçants. Il risquait en effet de lourdes amendes, des peines de prison ou des fermetures obligatoires. Il continue toutefois à rejeter certaines remarques et attend les jugements qui seront prononcés dans le cadre des procédures en cours.

Dans l'émission "De Zevende Dag" du 16 février 2006, la ministre se félicitait de son approche efficace, qu'elle souhaitait étendre. Était-ce vraiment une bonne stratégie que de présenter les chiffres relatifs aux contrôles à la presse avant de mener une concertation avec le secteur?

Quelles adaptations ont-elles été réalisées par les agents immobiliers? Quelles étaient les infractions? Le secteur demande une concertation avec Mmes Van den Bossche et Laruelle. La ministre a déclaré au quotidien "De Tijd" qu'elle était prête à mener cette concertation. Des initiatives concrètes ont-elles déjà été prises?

05.03 Freya Van den Bossche, ministre: Il est faux qu'il n'y ait pas eu de concertation. Des concertations ont été organisées à plusieurs reprises à partir de décembre 2004 à mon cabinet, avec l'ensemble du secteur

aanwezig. Tijdens dat overleg – er waren verschillende vergaderingen die plaatsvonden op mijn kabinet – werden alle problemen in het kader van een correcte toepassing van de wet op de handelspraktijken aan de sector voorgelegd. De minister van Middenstand was overigens ook vertegenwoordigd op het overleg eind 2004, begin 2005.

Echte oplossingen zijn daar niet uit de bus gekomen, maar overleg is er zeker geweest. De sector is bovendien per brief op de hoogte gebracht van het feit dat er een algemeen onderzoek zou plaatsvinden door de algemene directie Controle en Bemiddeling, dit met de duidelijke en uitdrukkelijke vraag om zijn leden te verwittigen dat die controle zou plaatsvinden. De bedoeling van zo'n controle is immers natuurlijk niet om zoveel mogelijk mensen te betrappen die in de fout gaan, maar heeft ook een preventief karakter door ervoor te zorgen dat de contracten zo snel mogelijk wettelijk in orde zijn.

Gelet op de omstandigheden en de globale problematiek vind ik het heel terecht dat de cijfers zijn bekendgemaakt. Het is in het belang van de consument om te weten wanneer – zoals uit dit onderzoek blijkt – er problemen zijn. Dat is overigens een standaardpraktijk, dat de resultaten van een algemeen onderzoek door de algemene directie Controle en Bemiddeling meegedeeld worden aan het publiek. Ik denk aan de jaarlijkse onderzoeken over sperperiodes en prijsaanduidingen in een aantal sectoren. Bovendien gebeurt die communicatie ongeacht of wat daaruit voortvloeit “positief” dan wel “negatief” is voor de onderzochte sector. Met andere woorden, het is ten eerste belangrijk om de consument te informeren. Ten tweede, daar waar het gaat om sectoren waar problemen blijken te bestaan, moet de consument worden gewaarschuwd. In die zin denk ik dat dit de opdracht is van de minister van Consumentenzaken. Wanneer na controles blijkt dat heel wat makelaars, bijna allemaal zelfs, zich bereid hebben getoond om hun contracten aan te passen aan de opmerkingen van de algemene directie, dan meen ik daarin te mogen ontwaren dat er een grote bereidheid is om dat te doen.

Daarom heb ik ook eerder de grootscheepse controleactie van de algemene directie Controle en Bemiddeling veeleer een vorm van dienstverlening genoemd. De contracten zijn doorgelicht. Er is aangeduid wat de inspectie als onterecht aantipt. De makelaars hebben de mogelijkheid gekregen om hun contracten aan te passen. Wie dat deed, heeft ook geen verdere hinder ondervonden. Er zijn geen boetes uitgedeeld aan die mensen. Met andere woorden, het was bijna geval per geval aanwijzen van wat in welk contract anders moest.

Toen die resultaten van de nacontroles zo positief bleken te zijn, werd ook dat onmiddellijk gecommuniceerd. Ik vermoed dat dit dan weer een vertrouwenwekkend signaal was voor heel wat consumenten, ten opzichte van de sector. Als het goed is, moet het ook gezegd worden.

Mevrouw Pieters, mag ik u de gegevens over de resultaten schriftelijk overhandigen of heeft u graag dat ik ze volledig voorlees?

05.04 **Trees Pieters** (CD&V): Neen.

05.05 Minister **Freya Van den Bossche**: Goed, dan krijgt u ze onmiddellijk in een mapje.

immobilier, les organisations professionnelles et les organisations de consommateurs. Les difficultés posées par l'application correcte de la loi relative aux pratiques commerciales ont été abordées. La ministre, Mme Laruelle, était aussi présente. Aucune véritable solution n'a été trouvée.

Un courrier a été adressé aux représentants du secteur pour les informer de l'organisation d'une enquête générale, réalisée par la direction générale Contrôle et Médiation dans un but principalement préventif. Je considère que c'est à juste titre que nous avons divulgué les chiffres. C'était dans l'intérêt du consommateur et il s'agit d'ailleurs d'une pratique habituelle. La communication au public est indépendante des résultats. Je crois qu'il incombe à la ministre de la Protection de la consommation d'avertir les consommateurs lorsque l'un ou l'autre problème se pose. Presque tous les courtiers ont d'ailleurs déjà revu leurs contrats en fonction de nos observations.

L'action de contrôle s'apparentait donc plus à une forme de prestation de services. Les courtiers qui ont ajusté leurs contrats ne seront plus inquiétés. Lorsqu'il s'est avéré que les résultats du deuxième contrôle étaient à ce point positifs, cela a aussi été immédiatement dit publiquement. Les consommateurs peuvent donc de nouveau avoir confiance dans le secteur.

05.05 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je transmettrai

Wat de vragen over CB-Limburg betreft. Er is een procedure aangespannen bij de voorzitter van de rechtbank te Brussel en daarnaast zijn er twee individuele vastgoedkantoren uit Limburg die voor dezelfde rechtbank een gelijkaardige procedure hebben aangespannen. Die procedure loopt nog, daarom kan ik daar onmogelijk verdere details over geven. Maar ik herinner er graag aan dat het gaat om een officieel onderzoek door de bevoegde administratie die als taak heeft toe te zien op de correcte naleving van de economische wetgeving conform de haar wettelijk toegekende opdracht.

Het onderzoek ging onder meer over het gebruik van onrechtmatige clausules in contracten. De inspectie is opgetreden in het kader van de afdeling "Onrechtmatige bedingen van de wet handelspraktijken". Mijn bedoeling is dat de contracten van vastgoedmakelaars ook evenwichtig zouden zijn.

Ik heb op 15 februari de sector via het beroepsinstituut op de hoogte gebracht van de voorlopige resultaten van de nacontroles van de Algemene Directie. Ik heb in die brief ook gemeld dat ik bereid ben met hen verder overleg te plegen voor een betere bescherming van de consument en dat ze daarvoor contact kunnen opnemen met mijn kabinet. Dat geldt voor alle vastgoedmakelaars, ongeacht waar zij hun werk doen, in Limburg of een andere provincie.

05.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, ik moet er de nadruk op blijven leggen dat het feit dat u in februari hebt gezegd dat het voor 99% in orde was, geen goede indruk heeft gemaakt. Volgens mij is de sector beschadigd door uw optreden in november. Het onderzoek waarop u zich baseert, is helemaal niet wetenschappelijk. Het gaat slechts over 540 vastgoedmakelaars van de 8.000. Dus die 7.500 anderen zijn ook door het slijk gehaald. Op de eenvormige contracten, waarmee de sector niet akkoord kan gaan, moeten uitzonderingen worden toegestaan, gezien de verschillende situaties in de verschillende steden.

05.07 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal het zeer kort houden. Ik verneem van de minister dat de sector in december 2004 contacten heeft gehad met het kabinet.

05.08 Minister Freya Van den Bossche: Het overleg is gestart in december 2004 en heeft nog een tijdje voortgelopen in 2005. Het ging specifiek over de zaken die achteraf ook in de controle zijn nagegaan.

05.09 Trees Pieters (CD&V): Ik verneem dat de minister van Middenstand daarbij aanwezig was.

05.10 Minister Freya Van den Bossche: Een vertegenwoordiger van haar.

05.11 Trees Pieters (CD&V): Het is dan toch vrij merkwaardig dat bij het losbarsten van het incident de minister van Middenstand een heel

immédiatement les données demandées par Mme Pieters.

Certains courtiers limbourgeois ont introduit une procédure auprès du président du tribunal de Bruxelles. Les procédures sont encore en cours. Je ne puis donc fournir de détails supplémentaires. N'oubliez pas qu'il s'agit ici d'une enquête officielle menée par l'administration compétente dont la mission consiste à contrôler l'application correcte de la législation économique. L'enquête concernait notamment l'usage de clauses illicites dans les contrats.

Le 15 février, j'ai informé le secteur des résultats du deuxième contrôle. Je lui ai également fait savoir que je suis disposée à poursuivre la concertation. Il est toujours possible de prendre contact avec mon cabinet.

05.06 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Après le tort qu'elle a causé au secteur en novembre dernier, le fait que la ministre ait déclaré en février que le secteur était à nouveau en ordre n'a pas fait grande impression. La première enquête n'était pas représentative, alors que l'ensemble du secteur avait été traîné dans la boue. Il faut autoriser des exceptions par rapport aux contrats uniformes.

05.07 Trees Pieters (CD&V): Une concertation aurait donc déjà été lancée en décembre 2004, et Mme Laruelle y était présente?

05.08 Freya Van den Bossche, ministre: Un représentant de la ministre a assisté à cette concertation.

05.11 Trees Pieters (CD&V): Il est alors pour le moins étonnant

andere houding heeft aangenomen dan u. Het belangrijkste voor mij is dat ik uit uw nota de fouten kan opmaken die de vastgoedmakelaars hebben gemaakt. Ik zie een proces-verbaal van waarschuwing. Ik lees het nu zeer vluchtig. De onrechtmatige bedinging blijft toch een discussiepunt, want de vastgoedsector beweert bij hoog en bij laag dat die artikelen niet op hen van toepassing zijn. Ik onthoud mij echter van meer commentaar. Ik wil uw verslag van de onderzoeken over de verbetering van de situatie bij de vastgoedmakelaars goed nalezen. Het kan goed zijn dat ik daarover een nieuwe vraag stel nadat ik met de sector contact heb opgenomen.

qu'elle ait adopté une attitude différente lorsque l'incident a éclaté. Pour moi, l'essentiel, ce sont les données que la ministre vient de me transmettre. Les clauses abusives restent matière à discussion. Je vais examiner ces documents de manière plus approfondie et me concerter avec le secteur, après quoi je poserai peut-être une nouvelle question à ce sujet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de teruggave van oude gsm's" (nr. 10614)

06 Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la remise de vieux gsm" (n° 10614)

06.01 **Bart Tommelein** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, nogal wat reclames voor mobiele telefoons vermelden dat de klant geld terug kan krijgen voor zijn oude gsm als hij een nieuwe koopt. Sommige reclames gaan zelf zo ver dat ze een minimumbedrag vermelden die de klant zeker terugkrijgt bij de teruggave van een oud toestel. In de praktijk blijkt dat verkopers, niettegenstaande deze reclame, niet steeds de oude gsm's terugnemen. Indien het om zeer oude toestellen gaat of toestellen met kleine technische mankementen, wordt de terugname vaak geweigerd. Als men natuurlijk een nieuw toestel koopt, is het meestal omdat de oude niet meer voldoet.

06.01 **Bart Tommelein** (VLD): Du moins selon la publicité, lors de l'achat d'un nouveau téléphone mobile, une ristourne est souvent accordée si le client restitue son ancien gsm. Un montant minimum est même parfois mentionné dans les publicités. Or, dans la pratique nombreux sont les vendeurs qui refusent de reprendre les anciens gsm. Voilà qui a des relents de publicité trompeuse. Que doivent mentionner les publicités en ce qui concerne les conditions de reprise des anciens gsm?

Volgens de regels van het burgerlijk recht kan een aanbod niet worden herroepen en zou de winkelier verplicht moeten zijn om de gsm terug te nemen als hij dat aangekondigd heeft. Die stelling is misschien voor juridische betwisting vatbaar als de gsm niet tiptop in orde zou zijn. Gezien het echter om relatief kleine bedragen gaat, loont het in elk geval niet de moeite om daarover te procederen.

Indien de reclame echter zo wordt voorgesteld dat alle gsm's worden teruggenomen, ruikt dat toch zeer sterk naar misleidende reclame. Nochtans bevat de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument niet onmiddellijk een bepaling die dit aan banden legt. Daarom had ik graag van de minister vernomen in welke mate reclame de minimumvereisten van mobiele telefoons die kunnen worden teruggenomen moet vermelden.

06.02 **Minister Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst opmerken dat elke reclame die gewag maakt van een prijs of een prijsvermindering, dit moet aanduiden overeenkomstig de algemene voorschriften van de wet op de handelspraktijken. Het verrekenen in de aangeduide prijs van een voorwaardelijke korting is in strijd met die voorschriften, met name met de artikelen 2 en 3 van de wet op de handelspraktijken. Als een forfaitair bedrag aan kortingen, in het geval van teruggave van een oude gsm, wordt vermeld in de reclame, maar deze verminderde prijs bij de teruggave

06.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Toute publicité faisant état d'une réduction doit l'indiquer conformément aux dispositions générales de la loi sur les pratiques commerciales. La prise en compte d'une ristourne soumise à conditions dans le prix indiqué est contraire aux dites

van de gsm slechts onder beperkende voorwaarden wordt verleend, dan kan dat een misleiding uitmaken inzake de voorwaarden waaronder een voordeel kan worden verkregen. Dat is in strijd met het artikel 23, 1° en 4°, van de wet op de handelspraktijken.

Het criterium voor de mate van detail in een reclameboodschap is de verwachting die de boodschapper bij de gemiddelde bestemming oproept. Als men dus zonder verdere verduidelijking vermeldt dat men 20 euro korting krijgt bij de teruggave van een oude gsm, terwijl dat bedrag alleen in vermindering mag worden gebracht voor bepaalde gsm's - van een bepaald type, slechts zoveel jaar oud, zonder defecten, en dergelijke - of terwijl het om een gemiddeld of een maximum bedrag gaat, dan kan dit misleidend zijn.

De voorwaarden om van de korting te genieten, moeten dus ook in de reclame worden beschreven. Ik heb in dat opzicht de algemene directie Controle en Bemiddeling om een onderzoek gevraagd. De resultaten van het onderzoek worden u bezorgd zodra ik ze krijg.

dispositions. Le consommateur est abusé, ce qui est évidemment contraire à la loi sur les pratiques commerciales. Si la publicité indique sans autres précisions qu'une ristourne de 20 euros est accordée lors de la restitution de l'ancien gsm, alors qu'en fait cette offre ne vaut que pour les gsm d'un certain type ou âge et en parfait état de fonctionnement, alors on peut parler de tromperie car les conditions d'octroi de la ristourne doivent être mentionnées dans la publicité. La direction générale Contrôle et Médiation se penchera sur le problème. J'informerai la commission des résultats de l'enquête.

06.03 Bart Tommelein (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor het duidelijk antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het onderzoek naar een sms-spel op VTM" (nr. 10616)

07 Question de M. Roel Deseyn à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'enquête relative à un jeu par sms sur VTM" (n° 10616)

07.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, we hebben al bij diverse gelegenheden kunnen spreken over de sms-fraude die in het geding is bij dergelijke spelletjes. Wat me fascineert is dat er bij de opstart van een recent spel op VTM, meteen een onderzoek is ingesteld door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, aangaande het spelletje 'Het laatste unieke bod'. Daarbij worden zaken geprojecteerd op het scherm en worden de gebruikers vriendelijk verzocht om hun prijs, hun unieke bod, uit te brengen.

Ik had graag geweten waarom er een onderzoek werd ingesteld naar dit specifieke spelletje. Het behoort nochtans niet tot de standaardprocedures. Gebeurt dat ook bij de start van de andere televisiespelletjes? Er zijn er heel wat: we worden via de diverse televisiekanalen eigenlijk overspoeld met spelletjes van die aard. Vandaar mijn vraag: mevrouw de minister, waarom wordt dit spelletje meer gevisieerd dan de andere?

Het zou ook interessant zijn om de bevindingen van het onderzoek te krijgen, of een kopie van een dergelijk rapport van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling. Nochtans heeft de Kansspelcommissie gezegd dat het geen kansspel betreft, maar een verkoop. In een reactie op dergelijke verkooppraktijken als het ware, heeft men ook gezegd dat dit televisiespelletje, maar ook andere televisiespelletjes van die aard, eigenlijk verboden zouden moeten zijn als men de wetgeving interpreteert in het licht van het aanbieden van dergelijke spelletjes. Daar grijpt het parket voorlopig echter nog niet

07.01 Roel Deseyn (CD&V): Dès le lancement du jeu par sms "Het laagste unieke bod" sur la chaîne flamande VTM, la direction générale Contrôle et Médiation a pris l'initiative de réaliser une enquête. Observe-t-on une même attitude vis-à-vis d'autres jeux? Sur la base de quels critères cette enquête a-t-elle été menée? Je voudrais également obtenir le rapport de la direction générale.

Selon la Commission des jeux de hasard, il ne s'agit pas d'un jeu de hasard mais de pratiques de vente illicites, donc contraires à la loi, mais le parquet n'intervient pas. Attend-on la publication du nouvel arrêté royal qui permettra de réprimer ces dérives? Pour quels motifs la Commission des jeux de hasard considère-t-elle ce type de jeux comme interdits? Quand l'arrêté royal verra-t-il le jour?

in. Misschien wacht men voor een deel op het nieuw koninklijk besluit dat op komst is om met die wantoestanden om te gaan.

Om welke wantoestanden gaat het hier?

Waarom beweert de Kansspelcommissie dat ook die andere verboden zouden moeten zijn?

Wanneer valt het koninklijk besluit te verwachten?

Heel specifiek, waarin onderscheidt dit specifieke spelletje zich? Op grond van welk criterium werd meteen een onderzoek gestart? Op zich is dat een positieve zaak, begrijp me niet verkeerd. Het zou wenselijk zijn dat te kunnen uitbreiden naar de andere spelletjes zoals die door de verschillende zenders worden aangeboden.

07.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Er is inderdaad een onderzoek ingesteld naar aanleiding van een aantal vragen over dit spelletje. De Algemene Directie Controle en Bemiddeling ziet toe op de correcte naleving van de wet op de handelspraktijken. Indien ze klachten ontvangen over televisiespelletjes onderzoeken zij dat vanuit die invalshoek, zoals de prijsaanduiding, de reclame, enzovoort.

Uit het onderzoek van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling is gebleken dat de deelnemers voldoende worden geïnformeerd over de werkwijze van het programma en de kostprijs van een sms, zowel tijdens het programma, op Teletekst als op de website. Elke terugkerende sms die de deelnemer ontvangt is bovendien gratis. De deelnemer wordt ook gratis op de hoogte gebracht zodra hij of zij het bedrag van 15 euro overschrijdt.

Ik kan me echter niet uitspreken over kansspelen. De Kansspelcommissie valt onder de bevoegdheid van de FOD Justitie. Bijgevolg verwijs ik u voor meer gegevens over de kansspelen door naar mijn collega Onkelinx die in dat verband op 24 februari een voorstel heeft gedaan op de Ministerraad.

07.03 **Roel Deseyn** (CD&V): Mevrouw de minister, het zou goed zijn ook inzage te krijgen in de bevindingen. Het bevreemdt me des te meer wat er gebeurd is omdat u zegt dat er positieve resultaten zijn en er niet meteen opmerkingen te maken zijn bij dit spel. Nochtans weet u dat er tegenwoordig heel wat meer laakbare praktijken worden bedreven via diverse kanalen waar er geen onderzoek is geweest van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling. Het is ook een pleidooi om het zeker uit te breiden, om ook die andere spelletjes eens onder de loop te nemen.

Het is ook een vraag naar federale coördinatie. Al te vaak is het in zulke dossiers een heen-en-weer-spelletje tussen de minister van Economische Zaken, de minister van Consumentenzaken en de minister van Justitie. En al die sms-fraudedossiers worden daardoor niet opgelost.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mijnheer Tommelein, u krijgt het woord voor uw vraag 10347.

07.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: À la suite de quelques questions relatives à ce jeu, la direction générale du Contrôle et de la Médiation a ouvert une enquête qui a montré que les participants sont correctement informés de la procédure et du coût des sms. Chaque sms que le participant reçoit en retour est gratuit et, s'il dépasse le tarif de 15 euros, le participant en est également informé gratuitement.

Les questions relatives à la Commission des jeux de hasard doivent être posées à Mme Onkelinx, qui a soumis une proposition à ce sujet au conseil des ministres du 24 février.

07.03 **Roel Deseyn** (CD&V): J'aimerais pouvoir consulter les conclusions de l'enquête. Il est quand même étrange que ce jeu, qui ne pose apparemment aucun problème, fasse l'objet d'une enquête et que d'autres pratiques beaucoup plus répréhensibles puissent sans autre forme de procès. Je préconise d'examiner ces autres jeux à la loupe également.

07.04 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, die vraag is gericht tot een andere minister.

De **voorzitter:** U hebt gelijk.

07.05 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, van mij staat wel nog vraag nr. 10613 over vis op de agenda. Die vraag zou door een andere minister beantwoord worden.

07.06 Minister Freya Van den Bossche: (...)

07.07 Bart Tommelein (VLD): Maar u kent niets van vis.

07.08 Minister Freya Van den Bossche: Eigenlijk niet.

De **voorzitter:** Alleen rolmops.

07.09 Bart Tommelein (VLD): We kunnen natuurlijk niet allemaal visboeren zijn.

De **voorzitter:** Zo komen wij bij punt 14 van de agenda met een vraag van de heer Tommelein.

Collega's, verontschuldig mij, ik ben uit het oog verloren dat mevrouw Van der Auwera haar vraag nr. 10316 heeft uitgesteld. Ik had er even overgekeken.

07.10 Bart Tommelein (VLD): U ziet mij zodanig graag, mijnheer de voorzitter, dat u altijd als eerste bij mij terechtkomt. Ik heb toch nog een vraag, die helemaal achteraan op de agenda staat. Ik wacht wel even.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het intrekken van de vergunning van Uradex" (nr. 10452)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de intrekking van de erkenning van Uradex" (nr. 10647)

08 Questions jointes de

- M. Jef Van den Bergh au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le retrait de l'autorisation d'Uradex" (n° 10452)

- Mme Karine Lalieux au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le retrait d'agrément à Uradex" (n° 10647)

08.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, toen ik deze vraag heb ingediend bleek dit naderhand de precieze datum te zijn van het besluit dat u hebt genomen om de vergunning effectief in te trekken, zoals u in deze commissie had aangekondigd op 1 februari. Het eerste gedeelte van mijn vraag is daardoor ondertussen een beetje achterhaald omdat het besluit van 17 februari op 28 februari ook in het Belgisch Staatsblad is verschenen. U heeft de daad dus bij het woord gevoegd.

U noemde de recente inspanningen van Uradex too little and too late en u heeft de vergunning van deze maatschappij ingetrokken. Morgen zou deze zaak ook een eerste keer voorkomen op de rechtbank van eerste aanleg. Dit zal er wellicht voor zorgen dat u op een aantal aspecten zeer voorzichtig zult antwoorden. Dit neemt niet weg dat er een aantal vragen rijst en dit niet alleen over de juridische aspecten en de positie van Uradex, maar ook over de gevolgen voor de

08.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Le ministre a qualifié les récents efforts d'Uradex de "too little, too late" et a retiré l'autorisation comme il l'avait annoncé en commission le 1^{er} février 2006. L'arrêté du 17 février a été publié au Moniteur belge du 28 février. Demain, l'affaire paraît devant le tribunal de première instance. De ce fait, le ministre fera probablement preuve d'une grande réserve dans sa réponse.

Uradex affirme entre-temps dans

verenigingen, de betalingplichtigen en de begunstigen tijdens de komende maanden en jaren.

Uradex heeft ondertussen zelf ook stappen gezet. De maatschappij heeft een aantal persberichten verspreid waarin zij stellen dat er ondertussen wel inspanningen zijn gedaan en dat door de intrekking van hun vergunning de artiesten en uitvoerende kunstenaars voor lange tijd in de kou komen te staan. Hoe reageert u op deze uitspraken? Betekent de intrekking van een vergunning effectief dat dit nadelen heeft voor de artiesten en de uitvoerende kunstenaars of heeft u in een manier voorzien waardoor dit niet het gevolg zal zijn?

Ik kom dan bij mijn vraag in verband met het verenigingsleven. Hoe moet het verder in de overgangperiode van twee jaar? Er leven heel wat vragen. Het Intercultureel Overleg Cultuur heeft u daarover zelfs een brief geschreven als ik me niet vergis. Zij hebben een aantal vragen gesteld. Zij wilden onder meer weten aan wie zij de billijke vergoeding nu moeten betalen. Het gaat dus om sociaal-culturele organisaties die deze vragen stellen. Zij vragen zich af wie nu precies gerechtigd is om te innen en bij wie men terecht kan in geval van betwistingen. Tot vorige week zouden zij hierover nog geen antwoord van u hebben ontvangen. Om die reden neem ik hun vragen even mee over.

Een andere vraag is of de controledienst van de beheersvennootschappen, die nu toezicht houden op Uradex, de uitbetaling aan de kunstenaars bevorderen. Dit hangt eigenlijk samen met mijn eerste vraag.

Tot slot, wat is de stand van zaken met betrekking tot het wetsontwerp inzake de strengere controles op de beheersvennootschappen? Is het advies van de Raad van State reeds binnen?

Tot daar, voorzitter, mijnheer de minister, mijn vragen.

08.02 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, comme l'ont dit les collègues, vous avez annoncé et je crois même que vous avez notifié le retrait de l'agrément d'Uradex, unique association d'artistes-interprètes habilitée à percevoir et à répartir les droits légaux des artistes-interprètes. Pour la bonne compréhension de ce dossier, il est nécessaire de faire un bref rappel des événements. En 1994, il y a la loi sur les droits d'auteur et les droits voisins. En 1995, six sociétés sont agréées, dont Uradex.

En 2003, après sept années de blocage parce qu'il y avait eu six sociétés agréées, Uradex devient la seule association en Belgique habilitée à percevoir et répartir les droits d'auteur. En 2003-2004-2005, des répartitions sont faites concernant les droits relatifs aux années 1995 à 2001. Impossibilité de répartition avant cette date due à la coexistence de six sociétés ayant des règlements de répartition différents.

Le 14 septembre 2004, vous mettez Uradex en demeure de communiquer un plan quinquennal de répartition. Le 22 septembre 2004, Uradex vous fait parvenir son plan. Le 23 septembre 2004 – le lendemain – vous citez Uradex en justice, en vue d'obtenir du tribunal la désignation d'un administrateur provisoire chargé d'exécuter la

des articles de presse qu'elle a fourni des efforts et que les artistes et les artistes-interprètes seront à présent laissés pour compte pendant une longue période. Que pense le ministre de ces affirmations? Essaiera-t-il d'éviter que les prévisions d'Uradex ne se réalisent? Le service de contrôle des sociétés de gestion peut-il stimuler le paiement des artistes?

Qu'en est-il de la période de transition de deux ans pour les associations socioculturelles? La Concertation intersectorielle Culture a déjà demandé au ministre à qui elle devra désormais payer la rémunération équitable et qui s'occupera des contestations, mais elle n'a pas encore reçu de réponse.

Le Conseil d'État a-t-il déjà rendu un avis sur le projet de loi relatif aux contrôles plus sévères des sociétés de gestion?

08.02 Karine Lalieux (PS): Voor een goed begrip van het dossier is het nodig een kort overzicht van de gebeurtenissen te geven.

In 1994 wordt de wet op de auteursrechten en de naburige rechten uitgevaardigd. In 1995 worden zes vennootschappen erkend, waaronder Uradex, die in 2003 de enige vereniging in België wordt die gemachtigd is om de auteursrechten te innen en te verdelen. Op 14 september 2004 maant u Uradex aan een vijfjarenplan voor de verdeling mee te delen. Op 22 september 2004 bezorgt Uradex u haar plan. Op 23 september 2004 dagvaardt u Uradex. In april 2005 incasseert Uradex eindelijk de rechten voor het kopiëren voor eigen gebruik.

répartition en trois ans. A ce jour, l'affaire attend toujours d'être plaidée.

En avril 2005, les droits de la copie privée sont enfin encaissés par Uradex. Le blocage avait été provoqué par le ministère. Première question: comment alors la société aurait-elle pu distribuer les sommes dont elle ne disposait pas avant avril 2005?

En août 2005, vous envoyez une lettre recommandée annonçant votre intention de retirer l'agrément à Uradex, alors que la procédure judiciaire est toujours pendante. Malgré ces difficultés, Uradex a tout mis en œuvre pour répartir le plus rapidement les sommes qu'elle possédait. En effet, en 2006, 25% du plan quinquennal a été exécuté.

Ce bref rappel des faits montre que le dossier n'est pas un dossier simple, et que ce ne sont pas uniquement les sociétés qui sont responsables, mais aussi, je crois, la manière dont l'Economie a géré ce dossier depuis 1994. Monsieur le ministre, avez-vous publié l'arrêté royal de retrait d'agrément? Dans ce cas, l'association continue également encore pendant deux ans, et n'est donc pas en affaires courantes. Est-ce bien exact? Quels sont précisément les éléments qui ont présidé à votre décision? N'y a-t-il pas une part de responsabilité de l'administration? Avez-vous envisagé une seule solution alternative? Une autre association est-elle prête à prendre le relais? Ne pensez-vous pas que certains profiteront de la situation pour le moins floue pour ne pas payer les droits d'auteur? Qui va élaborer les tarifs de ces droits? En vous en prenant à l'unique association d'artistes-interprètes, ne fragilisez-vous pas tout le secteur? Depuis que cette information est publique, de nombreux artistes, associations, unions de syndicats, se sont manifestés pour soutenir Uradex – j'ai différentes lettres ici – et ne comprennent pas votre décision et sont inquiets de l'avenir. Ce sont plus de six mille artistes que vous fragilisez.

08.03 **Minister Marc Verwilghen:** Mijnheer de voorzitter, ik krijg gelijkaardige vragen van de twee vraagstellers maar duidelijk met een verschillende insteek. Ik zal dus ook aan ieder afzonderlijk antwoorden. Ik begin met de heer Van den Bergh.

De beslissing tot intrekking alsmede het ministerieel besluit van 17 februari 2006 tot intrekking zijn bij aangetekend schrijven van 22 februari 2006 aan Uradex betekend. Het ministerieel besluit werd op 28 februari in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. Wat betreft de mogelijke beroepsprocedure in hoofd van Uradex kan ik u meedelen dat Uradex over de mogelijkheid beschikt om zich te voorzien voor de Raad van State bij verzoekschrift, afdeling Administratie, binnen de bij wet voorziene termijnen.

Ik verwijs ook naar mijn antwoorden op eerdere parlementaire vragen. De door Uradex geleverde inspanningen op het vlak van de uitbetaling van de rechten hebben slechts tot heel minieme resultaten geleid. Voor de werkingsjaren 2002 tot en met 2004 bijvoorbeeld vertegenwoordigen de effectief uitbetaalde rechten slechts 2,35% van de geïnde rechten. Daarnaast hebben de in januari van dit jaar geleverde inspanningen en gedane betalingen hoofdzakelijk betrekking op Belgische rechthebbenden. Wanneer men weet dat slechts 15% van de door Uradex geïnde rechten bestemd zijn voor Belgische rechthebbenden en de overige 85% toekomen aan

Een en ander werd geblokkeerd door het ministerie.

Hoe zou Uradex bedragen hebben kunnen verdelen waarover ze niet beschikte vóór april 2005?

Heeft u het koninklijk besluit met betrekking tot de intrekking van de erkenning al laten publiceren?

Op welke elementen stoelt uw beslissing en welke verantwoordelijkheid draagt de administratie daarin? Is een andere vereniging bereid de fakkel over te nemen? Brengt u niet de hele sector in de problemen door die vereniging van uitvoerende kunstenaars aan te pakken?

Tal van kunstenaars en verenigingen hebben hun steun aan Uradex betuigd. U brengt dus meer dan zesduizend kunstenaars in de problemen.

08.03 **Marc Verwilghen, ministre:** Le 22 février, Uradex a été informée par lettre recommandée de la décision de retrait de la licence et de l'arrêté ministériel du 17 février 2006 y relatif, publié le 28 février au Moniteur belge. Uradex peut introduire une requête dans les délais prévus auprès de la section d'administration du Conseil d'État.

Les efforts d'Uradex n'ont guère été fructueux. Au cours des années de fonctionnement 2002 à 2004 incluse, seuls 2,35% des droits perçus ont effectivement été payés. Les efforts fournis en janvier 2006 ont essentiellement concerné des ayants droit belges mais 85% des droits perçus reviennent à des ayants droit étrangers.

buitenlandse rechthebbenden, is het duidelijk dat de geleverde inspanningen slechts een druppel op een hete plaat zijn.

Wat betreft het tweede deel van de vraag kan ik zeggen dat de vergunningsaanvragen van de vennootschappen die het beheer van de rechten voor de uitvoerende kunstenaars willen waarnemen stuk voor stuk nauwgezet geanalyseerd zullen worden alvorens een nieuwe vergunning toe te kennen. Tot op heden werden nog geen vergunningsdossiers ingediend.

Wat uw derde vraag betreft, neem ik aan dat u met verenigingen doelt op belastingplichtigen van de billijke vergoeding. Het is niet omdat de vergunning van Uradex ingetrokken is – een intrekking die effectief wordt twee jaar na de officiële kennisgeving, in toepassing van de wet – dat de wettelijke verplichting tot het betalen van de billijke vergoeding zou vervallen. De billijke vergoeding blijft dus effectief verschuldigd, zowel binnen de twee jaar waarin Uradex nog operationeel is als daarna.

Wat uw vierde vraag betreft, het is de taak van de controledienst om toezicht te houden op de beheersvennootschappen. Ingrijpen in het proces van de uitbetaling van de rechten aan de uitvoerende kunstenaars valt niet onder de bevoegdheid van de controledienst. Wel worden momenteel alle wettelijke middelen aangewend om het functioneren van Uradex in de komende twee jaar zo correct mogelijk te laten verlopen. Vandaar de procedure voor de rechtbank van eerste aanleg tot aanstelling van een voorlopige bewindvoerder.

Wat uw vijfde en laatste vraag betreft, de Raad van State heeft inderdaad advies gegeven over het wetsontwerp betreffende de controle op de beheersvennootschappen. De tekst van het wetsontwerp wordt momenteel aangepast aan dit advies en zal eerlang bij het parlement aanhangig worden gemaakt.

Quant aux questions de Mme Lalieux, je voudrais d'abord faire quelques remarques préalables. La loi sur les droits d'auteur date de 1994. En 1995, six sociétés de gestion ont été effectivement agréées mais à l'initiative du secteur des artistes-interprètes comme le prévoit la loi. Un mouvement de concentration est en marche depuis 1996 et a abouti en 1999 à l'existence de deux sociétés de gestion des droits des artistes-interprètes, à savoir Microcam et Uradex.

La fusion n'a pas eu lieu en 2003, mais en 2002. Microcam a été reprise par Uradex le 26 juin 2002 avec effet rétroactif à partir du 1^{er} janvier 2002. Uradex est donc depuis 2002, et non depuis 2003, la seule société de gestion des droits des artistes-interprètes.

En 2003, 2004 et 2005, des paiements ont bel et bien été effectués en ce qui concerne les droits pour les années 1995 à 2001, mais une répartition a également été opérée en 1999, 2000 et 2001.

Or, selon les données dont nous disposons, le rapport entre le montant réparti et le montant perçu était de 1,79% en 1999, 0,02% en 2000, 1,99% en 2001, 6,64% en 2003 et 0,67% en 2004. Ces chiffres indiquent qu'il s'agit de paiements très partiels.

Le 14 septembre 2004, Uradex a effectivement été mis en demeure

Les demandes de licence des sociétés de gestion seront minutieusement analysées. Aucune demande n'a encore été introduite.

Le retrait de la licence d'Uradex n'entraîne pas la suppression de l'obligation légale relative à la rémunération équitable, qui reste due tant pendant les deux ans de poursuite des activités d'Uradex qu'ensuite.

Le service de contrôle doit surveiller les sociétés de gestion mais ne peut intervenir en ce qui concerne le paiement des droits aux artistes. En revanche, tous les moyens légaux seront mis en œuvre pour assurer un fonctionnement optimal d'Uradex au cours des deux années à venir. La procédure devant le tribunal de première instance vise la désignation d'un administrateur provisoire.

Le projet de loi relatif au contrôle des sociétés de gestion est actuellement adapté sur la base de l'avis du Conseil d'État. Il sera prochainement soumis au Parlement.

Mevrouw Lalieux kan ik antwoorden dat er inderdaad zes beheersvennootschappen werden erkend. In 1999 waren er twee vennootschappen voor het beheer van de rechten van de uitvoerende kunstenaars, namelijk Microcam en Uradex. Na hun fusie in 2002 werd Uradex de enige vennootschap die de rechten van de uitvoerende kunstenaars beheert.

Volgens de gegevens waarover we beschikken, bedroeg de verhouding tussen het verdeelde bedrag en het geïnde bedrag 1,79 procent in 1999, 0,02 procent in 2000, 1,99 procent in 2001, 6,64 procent in 2003 en 0,67 procent in 2004. Die cijfers tonen aan dat het slechts om erg gedeeltelijke uitbetalingen gaat.

d'établir un agenda des répartitions détaillées. Le 22 septembre, c'est-à-dire avec un retard par rapport au délai imparti, Uradex a transmis un agenda d'une page ne contenant ni montant ni date. Uradex a effectivement reçu une citation le 23 septembre. En avril 2005, Uradex a reçu les fonds issus de la copie pour usage propre d'Ovibel, comme toutes les autres sociétés de gestion membres d'Ovibel.

Le blocage des règlements de répartition sur la base desquels les fonds ont pu être versés par Ovibel à Uradex n'est pas imputable aux pouvoirs publics, mais à Uradex qui a refusé d'approuver un article du règlement de répartition. Toutefois, Uradex ne devait pas attendre pour payer les droits car elle disposait déjà, avant de recevoir les fonds d'Ovibel, de plus de 30 millions d'euros de droits perçus.

Lorsque vous dites que le plan de répartition a été effectué à concurrence de 25% sur 5 ans, il est impossible de le vérifier, puisque l'agenda ne contenait quasiment aucune information (ni montant, ni date). En outre, les chiffres dont nous disposons prouvent que le rapport entre le montant effectivement versé et le montant perçu tourne autour de 3% en moyenne sur les différentes années.

Passons maintenant au vif des questions.

L'arrêté ministériel du 17 février 2006 a été publié au Moniteur belge le 28 février 2006. Comme le prévoit la loi, le retrait a effet dans les deux ans à compter de la signification à la société de gestion concernée. Vous pouvez consulter les éléments qui ont présidé à ma décision au Moniteur.

Si vous entendez par responsabilité partagée au niveau de l'administration, l'agrégation des six sociétés de gestion en 1995, sachez que ce n'est pas à l'initiative des pouvoirs publics que les six sociétés ont introduit une demande de licence mais à l'initiative du secteur des artistes-interprètes.

Une fois encore, l'initiative d'une société de gestion alternative n'émane pas des pouvoirs publics. Il appartient au secteur de se réorganiser et d'introduire une demande de licence. Je ne pense pas que cette décision donnera lieu au non-paiement des droits d'auteur puisqu'il ne s'agit pas ici de droits d'auteur mais de droits voisins. S'agissant de l'obligation de payer des droits voisins, je serai très clair: le retrait de la licence d'Uradex ne supprime nullement cette obligation. Le paiement de droits voisins demeure une obligation légale.

Pour la dernière partie de votre question, sachez que ma décision de procéder au retrait de licence d'Uradex ne porte nullement préjudice au secteur des droits d'auteur. Au contraire, elle prouve que les abus ne sont pas tolérés et permet d'éviter que la mauvaise réputation d'une certaine société de gestion ne se répercute sur les sociétés de gestion qui fonctionnent, quant à elles, correctement.

Op 14 september 2004 werd Uradex in gebreke gesteld omdat het geen agenda met de gedetailleerde verdelingen had opgesteld. Op 22 september heeft Uradex een agenda van een pagina voorgelegd waarop geen datum of een bedrag was ingevuld. Op 23 september heeft Uradex daadwerkelijk een dagvaarding gekregen. In april 2005 heeft Uradex, net als de andere beheersvennootschappen, geld voor de kopieën voor eigen gebruik van Ovibel ontvangen.

Het feit dat er geen consensus werd bereikt over de verdelingsregeling op grond waarvan Ovibel de bedragen aan Uradex heeft kunnen storten, kan niet aan de overheid worden aangewreven. Het is de fout van Uradex zelf dat geweigerd heeft een artikel van de verdelingsregeling goed te keuren. Uradex diende echter niet te wachten met de uitbetaling van de rechten vermits het, zonder het bedrag dat Ovibel nog verschuldigd was, reeds over meer dan 30 miljoen euro geïnde rechten beschikte.

Het ministerieel besluit van 17 februari 2006 is in het Belgisch Staatsblad van 28 februari 2006 verschenen. De wet bepaalt dat de intrekking ingaat binnen de twee jaar te rekenen vanaf de betekening aan de betrokken beheersvennootschap. U kan in het Staatsblad de argumenten raadplegen die aan de grondslag van mijn beslissing lagen.

Indien u met gedeelde verantwoordelijkheid bedoelt dat de administratie in 1995 de zes beheersvennootschappen heeft erkend, mag u niet uit het oog verliezen dat de zes vennootschappen niet op initiatief van de overheid een licentiaaanvraag hebben ingediend, maar dat het initiatief uitging van de sector van de

uitvoerende kunstenaars.

Het initiatief van een alternatieve beheersvennootschap gaat niet uit van de overheid. Het komt de sector toe zich te reorganiseren en een vergunningsaanvraag in te dienen. Die beslissing zal zich niet vertalen in de niet-betaling van de auteursrechten aangezien het om naburige rechten gaat. De betaling van de naburige rechten blijft een wettelijke verplichting.

Mijn beslissing om de vergunning van Uradex in te trekken doet de sector van de auteursrechten geenszins afbreuk. Integendeel wordt op die manier vermeden dat de slechte faam van een beheersvennootschap een weerslag zou hebben op de vennootschappen die goed functioneren.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de minister, u antwoordt slechts beperkt op mijn vragen.

Enerzijds erkennen de artiesten wel dat heel de toestand rond de billijke vergoeding een zootje was of is. Anderzijds hoor ik toch signalen dat zij de indruk hadden dat het de goede kant opging, zij het nog heel miniem en misschien inderdaad too little, too late. Zij weten nu niet meer waar zij aan toe zijn. Gaat het nu verbeteren op korte termijn, ja of neen? Daar lijkt weinig zicht op te komen.

Aan de andere kant hebben we de belastingplichtigen van de billijke vergoeding. Ik wil het vooral vanuit de sociaal-culturele sector benadrukken. Op 16 februari is er een brief vertrokken vanuit de Vereniging Vlaamse Cultuurcentra met een aantal specifieke vragen. U zegt dat de billijke vergoeding natuurlijk moet blijven betaald worden. Dat lijkt mij ook evident, maar als men op korte termijn signalen krijgt, enerzijds van collega Tommelein en anderzijds berichten dat Uradex haar werk niet doet en haar vergunning zal verliezen, dan is het logisch dat verenigingen de indruk krijgen niet te weten wat te doen met facturen met rekeningen van de inningfirma's. Vandaar is het toch heel belangrijk om duidelijk antwoord te geven op de vragen die de Vereniging Vlaamse Cultuurcentra, ook Intersectoraal Overleg Cultuur genoemd, in haar brief heeft gesteld.

Tot slot wil ik nog even bemerken – het is natuurlijk een materie voor de Vlaamse regering – dat minister Anciaux vanuit de Vlaamse regering een aanbod heeft gedaan aan de beheersvennootschappen om tot een overeenkomst te komen om de sociaal-culturele verenigingen vrij te stellen van deze billijke vergoeding. De gevolgen van de intrekking van de vergunning van Uradex maakt dit wellicht ook moeilijk, tenzij u daarop een ander licht kunt werpen. Dat zou ik nog graag even vernemen.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): S'ils reconnaissent que la situation était chaotique au niveau de la rémunération équitable, les artistes estiment cependant qu'il y avait une évolution favorable en la matière. À présent, c'est la confusion la plus totale.

Il me paraît évident que les contribuables doivent continuer à verser la rémunération équitable. Cependant, les associations socio-culturelles ne savent plus ce qu'il doit advenir des factures des sociétés d'encaissement. Les informations données par M. Tommelein ont notamment contribué à créer cette confusion. Les questions posées par l'organe intersectoriel de concertation en matière culturelle doivent donc recevoir une réponse claire.

Le ministre flamand Anciaux a proposé aux sociétés de gestion d'exempter les associations socio-culturelles de la rémunération équitable. Je suppose que le retrait de l'autorisation d'Uradex compliquera la mise en œuvre de cette initiative.

08.05 Karine Lalieux (PS): Apparemment, les chiffres avancés par les uns et les autres diffèrent. Il y a un recours contre votre décision au niveau du Conseil d'État et la justice n'a pas encore rendu d'avis définitif. J'entends bien ce que vous dites. En attendant, du côté francophone mais aussi parmi les organisations internationales et anglaises, du côté des syndicats francophones ou flamands, du Conseil de la Musique ou de l'Union des artistes, on écrit des courriers, on prépare un appel et on s'inquiète de votre décision, arguant que les choses étaient justement en train de se régulariser.

Vu la difficulté du dossier et de la répartition des droits, pendant dix ans, ce dossier a traîné de tous les côtés, ce qui a entraîné des difficultés. Cela a peut-être traîné à cause de l'agrégation mais c'est nous, les pouvoirs publics, qui agréons.

Cette situation n'arrange rien. Le secteur n'est pas en train de s'organiser pour essayer de résoudre le problème mais se mobilise plutôt autour de la société qui lui donne quelques gages sur la répartition de ses droits. Monsieur le ministre, le dossier n'est pas clos. Je reviendrai avec de nouveaux éléments.

08.06 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik zal nog zeer kort antwoorden op de beide interventies.

U zegt, mijnheer Van den Bergh, dat u niet veel duidelijkheid kreeg door de antwoorden. De antwoorden laten aan duidelijkheid niets te wensen over. Ik heb toepassing gemaakt van de wet zoals die bestaat, na ettelijke keren her en der en, zeg maar van bijna alle fracties, interpellaties of vragen te hebben gekregen om te zeggen om te vragen wat er gebeurde met Uradex en om te zeggen dat dat niet meer kon en dat het geduld op was.

Een keer was er een goede beweging, te ween in 2001, toen Uradex naar 6,64% is geklommen, maar dat is ook het enige moment waarop het werkelijk een inspanning heeft gedaan.

Ik meen dat u voor het overige ook de dingen verwacht. Het signaal dat collega Tommelein heeft gegeven was van een andere aard dan inzake naburige rechten, waar wij hier over spreken. Hier gaat het vooral over het feit dat geïnde rechten – rechten die hier geïnd geweest zijn voor rekening van de kunstenaars – niet uitbetaald zijn geraakt aan de betrokken kunstenaars. Waar collega Tommelein het over had, was de inning van de rechten en de onduidelijkheid bij de inning van die rechten. Dat is een ander debat.

En ce qui concerne les questions de Mme Lalieux, j'ai reçu ces courriers mais j'ai reçu autant de courriers de personnes m'expliquant comment ce courrier avait été lancé.

Figurez-vous que ZAMU (Vereniging voor zangers en muzikanten) a demandé aux différents artistes d'écrire une lettre qui était déjà préparée. Il s'agissait d'une lettre type qu'ils devaient uniquement signer et m'envoyer. Sur 6.000 artistes concernés, les quelques dizaines de lettres que j'ai reçues jusqu'à présent ne font pas véritablement opposition. Que du contraire, un grand nombre

08.05 Karine Lalieux (PS): De cijfers lopen kennelijk uiteen. Er is tegen uw beslissing beroep ingesteld bij de Raad van State. Verscheidene organisaties maken zich zorgen over uw beslissing. Zij stellen dat de situatie zich net aan het regulariseren was. Tengevolge van de complexiteit van het dossier en de verdeling van de rechten sleept het dossier al tien jaar aan. Dat komt misschien door de erkenning, maar die moet verleend worden door de overheid!

De sector komt nu in het geweer en schaaft zich daarbij onder het vaandel van de vennootschap die garanties biedt voor de verdeling van de rechten. Het dossier is niet afgesloten. Ik zal hierop terugkomen met nieuwe gegevens.

08.06 Marc Verwilghen, ministre: J'aimerais tout de même rappeler que je n'ai fait qu'appliquer la loi. A l'époque, presque tous les groupes politiques sont venus se plaindre quantité de fois du fonctionnement d'Uradex. En réalité, la société de gestion n'a fait d'effort qu'en 2001, lorsque la part qui a été payée est grimpée à 6,64. M. Tommelein parlait d'ailleurs de la perception de droits. Le débat actuel porte sur le non-paiement à des artistes de droits perçus.

Ik heb die brieven gekregen, mevrouw Lalieux, maar ik heb er ook andere gekregen, waarin uitgelegd wordt hoe die brief de wereld in gestuurd werd. Zamu heeft de kunstenaars gevraagd een standaardbrief te ondertekenen en aan mij te versturen. Van de 6.000 betrokken kunstenaars hebben er enkele

d'artistes m'ont écrit pour me prévenir qu'on leur avait transmis une lettre type à me soumettre et qu'ils n'étaient pas du tout d'accord avec cette façon de procéder.

Selon vous, l'administration ou les services publics sont en manque de personnel mais je vous rappelle tout de même la construction de la loi de 1994. J'ai eu l'honneur d'être présent à la Chambre lors du vote de cette loi. Elle a été défendue en son temps par M. Stefaan De Clerck, avec beaucoup de verve et de panache. Il a reçu des félicitations de nombreuses personnes concernées par cette matière. On a cru que ce monde était parfaitement en état de pouvoir s'organiser. C'est la raison pour laquelle on a laissé l'initiative au monde des artistes de se réunir dans les associations que nous connaissons. Malheureusement, en ce qui concerne cette partie, l'exécution n'a pas apporté la bonne méthode.

Ce dossier n'est pas terminé. C'est exact. J'espère que le tribunal prendra des mesures qui seront de nature à faire payer les sommes dues aux artistes le plus rapidement possible. Mais je peux très difficilement me prononcer. Nous avons demandé de désigner une personne pour gérer provisoirement les biens d'Uradex. Peut-être que cela permettra d'accélérer le traitement de ce dossier. En tout cas, je l'espère.

tientallen zo'n brief gestuurd; een grote tegenstand zou ik dat niet noemen. Vele kunstenaars hebben mij integendeel geschreven dat ze een standaard-brief gekregen hadden en dat ze het niet eens waren met die handelwijze.

U zegt dat de administratie of de overheidsdiensten te kampen hebben met een personeelstekort, maar ik wil u in dat verband wijzen op de wet van 1994, die door Stefaan De Clerck verdedigd werd. Heel wat betrokkenen hebben hem daarvoor lof toegezwaaid. Men heeft gedacht dat de kunstenaars het allemaal zelf wel konden organiseren, en ze mochten zelf het initiatief nemen zich aaneen te sluiten in de gekende verenigingen. Helaas is dat niet de goede methode gebleken.

Het dossier is zeker niet afgesloten. Ik hoop dat de rechtbank het nodige zal doen opdat de kunstenaars zo snel mogelijk hun geld krijgen. Er zou iemand aangesteld moeten worden om de goederen van Uradex voorlopig te beheren. Ik hoop dat er daardoor schot in de zaak zal komen.

De **voorzitter**: Mijnheer Van den Bergh, ik vraag u om het zeer kort te houden, want we zijn al 25 minuten met de vraag bezig.

08.07 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik houd het kort.

Mijnheer de minister, uiteraard hebt u gelijk wanneer u zegt dat de heer Tommelein een andere problematiek aanhaalt dan dewelke waarmee wij nu geconfronteerd worden. Juridisch gezien is het in elk geval zo. Dat kan ik zelfs vaststellen, hoewel ik geen jurist ben.

Maar het komt erop aan welk signaal de verenigingen krijgen. Zij maken dat onderscheid niet altijd. Zij krijgen verschillende signalen die erop duiden dat het daar een zootje, een boeltje is. Zij vragen duidelijkheid over wat er nu moet gebeuren. Dat hebben ze gedaan met de brief van 16 februari, waarnaar u nog niet verwezen hebt.

Ik hoop dat de verenigingen, die vooral op vrijwilligers draaien en ook niet altijd weten waar zij aan toe zijn, snel duidelijkheid krijgen.

Het incident is gesloten.

08.07 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Je n'ignore évidemment pas que M. Tommelein évoquait une autre question, mais les associations ne font pas toujours cette distinction. Elles ont le sentiment que c'est la pagaille et demandent dans un courrier que la clarté soit faite.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "zelfgeschreven partituren van auteursrechtelijk beschermde werken" (nr. 10347)

09 Question de M. Bart Tommelein au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les partitions auto-écrites d'œuvres protégées par le droit d'auteur" (n° 10347)

09.01 **Bart Tommelein** (VLD): Mijnheer de minister, de beheersvennootschap SEMU sluit licentieovereenkomsten af met koren en orkesten voor het kopiëren van auteursrechtelijk beschermde partituren. Er zijn nogal wat verenigingen die zelf bewerkingen maken van auteursrechtelijk beschermde werken. Het gebeurt soms dat een muzikaal begaafd lid van een ensemble zelf partituren samenstelt op basis van het luisteren naar een cd omdat de originelen onvindbaar zijn of omdat de eenmalige aankoop te duur is. In dit geval is het logisch dat de vergoeding aan SABAM verschuldigd is aangezien het gaat om een reproductie van een auteursrechtelijk beschermd werk.

Ik vroeg me af of ook SEMU rechten kan laten gelden op zelfgemaakte partituren van auteursrechtelijk beschermde werken?

09.02 Minister **Marc Verwilghen**: Deze vraag ligt een beetje in het verlengde van een vraag die ik onlangs heb beantwoord voor collega Van Biesen.

De auteurswet bepaalt dat alleen de auteur van een werk van letterkunde of kunst, toestemming kan geven tot het reproduceren van het werk.

Voor de reproductie van muziekpartituren die nog beschermd zijn door het auteursrecht is dus toestemming van de auteur of zijn rechthebbende vereist. Ook indien het gaat om de bewerking van een muzikaal werk of om zelf samengestelde partituren op basis van het luisteren naar een cd, is de toestemming van de auteur of zijn rechthebbende vereist voor zover het werk nog beschermd is. U weet dat de beschermingsduur verstrijkt 70 jaar na het overlijden van de auteur.

Zowel bij de bewerking als bij het uitschrijven van de partituur van een werk, is er immers een reproductie van originele kenmerken van het werk.

Het antwoord op het laatste aspect van uw vraag namelijk of aan SABAM dan wel aan SEMU toestemming moet gevraagd worden en een vergoeding moet betaald worden voor de zelfgemaakte partituren, noodzaakt tot een onderzoek van de contractuele bepalingen tussen de rechthebbenden enerzijds en SABAM en SEMU anderzijds.

Als het onderzoek is afgerond, zal ik het antwoord schriftelijk overmaken. Ik heb het nog niet gekregen, het hangt ervan af wat in de overeenkomst neergeschreven stond.

09.01 **Bart Tommelein** (VLD): La société de gestion SEMU conclut des contrats de licence avec des chœurs et orchestres pour la copie d'œuvres protégées par un droit d'auteur. Les ensembles sont relativement nombreux à réaliser eux-mêmes des adaptations d'œuvres protégées. Il arrive qu'un membre de l'ensemble compose des partitions sur la base d'un cd qu'il a écouté parce que les partitions sont introuvables ou trop coûteuses. La SEMU peut-elle faire valoir des droits sur des partitions d'œuvres protégées que les intéressés ont recomposées eux-mêmes?

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: La loi relative au droit d'auteur dispose que l'auteur d'une œuvre littéraire ou artistique peut autoriser la reproduction de son œuvre. Pour la reproduction de partitions protégées, l'autorisation de l'auteur ou de l'ayant droit est donc exigée, même s'il s'agit d'arrangements ou de partitions recomposées sur la base d'un cd. La protection est d'application jusqu'à 70 ans après le décès de l'auteur.

La réponse à la question de savoir si l'autorisation doit être demandée à la Sabam ou à la SEMU et à qui l'indemnisation doit être payée dépend des engagements contractuels entre les ayants droit d'une part et la Sabam et la SEMU d'autre part. Je fournirai la réponse par écrit lorsque l'examen de ce dossier sera terminé.

09.03 Bart Tommelein (VLD): Ik wil het even illustreren met een concreet voorbeeld. Als men eenmaal per jaar een concert organiseert rond een bepaald thema, bijvoorbeeld filmmuziek, is het soms moeilijk om de partituren te vinden of zijn die extreem duur. Als een lid zelf luistert naar de muziek en die reproduceert, is het duidelijk dat hij de auteur is van het stuk. Het orkest betaalt al aan SABAM. De concrete vraag is: als iemand auteur is van een gereproduceerd stuk, moet die dan ook nog betalen aan SEMU? Men zit immers in twee situaties.

09.03 Bart Tommelein (VLD): Permettez-moi d'illustrer ceci à l'aide d'un exemple. Lorsque l'on organise une fois par an un concert autour d'un thème donné, il est parfois difficile de trouver des partitions ou celles-ci sont trop onéreuses. S'il reproduit la musique à l'oreille, le musicien est selon moi l'auteur du morceau. L'orchestre paie déjà des droits à la Sabam. La question est donc la suivante: l'auteur d'un morceau reproduit doit-il encore payer des droits à la SEMU?

09.04 Minister Marc Verwilghen: Ik begrijp perfect de problematiek die u aankaart. Maar zoals de wet er nu staat, is er geen discussie mogelijk. Ofwel wijzigt men de wet op dit vlak en dan is dat probleem opgelost. Ofwel gaat men contractueel iets proberen te bedingen om eraan te kunnen ontsnappen.

09.04 Marc Verwilghen, ministre: Je comprends parfaitement la situation. Telle que la loi est rédigée aujourd'hui, aucune discussion n'est possible. Les intéressés peuvent tout au plus essayer de prévoir une clause contractuelle pour échapper au paiement. Pour qu'il en soit autrement, il faut modifier la loi.

09.05 Bart Tommelein (VLD): Ik dank u voor uw antwoord.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

10 Interpellation et questions jointes de

- M. François Bellot au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique énergétique de la Belgique, son approvisionnement, du délai de sécurité des stockages et de l'avenir du nucléaire" (n° 795)

- M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les options d'approvisionnement prévues dans le plan énergétique" (n° 10409)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la plate-forme de concertation énergie de haut niveau" (n° 10581)

10 Samengevoegde interpellatie en vragen van

- de heer François Bellot tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse handel en Wetenschapsbeleid over "het energiebeleid van België, zijn energiebevoorrading, de veiligheidstermijnen voor de opslag en de toekomst van kernenergie" (nr. 795)

- de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opties inzake energiebevoorrading in het energieplan" (nr. 10409)

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het overlegplatform energie op hoog niveau" (nr. 10581)

10.01 François Bellot (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, en 2005, d'après les estimations de la Commission européenne, la consommation énergétique de l'Union s'est répartie de la manière suivante: 37% pour le pétrole, 15% pour le charbon, 26% pour le gaz, 15% pour le nucléaire et 7% pour le renouvelable. En 2030, la répartition serait la suivante: 35% pour le pétrole, 15% pour le charbon, 32% pour le gaz, 9% pour le nucléaire et 9% pour le

10.01 François Bellot (MR): De Europese Commissie schat dat het energieverbruik van de Unie in 2005 als volgt was opgedeeld: 37 procent aardolie, 15 procent steenkool, 26 procent gas, 15 procent kernenergie en 7 procent

renouvelable. Notre dépendance énergétique par rapport à l'extérieur de l'Union augmenterait de 10% et passerait donc à 70%.

Alors que le nucléaire représente 80% de la production française, il représente 29% en Allemagne et 26% dans les pays du Benelux. Pour ce qui est du gaz, je rappelle également que la Norvège nous approvisionne à raison de 29%, le Moyen-Orient de 26%; la Russie représenterait en 2030 45% des importations de gaz dans l'Union européenne.

Le débat sur la politique énergétique bat son plein dans l'Union européenne. Je crois que la Commission présente aujourd'hui même son Livre Vert sur la politique énergétique et le paysage énergétique européens. Deux sujets préoccupent particulièrement la Commission européenne, à savoir la sécurité d'approvisionnement de l'Union et la contribution de celle-ci à la lutte contre le réchauffement climatique. Il est suggéré d'augmenter les dépenses communautaires de recherche pour le développement de l'énergie nucléaire au fur et à mesure, afin d'assurer des niveaux plus élevés de sécurité et de sûreté de gestion des déchets.

Monsieur le ministre, l'approvisionnement énergétique est une véritable bombe à retardement du 21^e siècle. Selon tous les experts, dans quelques années, la production mondiale de pétrole conventionnel déclinera alors que la demande ne cesse d'augmenter. Le choc résultant de cette "famine" pétrolière structurelle est inévitable tant sont importantes la dépendance de notre économie au pétrole bon marché et l'impossibilité concomitante de nous en sevrer rapidement. Il est sans doute possible d'amortir ce choc à la condition que la perspective de pénurie qui paraît proche devienne dès aujourd'hui le repère unique d'une mobilisation générale de nos sociétés imposant des conséquences drastiques dans tous les secteurs sous peine de chaos.

Cette anticipation est fondée sur la méthode du géologue américain King Hubbert. L'Association pour l'Etude du Pic de Pétrole et de Gaz est très claire: la menace est imminente et pour certains pays, le pic de production est déjà dépassé. Ainsi, le pic des États-Unis, du Canada, du Venezuela, de la Mer du Nord, de l'Arabie saoudite et sans doute celui des Émirats arabes unis sont sans doute déjà dépassés. Le "peak oil" ou le pic pétrolier désigne un maximum prévisible de production pétrolière dans le monde. Il est près d'être atteint. Les plus optimistes évaluent publiquement qu'il interviendrait vers 2020, d'autres citent 2010 ou 2008 en fonction des événements géostratégiques.

La croissance économique rapide de la Chine et de l'Inde incite à avancer cette date. Les appels de plus en plus pressants des scientifiques à préparer nos infrastructures et nos modes de vie à l'après pic pétrolier sont pour l'instant peu entendus.

Certains pays comme le Danemark et le Brésil ont anticipé dès à présent la survenance de cette crise profonde. Pour le Danemark, par le recours à l'énergie éolienne, à l'hydraulique, à l'amélioration fondamentale de la conception dans la construction des bâtiments aussi bien domestiques qu'industriels. Le gouvernement a imposé, il y a six mois, de diviser par deux la consommation autorisée pour le résidentiel et l'industriel. Au Brésil, la production de biocarburant suffit

hernieuwbare energie. De vooruitzichten voor 2030 zijn de volgende: 35 procent aardolie, 15 procent steenkool, 32 procent gas, 9 procent kernenergie en 9 procent hernieuwbare energie. De energieafhankelijkheid van de Unie zou met 10 procent toenemen en oplopen tot 70 procent.

In het debat dat de Europese Commissie aan het energiebeleid van de Europese Unie wijdt, staan twee onderwerpen centraal: het veiligstellen van de bevoorrading van de Unie en haar bijdrage aan de strijd tegen de opwarming van het klimaat. Volgens alle experts zal de wereldwijde productie van conventionele aardolie immers afnemen in de loop van de volgende jaren, terwijl de vraag alleen maar toeneemt. Dat zal onvermijdelijk een schok teweegbrengen, aangezien onze economie sterk afhankelijk is van goedkope aardolie en het tegelijkertijd onmogelijk is die afhankelijkheid op korte termijn ongedaan te maken. Zo'n schok kan weliswaar worden opgevangen, maar daartoe zouden alle maatschappelijke geledingen hun steentje moeten bijdragen.

Die anticiperende houding berust op de methode van de Amerikaanse geoloog King Hubbert, voor wie de "peak oil" de voorspelbare maximale aardolie-productie wereldwijd aanduidt. Die "peak oil" zal in het beste geval in 2020 en in het slechtste scenario in 2010 worden bereikt, afhankelijk van de geostrategische gebeurtenissen.

De datum waarop de olieproductie haar piek zal bereiken, zou evenwel vervroegd kunnen worden door een aantal andere elementen. Ik denk met name aan de snelle economische groei van China en India. Sommige landen, waaronder Denemarken en Brazilië, hebben de diepe crisis

pour couvrir l'entièreté des besoins du transport routier.

Ne nous mettons pas la tête dans le sable, les choses arriveront bien plus vite que prévu et, sans doute, les hausses pétrolières de ces derniers mois sont les prémices de ce choc qui aura des conséquences extraordinairement lourdes pour notre monde, particulièrement pour l'Europe.

Actuellement, les trois principaux importateurs mondiaux de pétrole sont les États-Unis, la Chine, qui est devenue le deuxième consommateur depuis le deuxième trimestre, et le Japon. La Chine voit ses importations croître de 9% par an et consomme déjà 20% de l'énergie des pays de l'OCDE. Deux des principaux consommateurs de pétrole du monde mènent une politique de pré-positionnement dans les zones pétrolières. Depuis quelques années, les États-Unis mènent des opérations militaires de manière à occuper une position favorable dans ces zones. Ces opérations remplacent la diplomatie active qu'ils menaient auparavant.

Faut-il rappeler que les États-Unis ont envahi en 2003 l'Irak, qui possède les troisièmes réserves du monde. De plus, cela leur donne un droit de regard sur tous les pays environnants, à savoir le Caucase, l'Iran et les autres Emirats du Golfe persique.

La Chine s'était opposée à l'ONU lors de la guerre d'Irak alors qu'elle exportait du pétrole. Elle est devenue depuis 1992 importatrice nette et sa consommation augmente de 15% depuis 2001. Elle est donc le deuxième consommateur mondial et a donc des intérêts vitaux dans les régions productrices. Elle a aussi construit un oléoduc traversant son territoire jusqu'aux portes de l'Asie centrale et a investi de fortes sommes dans les nouveaux gisements d'Asie centrale, d'Iran et d'Afrique. Elle investit également en Amérique latine, surtout au Venezuela.

Enfin, et contrairement à leur promesse faite en 2004, les pays de l'OPEP ne sont pas parvenus à augmenter leur production et l'ensemble des infrastructures pétrolières ont atteint un seuil maximal d'activité. Cela signifie qu'il est impossible de produire et de transformer plus de pétrole en 2005 qu'en 2004, d'autant plus que les investissements prévus en 2005 sont nettement inférieurs à ceux de 2004. Cela semble confirmer qu'on a bien atteint un plafond dans la production de pétrole et confirmerait l'imminence de ce pic pétrolier.

Les conséquences sur l'économie et les risques mondiaux sont difficiles à mesurer mais seront colossales.

Pour rappel, le pétrole connaît quatre débouchés principaux. Les deux premiers utilisent son potentiel énergétique: les transports et l'énergie domestique. Il fournit au total 40% des ressources énergétiques consommées annuellement sur la planète. Les deux autres utilisent une part significativement moins importante de la production. L'un est essentiel dans la société: l'agriculture. L'autre est devenu incontournable comme fournisseur de matière première légère: les plastiques.

Actuellement, 96% des transports mondiaux utilisent des hydrocarbures comme énergie. Le seul secteur où le pétrole n'est pas prépondérant est le transport ferroviaire. L'importance de la

reeds zien aankomen. Denemarken neemt dan ook zijn toevlucht tot windenergie en waterkrachtcentrales en verbetert de constructie van huizen en industriële gebouwen.

Momenteel zijn de Verenigde Staten, China en Japan de drie belangrijkste invoerders van olie ter wereld. Ter illustratie: de invoer van China neemt jaarlijks met negen procent toe en het land verbruikt twintig procent van de energie die de OESO-landen nodig hebben. Twee van die grootverbruikers voeren een prepositioneringsbeleid in de oliegebieden.

De gewapende inval van de VS in Irak in 2003 spreekt voor zich.

Sinds 1992 is China de tweede verbruiker ter wereld geworden. Aangezien het land voortaan vitale belangen heeft in de olieproducerende gebieden, heeft het een pijpleiding aangelegd die tot Centraal-Azië reikt en heeft het aanzienlijke investeringen gedaan in de exploitatie van nieuwe oliebronnen in Centraal-Azië, Iran, Afrika en Latijns-Amerika.

De OPEC-landen van hun kant slagen er niet in hun productie te verhogen.

De gevolgen voor de economie en de risico's op wereldvlak zullen enorm zijn, vooral wat betreft de vier belangrijke afzetmarkten voor olie, met name de transportsector, de huishoudelijke energie, de landbouw en de productie van plastic.

Vandaag maakt 96 procent van het vervoer wereldwijd gebruik van aardolie.

De energie voor huishoudelijk gebruik neigt naar diversificatie, maar hier moet absoluut werk worden gemaakt van energiebesparende maatregelen. Volgens de experts zou het

production de biocarburants ne nous échappera donc pas, pas plus d'ailleurs que la réduction de la consommation énergétique des transports.

L'énergie domestique, pour ce qui est du chauffage, est une autre activité particulièrement énergivore. Des diversifications existent, tel que le chauffage au bois, sous différentes formes, la houille, le gaz naturel, la combustion des déchets ménagers, la géothermie et l'électricité. Des économies d'énergie doivent absolument être favorisées dans ce domaine. Il est sans doute possible de réduire, selon les experts, la consommation domestique de 50 à 80% par une utilisation importante d'isolation et d'énergie solaire.

Bien que le secteur agricole ne semble que peu concerné par le renchérissement fort et durable du pétrole, il sera peut-être le plus durement touché. En effet, l'agriculture intensive repose sur l'utilisation d'intrants, notamment des engrais élaborés à partir du pétrole. La mutation du modèle agricole actuel vers un modèle sans pétrole sera laborieuse. Les pertes de productivité qui pourraient en découler pourraient engendrer des situations de crise alimentaire dans le pire des cas et, dans tous les cas, un questionnement sur la consommation alimentaire et ses modes.

L'agriculture est devenue une filière de transformation du pétrole en nourriture, indique le docteur Laherrère. La révolution verte dans le secteur agricole est un des facteurs qui a permis de multiplier par quatre la population mondiale au cours du 20^e siècle. Tous les pays dont la démographie repose sur une agriculture intensive ont quelque matière à s'inquiéter d'une augmentation séculaire et irréversible du pétrole.

Enfin, dans l'industrie, une grande part des matériaux d'emballage et de fabrication des produits industriels utilisent du plastique, c'est-à-dire du pétrole transformé. Un choc pétrolier propulsant le prix du baril à plus de 100 dollars de façon durable et irréversible pourrait remettre en cause cet usage du pétrole qu'il sera difficile de remplacer.

Il sera sans doute possible de produire certaines matières plastiques en utilisant des végétaux ou des bactéries, mais pas dans la gamme de diversité des plastiques issus de la pétrochimie.

Les conséquences géopolitiques d'une pénurie seront donc majeures. Le pétrole étant une ressource importante pour l'économie des différents pays du monde, sa raréfaction entraînera une crise économique dans tous les pays n'en disposant pas en quantité suffisante ou ne pouvant pas remplacer le pétrole par une autre source d'énergie.

Monsieur le ministre, vous l'aurez compris, alors que tous les spécialistes indiquent que nous sommes proches du "peak oil", c'est-à-dire du pic maximal de production énergétique mondiale, alors que la demande ne cesse de croître et va dépasser la production maximale mondiale par l'effet inconnu de l'offre et de la demande, ce déséquilibre va créer à un certain moment des pénuries et donc, par l'effet automatique de l'offre et de la demande, une pression sur les prix qui ne feront qu'augmenter. Les États-Unis ont d'ailleurs compris le danger puisqu'ils ont situé dans les 20 prochaines années une stratégie de redéploiement industriel relativement importante et la

huishoudelijk verbruik met 50 tot 80 procent kunnen afnemen dankzij de isolatie van de woningen en het gebruik van zonne-energie. De landbouwsector lijkt zich weinig zorgen te maken over het energieprobleem, maar de stopzetting van het intensief gebruik van meststoffen vervaardigd op basis van aardolie zal leiden tot productiviteitsverlies.

Alle landen waarvan de bevolking leeft van intensieve landbouw, zouden zich zorgen moeten maken over de onomkeerbare toename van het aardolieverbruik in de voorbije honderd jaar.

In de industrie wordt voor een groot deel van de verpakkingen en industriële producten gebruik gemaakt van plastic, een afgeleid product van aardolie.

Bepaalde soorten plastic kunnen weliswaar worden vervaardigd op basis van plantaardige grondstoffen of bacteriën, maar de diversiteit van de plastics die door de petrochemie worden vervaardigd, zou nooit kunnen worden geëvenaard.

Een tekort aan aardolie zou dus belangrijke geopolitieke gevolgen meebrengen.

Welk standpunt zal u voor de Raad van de ministers van Energie van de Europese Unie verdedigen wat de zekerheid van de bevoorrading van de Unie tegen aanvaardbare prijzen betreft, enerzijds, en wat de toekomst van de verschillende energiebronnen betreft, anderzijds?

Bent u, in het licht van de plotse schommelingen op de aardolie-markt, van plan de strategische voorraden van de aardolie-producten te verhogen?

Verscheidene Europese lidstaten maken deel uit van de "Association for the Study of Peak

recherche de ressources alternatives.

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'indiquer quelle position le gouvernement et vous-même comptez défendre devant le Conseil des ministres de l'Energie de l'Union européenne au regard des deux éléments suivants:

- la sécurité de l'approvisionnement de l'Union à des prix acceptables;
- la position défendue quant à l'avenir des différentes sources d'énergie?

Face aux soubresauts du marché pétrolier, envisagez-vous d'accroître les stocks stratégiques des produits pétroliers?

Pouvez-vous aussi m'indiquer, monsieur le ministre, si vous comptez associer la Belgique aux travaux de l'ASPO (Association pour l'Etude du Pic de Pétrole et de Gaz) à laquelle appartiennent plusieurs pays de l'Union européenne? Ses buts et missions sont:

- évaluer les réserves mondiales de pétrole et de gaz;
- étudier leur épuisement en tenant compte des facteurs économiques, technologiques, politiques et de la demande;
- sensibiliser aux graves conséquences pour l'humanité.

À l'issue de l'étude que le gouvernement a commanditée pour tracer la politique énergétique des dix prochaines années, comptez-vous mettre en place un groupe de travail spécifique à la Belgique pour déterminer les choix stratégiques à l'horizon 2030 pour notre pays en matière d'approvisionnement énergétique, d'amélioration de l'efficacité énergétique des transports et de l'usage domestique?

10.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik zal het korter houden dan de interpellant.

Volgens het World Nuclear Status Report werd in 2004 gemiddeld 31% van de elektriciteit in de Europese Unie geleverd op basis van nucleaire energie. Frankrijk blijkt het nucleaire land bij uitstek te zijn in de Europese Unie. Niet minder dan 78% van de elektriciteitsproductie is nucleair, afkomstig van 59 reactoren en goed voor 38% van zijn totale energievoorziening. Frankrijk lijkt trouwens geneigd om een nieuwe nucleaire centrale te bouwen.

Electrabel liet de voorbije maanden verstaan dat het in Frankrijk mee wil investeren in de bouw van een nieuwe kerncentrale in het Normandische Flamanville. Ook in Nederland, ons ander buurland, wordt het niet onmogelijk geacht dat er een tweede kerncentrale komt.

Mijnheer de minister, het lijkt erop dat het moment van de waarheid is aangebroken om niet alleen op Europees vlak, maar ook in eigen land knopen door te hakken. Een aantal redenen ligt ten grondslag hieraan. De heer Bellot heeft er al enkele opgesomd. De olievoorraden raken uitgeput, de prijzen zullen door het industrieel ontluiken van China, India en andere nieuwe tijgers niet meer dalen, biobrandstoffen en windenergie zullen niet alle noden kunnen opvangen en, last but not least, met het Kyoto-protocol moet de doelstelling van 2012 kunnen worden gehaald.

Mijnheer de minister, uit hetgeen reeds is uitgelekt inzake het

Oil and Gas" (ASPO). Zal België ook aan de werkzaamheden van dat orgaan deelnemen?

Ter herinnering: de opdracht van de ASPO bestaat erin de wereldvoorraden van olie en gas te evalueren, de wijze waarop ze worden opgebruikt te bestuderen, en de publieke opinie en de beleidsmakers bewust te maken van de ernstige gevolgen die de uitputting van de voorraden voor de mens heeft.

Zal u een werkgroep oprichten teneinde een specifieke Belgische strategie inzake de energiebevoorrading en het doeltreffend gebruik van energiebronnen in de transportsector en de huishoudelijke sfeer te ontwikkelen?

10.02 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): D'après le "World Nuclear Status Report", 31% en moyenne de l'électricité fournie dans l'Union européenne en 2004 était tirée de l'énergie nucléaire. En France, pas moins de 78% de la production électrique est d'origine nucléaire, ce qui représente 38% de l'approvisionnement énergétique total. De nouvelles centrales nucléaires vont être construites aux Pays-Bas et en France. Il est grand temps de trancher sur certains points dans notre pays aussi. Les réserves pétrolières s'épuisent, les prix pétroliers ne diminueront plus, les biocarburants et l'énergie éolienne ne pourront pas satisfaire tous les besoins et il convient en outre d'atteindre les normes de Kyoto.

Le gouvernement laisse-t-il ouverte la possibilité d'assurer l'approvisionnement de notre pays par l'énergie nucléaire? Dans la négative, le pays ne deviendra-t-il

langverwachte energieplan - en dat is sowieso al niet heel veel -, staat weinig te lezen over de opties inzake energiebevoorrading uit kernenergie die de regering wil nemen.

Ik wil daarom de volgende vragen stellen. Ten eerste, wordt de mogelijkheid opengelaten om ons land te bevoorraden uit kernenergie? Indien neen, wordt ons land dan niet te afhankelijk van energie uit het buitenland en in casu uit Frankrijk?

Ten tweede, is de geleidelijke sluiting van de kerncentrales nog altijd een optie, zoals nu omschreven is in het regeerakkoord? Kan met andere woorden het regeerakkoord wat dat betreft, worden gewijzigd?

Ten derde, welke houding zal ons land aannemen in Europese context? Wanneer wordt het energieplan, waarvan we enkele uittreksels in de pers hebben kunnen lezen, worden voorgelegd aan de Kamer?

10.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zoals u ongetwijfeld hebt kunnen lezen, is mijn vraag van een enigszins andere orde. In Euroflash nummer 32 van februari 2006 lees ik dat de nieuwe directeur-generaal van het bestuur Energie een groot overlegplatform energie op hoog niveau aankondigt. Hetzelfde werd eerder aangekondigd door de heer Verjus, voorzitter van de FOD Economie.

Over welk overlegplatform op hoog niveau gaat het?

Wat is de bedoeling daarvan?

Wat is de relatie met de werkgroep 2030 die u hebt ingesteld en die werkt onder het voorzitterschap van professor D'Haeseleer?

Doorkruist dat overleg de verschillende bevoegdheidsniveaus? Worden de regionale bevoegdheden hierbij uitgeschakeld?

10.04 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord aux questions de M. Bellot.

Je défends ma politique actuelle dans le cadre du Comité interministériel de l'Union européenne. Elle a d'ailleurs été approuvée tant par la Commission européenne que par l'Agence internationale de l'énergie. Elle est axée sur:

- 1° la diversification des sources d'énergie;
- 2° les sources d'énergies renouvelables;
- 3° l'élargissement de l'offre en termes de production avec une attention pour la production décentralisée;
- 4° le renforcement de la capacité d'interconnexion transfrontalière de préférence via des "memories of understanding".

J'en arrive à votre deuxième question, monsieur Bellot. En tant que ministre de l'Energie, je ne souhaite pas me prononcer en la matière.

Comme vous le savez, j'ai commandé une étude sur la politique énergétique de la Belgique jusqu'en 2030. J'ai déjà indiqué que j'attendais les résultats de cette étude avant de réagir.

En tant que ministre de la Politique scientifique, je regretterais que

pas trop dépendant de l'énergie française? L'accord gouvernemental relatif à la fermeture progressive des centrales nucléaires peut-il être modifié? Quelle sera la position de notre pays dans le contexte européen? Quand le plan d'énergie sera-t-il soumis à la Chambre?

10.03 Simonne Creyf (CD&V): Le nouveau directeur général de l'administration de l'Énergie annonce une plate-forme de concertation Énergie à un haut niveau, ce qu'a déjà annoncé précédemment M. Verjus, président du SPF Économie. De quelle plate-forme de concertation s'agit-il? Quel en est l'objectif? Quel rapport existe-t-il avec le groupe de travail 2030? Cette concertation sera-t-elle menée tous niveaux de compétence confondus? Les autorités régionales en seront-elles exclues?

10.04 Minister Marc Verwilghen: Ik verdedig mijn huidig beleid in het kader van het interministerieel Comité van de Europese Unie. Zowel de Europese Commissie als het Internationaal Energie Agentschap hebben trouwens met dat beleid ingestemd. Het is toegespitst op de diversifiëring van de energiebronnen, de hernieuwbare energiebronnen, de uitbreiding van het aanbod en de versterking van de grensoverschrijdende interconnectie-capaciteit. Wat uw tweede vraag betreft, wacht ik op de resultaten van de door mij bestelde studie over het energiebeleid van België tot in 2030.

Als minister van Wetenschapsbeleid zou ik betreuren dat onze

notre "savoir-faire" nucléaire considérable soit perdu. C'est une des raisons pour lesquelles je les emmène constamment en mission. En effet, je constate qu'ils sont fort appréciés à l'étranger.

En ce qui concerne la détention de stocks stratégiques, je me réfère tout d'abord à la directive européenne du Conseil européen du 14 décembre 1988 qui impose aux États membres de "maintenir de façon permanente un niveau de stocks de produits pétroliers équivalent à au moins 90 jours de consommation intérieure journalière moyenne pendant l'année civile précédente" dans chacune des trois catégories de produits pétroliers, à savoir:

1. les essences automobiles et les carburants pour avion;
- 2 les mazouts,
3. les gasoils, les diesels, le pétrole lampant, les carburants de type kérosène.

Cependant, comme vous le savez, les stocks obligatoires peuvent exclusivement être utilisés en cas de crise d'approvisionnement, notion qui est décrite avec précision dans la loi.

Dans un avenir proche, en juillet 2006, un organisme indépendant appelé "Apetra" sera créé afin de détenir des stocks stratégiques évalués à 90 jours. J'ignore dans quelle mesure, depuis le vote au Parlement de la loi du 28 janvier 2006 relative à la création d'Apetra, il est question au niveau européen ou au sein de l'Agence internationale de l'énergie d'augmenter ces 90 jours. Cependant, cela ne signifie pas que les deux instances ne suivent pas attentivement les évolutions dans le secteur pétrolier. Si ces instances me signalaient qu'en raison de ces évolutions, l'approvisionnement de 90 jours de la Belgique était menacé, je prendrais mes responsabilités pour prévenir une crise d'approvisionnement engendrée par un manque de jours de stockage et prendrais les mesures qui s'imposent. Une réunion aura d'ailleurs eu lieu avec M. Mandil, vendredi prochain.

Enfin, les thèmes que vous évoquez dans votre quatrième question sont abordés dans l'étude et un panel d'experts nationaux et internationaux se penche sur ces questions. J'attends donc les réponses afin d'être le mieux informé possible.

De vragen van de heer Depoortere zijn een beetje in dezelfde zin. Op vragen een en twee kan ik het volgende antwoorden. Sinds de wet houdende de geleidelijke uitstap uit de kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie van 31 januari 2003, is er nog geen nieuwe politieke beslissing genomen. De regering houdt zich dus aan de voorgaande beslissing.

De energieafhankelijkheid van ons land is een van mijn grootste bezorgdheden. Dat is de reden waarom ik aan de commissie Energie 2030 gevraagd heb dat aspect te onderzoeken ingeval van behoud van de uitstap uit de kernenergie.

In antwoord op uw derde vraag, met betrekking tot de Europese context, kan ik u meedelen dat een der basisprincipes van het Europees energiebeleid bestaat in de eerbiediging van de individuele keuzes van de lidstaten met betrekking tot de energievectoren. In die context blijft ons land aldus – tot tegenbericht – binnen het huidige wettelijke kader van de sluiting van de kerncentrales.

grote nucleaire knowhow verloren zou gaan.

Wat het aanhouden van strategische voorraden betreft, verplicht een Europese richtlijn de lidstaten ertoe voor de drie categorieën van olieproducten permanent te beschikken over een voorraad van olieproducten gelijk aan ten minste 90 dagen gemiddeld binnenlands verbruik per dag in het voorafgaande kalenderjaar.

Die verplichte voorraden mogen echter enkel maar worden aangesproken als er zich een crisis voordoet in de bevoorrading.

In juli 2006 zal een onafhankelijk orgaan worden opgericht met het oog op het aanhouden van de strategische voorraden die op 90 dagen verbruik worden geraamd. Ik weet niet of er op Europees niveau of binnen het Internationaal Energie Agentschap sprake is van het optrekken van die termijn van 90 dagen. Indien een van die instanties mij zou melden dat de bevoorrading in België wegens bepaalde ontwikkelingen in de oliesector in het gedrang zou kunnen komen, dan zou ik de nodige maatregelen treffen.

Le gouvernement respecte l'accord de gouvernement en ce qui concerne la sortie progressive de l'énergie nucléaire. La commission Énergie 2030 examine plus précisément la dépendance énergétique de notre pays. Le principe de base de la politique énergétique européenne est fondé sur le respect des choix individuels des États membres. Le Bureau fédéral du Plan élabore entre-temps une étude scientifique et économique des perspectives énergétiques jusqu'en 2030. Il est soutenu à cet égard par la commission Énergie 2030. Les premières conclusions sont attendues pour septembre 2006 et

Ten vierde. Ik heb het Federaal Planbureau de opdracht gegeven een wetenschappelijke en economische studie te maken over de energieperspectieven tot 2030. Het Planbureau wordt voor die taak gestuurd en begeleid door de commissie Energie 2030, bestaande uit zowel Belgische als buitenlandse experts met sterke knowhow in het domein. De eerste conclusies van die commissie worden verwacht in september 2006. Haar definitief document zal klaar zijn in april 2007. Dat document zal aanbevelingen bevatten die het voorwerp zullen uitmaken van een parlementair debat, waarin ik trouwens al bij herhaling heb toegezegd.

De vraag van mevrouw Creyf is, zoals ze terecht schrijft, van een andere orde. Ik heb ook kennis genomen van het bericht in EcoFlash waarin de nieuwe directeur-generaal de mogelijkheid aankondigt een platform op hoog niveau op te richten waar regelmatig overleg over de energiekwesties kan plaatsvinden. Dergelijk initiatief sluit mijns inziens aan bij het verdwijnen van het Nationaal Comité voor de Energie, dat deze rol tot op heden op zich nam zonder hem eigenlijk echt uit te oefenen. Momenteel gaat het enkel om een denkpiste die in de nabije toekomst concreet moet worden uitgewerkt. Daarvoor is nog geen overleg gepleegd tussen de administratie en mijn diensten.

De bedoeling van een dergelijk platform zou zijn om regelmatig en permanent overleg te organiseren tussen de verschillende actoren die betrokken zijn bij de energieaangelegenheden. Er bestaat geen enkel verband – het doorkruist het dus ook niet – met de commissie Energie 2030, waarin ik de opdracht heb gegeven een rapport uit te schrijven dat moet leiden tot de uitwerking van een Belgisch energiebeleid tot 2030. Ik overweeg trouwens de aanbevelingen van het rapport aan het Parlement voor te leggen als basis van een parlementair debat. Per slot van rekening gaat het immers om een strategische keuze.

Het spreekt voor zich dat, zowel binnen de commissie Energie 2030 als op het niveau van het toekomstige overlegplatform, de gewesten er hoe dan ook bij moeten worden betrokken, want ze zijn een volwaardige partij. Ik ben niet van plan om hen daarin niet te consulteren.

10.05 François Bellot (MR): Monsieur le ministre, aussi longtemps que nous ne disposerons pas des conclusions de ce groupe de travail de haut niveau pour la stratégie d'ici à 2030, nous ne saurons évidemment pas avancer rapidement.

J'attire toutefois l'attention sur le fait que nous sommes le continent qui a une dépendance énergétique vis-à-vis à l'extérieur des plus fortes, ce qui n'aura certainement pas échappé ni au gouvernement belge, ni à la Commission européenne.

Les États-Unis, par exemple, remplissent actuellement leurs puits de pétrole, épuisés dans le passé, à raison de trois millions de barils par jour. C'est une stratégie, tout comme s'installer dans les pays du Moyen-Orient où la Chine, par exemple, prend de vastes concessions!

L'Europe doit, selon moi, craindre ce positionnement. On ne sait bien évidemment pas de quoi demain sera fait mais, selon les experts, le fameux "peak oil" n'est plus du tout reporté à 2020 mais aura plutôt lieu vers 2008, 2009. Ils indiquent également qu'un simple fait au

le document définitif pour avril 2007. Le Parlement examinera ensuite ce document.

L'objectif de la plate-forme Énergie consisterait à organiser régulièrement une concertation permanente entre les différents acteurs concernés par les questions énergétiques. Il n'existe aucun rapport avec la commission Énergie 2030. Il va de soi que les Régions doivent être associées à la commission Énergie 2030 et à la plate-forme de concertation.

10.05 François Bellot (MR): We kunnen niets doen zolang we niet beschikken over de conclusies van de werkgroep die zich over de strategie tegen het jaar 2030 buigt.

Ik vestig evenwel uw aandacht op onze grote afhankelijkheid van de energievoorziening. Dat is een uiterst onrustwekkende situatie, gezien de strategie van de Verenigde Staten of China, de recentste gegevens met betrekking tot de "Peak Oil" (de piek in de wereldproductie van aardolie, waarna die productie gestaag achteruit gaat) en de gevolgen van nieuwe militaire of geopolitieke feiten voor de olieprijs. We moeten dan ook

niveau militaire ou géopolitique pourrait faire grimper le prix du pétrole à 100 dollars le baril. Par la suite, il serait impossible de diminuer ce prix.

Il importe donc que, dès à présent, cette stratégie énergétique soit impérativement mise en place. Le Danemark, par exemple, a exigé que tous les immeubles résidentiels, en ce compris les immeubles existants, soient mis aux normes de consommation énergétique de 6 litres de mazout par m² de résidentiels, alors qu'ils sont actuellement à 19 litres au m². Quant à notre moyenne, elle tourne autour des 28 litres par m². La marge est encore importante.

De plus, j'attire également l'attention sur le fait qu'il s'agit d'un gisement pour nos entreprises de pouvoir créer des activités internes à notre pays, qui génèrent des économies sur les ressources de notre pays par rapport à l'achat de matières premières venant de l'étranger. Il faut absolument enclencher un cercle vertueux d'investissements en économies d'énergie avec des périodes de retour. Il semblerait que les périodes de retour pour un baril à 100 dollars soient de l'ordre de trois ans. Les ménages et les entreprises ont donc intérêt à passer à ces mesures, ce qui nécessite une politique incitative et un plan stratégique.

J'ose espérer que le groupe de travail de haut niveau mis en place et actuellement en fonction débouchera sur cette solution. J'espère également que nous n'aurons pas ses conclusions en 2030!

10.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik heb twee korte conclusies.

Ten eerste, ondanks de talrijke waarschuwingen van experts uit de energiesector, zowel op nationaal als internationaal vlak, blijft de regering vasthouden aan de kernuitstap. Dat is volgens ons een gevaarlijke zaak. Het is veeleer een politieke beslissing - een politiek compromis, als u wil -, die een loodzware erfenis kan betekenen voor onze toekomstige energiebevoorrading.

Ten tweede, u stelt nu de timing voorop van een definitief energieplan in april 2007. Ik merk dat de timing, naargelang de vragen die wij in de commissie stellen, voortdurend opschuift naar een latere datum. Ik vind het wel merkwaardig dat de media melding maken van sommige uittreksels hieruit. Ofwel zijn die uit de lucht gegrepen door de media. Ofwel worden al dan niet bewust uittreksels uit het rapport gelekt.

10.07 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

Ik ben altijd een beetje gealarmeerd wanneer ik vanuit dezelfde politieke fractie hoor aankondigen dat er een groot overlegplatform over energie komt. Ik vermoed dan altijd verborgen agenda's. U wekt de indruk dat te willen weerleggen. Toch verbaast het mij dat dat aangekondigd wordt als een feit, zonder dat er reeds overleg is geweest tussen de diensten en de minister. Misschien heb ik wel reden om enigszins ongerust te blijven.

De **voorzitter**: Collega's, op het einde van de interpellatie wil ik de afspraak die wij destijds hebben gemaakt, nog eens in herinnering brengen. De minister heeft er zijdelings naar verwezen.

onverwijld werk maken van een energiestrategie, temeer daar energiebesparende maatregelen economische activiteit genereren en tot gevolg hebben dat we minder moeten aankopen in het buitenland. Als de olieprijs oploopt tot 100 dollar per vat, zullen de investeringen van de gezinnen en de bedrijven op dat gebied in ongeveer drie jaar tijd al terugverdiend zijn.

Ik hoop dat de werkgroep tot die conclusies zal komen, en liefst vóór 2030!

10.06 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Malgré tous les avertissements, le gouvernement reste donc attaché à la sortie du nucléaire. Il s'agit d'un héritage accablant pour notre approvisionnement en énergie dans le futur. Nous apprenons par ailleurs que le plan d'énergie définitif ne sera arrêté qu'en avril 2007. La date butoir recule sans cesse, alors que les fuites sur certains détails sont de plus en plus nombreuses.

10.07 Simonne Creyf (CD&V) : Cette large plate-forme de concertation continue à m'inquiéter, malgré les déclarations du ministre.

Le **président**: Nous étions d'accord sur le fait que notre commission devait mener le débat

U zult zich herinneren dat naar aanleiding van een wetsvoorstel van de heer Depoortere overeengekomen werd om in onze commissie het debat over de uitstap uit de kernenergie te voeren. Ook toen is verwezen naar de conclusies die op een bepaald moment op tafel zouden moeten komen. De vraag is natuurlijk alleen wanneer wij die kunnen verwachten, mijnheer de minister?

sur la sortie du nucléaire. Quand les conclusions du rapport pourront-elles être discutées au sein de notre commission?

10.08 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik heb meegedeeld dat een en ander in twee etappes zal verlopen. Een eerste rapport zal worden bekendgemaakt in de loop van dit jaar, in september 2006. Dat is zo gepland. Ik heb dat al herhaaldelijk aangekondigd. De studiegroep meldt mij dat die termijn zal kunnen worden gerespecteerd. Op dat ogenblik zal daarover moeten worden gediscussieerd op verschillende niveaus, maar ik zie niet in waarom wij er op dat moment ook niet in het Parlement over discussiëren. Ik zou niet wachten tot 2007. Dan beschikt u wel over het eindverslag dat gebaseerd is op alle uiteenzettingen en peer reviews. Ik vind dat het Parlement daarin ook moet worden gehoord en zijn zeg daarin mag hebben en zijn opmerkingen maken. Dat is de manier waarop ik dat zie.

10.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Un premier rapport sera publié en septembre 2006. Une première discussion pourra alors déjà avoir lieu au sein du Parlement. Le rapport final paraîtra ensuite en 2007 et le Parlement pourra une nouvelle fois formuler ses objections.

De **voorzitter**: Na het parlementair reces moeten wij eens nagaan hoe wij een en ander kunnen organiseren. Ik denk dat wij de afspraak moeten proberen na te komen.

Ik neem aan dat iedereen het begrepen heeft.

En tout cas, monsieur Bellot, nous nous sommes mis d'accord pour avoir un débat sur le problème qui vous inquiète. L'intention est d'attendre les premières conclusions du groupe de travail - fin de l'année, selon le ministre - et ensuite d'organiser un débat au sein de la commission en premier lieu.

10.09 **François Bellot** (MR): C'est très bien, je me rallie à la proposition.

10.09 **François Bellot** (MR): Ik sluit me aan bij dat voorstel.

Le **président**: C'est très bien.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Ortwin Depoortere** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een ombudsdienst voor energiezaken" (nr. 10400)

- mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de ombudsdienst energie" (nr. 10582)

11 **Questions jointes de**

- M. **Ortwin Depoortere** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "un service de médiation en matière d'énergie" (n° 10400)

- Mme **Simonne Creyf** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le service de médiation pour l'énergie" (n° 10582)

11.01 **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naar aanleiding van de commerciële wanpraktijken van Nuon hebt u in de marge een en ander publiek verklaard. Ik citeer uit Het Laatste Nieuws van 15 februari 2006: "Nog even geduld. In juli 2006 zal die ombudsdienst" – u bedoelt de ombudsdienst energiezaken – "operationeel zijn. Door overleg met de Gewesten, die daarin ook hun zegje hebben, zit er vertraging op de zaak. Tot dan kunnen mensen met klachten terecht op onze

11.01 **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Le ministre a déclaré dans un journal que le service de médiation chargé des questions énergétiques serait opérationnel en juillet 2006. Or, en 2005, il déclarait encore que sa mise en place était retardée par

infodienst energie.”.

Mijnheer de minister, uit uw antwoord dat u gaf in maart 2005, dus een jaar geleden, heb ik begrepen dat de vertraging voor de oprichting van een ombudsdienst voor energiezaken in grote mate te wijten is aan de gewestelijke regulatoren.

Mijnheer de minister, daarom heb ik de volgende vragen.

Ten eerste, mag ik uit uw publieke verklaringen afleiden dat de problemen met de Gewesten van de baan zijn? Als die problemen inderdaad van de baan zijn, waarom moet er dan gewacht worden met de oprichting tot juli 2006?

Ten tweede, hebben de Gewesten nog een rol te spelen in de werking van de toekomstige ombudsdienst?

11.02 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag sluit daarbij aan. Inderdaad, volgens de jongste gegevens zou in de zomer van 2006 de federale ombudsdienst Energie eindelijk moeten zijn opgericht. Ik zeg “eindelijk”, omdat blijkt dat bij een aantal elektriciteitsleveranciers nog heel wat praktijken aan het licht komen die hetzij manifest onwettelijk zijn, dan wel op zijn minst onfatsoenlijk, en ook “eindelijk” omdat reeds op 20 juli 2005 in een persbericht van de Ministerraad was aangekondigd dat de ombudsdienst actief zou zijn tegen eind 2005, begin 2006.

In afwachting van de definitieve oprichting van de ombudsdienst, werd een contactpunt gas en elektriciteit opgericht, dat eigenlijk niets meer is dan een soort van dispatchingcentrum.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende vragen.

Hoeveel mensen werken er momenteel op het contactpunt Energie?

Wat zijn de concrete taken?

Zal dat contactpunt Energie blijven bestaan naast de ombudsdienst? Indien ja, hoe zullen die twee zich dan ten opzichte van mekaar verhouden?

Is er nu een concrete timing voor de oprichting van de ombudsdienst? Wanneer wordt het wetsontwerp in de Kamer verwacht?

Hoeveel middelen en mensen zullen ter beschikking worden gesteld van de ombudsdienst?

Wat is in het geheel nu nog de betrokkenheid van de Gewesten?

Aangaande de kostprijs van energie voor de consument, hebt u ergens verklaard dat de financiering van de ombudsdienst zal gebeuren via de federale bijdragen. Er is ondertussen reeds een fonds. Met name, de mensen hebben reeds via de elektriciteitsprijs betaald voor de ombudsdienst. Voorziet u eventueel nog andere financiële lasten?

11.03 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, collega Depoortere en collega Creyf, enkele van de vragen die zijn gesteld,

les régulateurs régionaux. Les difficultés avec les Régions ont-elles été surmontées? Pourquoi ne le seront-elles pas avant juillet? Les Régions jouent-elles un rôle dans le fonctionnement de ce service de médiation?

11.02 Simonne Creyf (CD&V): Le service de médiation chargé des questions énergétiques deviendra enfin réalité l'été prochain. Ce service répond indiscutablement à une nécessité car nombre de pratiques anormales auxquelles se livrent certains fournisseurs d'électricité sont encore révélées. En outre, il était initialement prévu que ce service serait créé fin 2005.

En attendant la création du service définitif, un point de contact Energie, qui est au fond une espèce de centre de dispatching, a été mis sur pied. Combien de personnes travaillent actuellement au sein de ce point de contact? En quoi consiste concrètement leur travail? Subsistera-t-il lorsque le service de médiation sera devenu opérationnel? Quelles relations entretiendront ces deux services?

Quel calendrier a été exactement fixé en vue de la création de ce service de médiation? Quand la Chambre pourra-t-elle examiner le projet portant sa création? Combien de moyens matériels et de membres du personnel seront mis à sa disposition? Suivant quelles modalités les Régions y seront-elles associées? Comment ce service sera-t-il financé?

11.03 Marc Verwilghen, ministre: Le projet de loi portant création du

zijn gelijkaardig bij beiden.

Vooreerst wil ik zeggen dat het wetsontwerp tot oprichting van de federale ombudsdienst voor energie goedgekeurd is door de Ministerraad van 13 februari 2006. Het advies van de Raad van State heb ik ondertussen ontvangen. Ik leg de hand aan de laatste aanpassingen op basis van dat advies van de Raad van State, waarna het wetsontwerp onmiddellijk hier in de Kamer zal kunnen worden ingediend. Ik hoop het ook bij voorrang te kunnen behandelen.

Daarnaast werd reeds een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid, dat ik klaar heb voor het moment waarop ook het wetsontwerp is goedgekeurd. Het kan dan samen daarmee worden gepubliceerd.

Tot slot, er zijn ook initiatieven genomen ter voorbereiding van de werving en de selectie van de ombudsmannen – of –vrouwen en het ondersteunend personeel. Dat hangt uiteraard af van de goedkeuring van het wetsontwerp. De selectieprocedure zal bovendien ook enige tijd vergen, zeker wat de ombudsmannen of de ombudsvrouwen betreft, daar het om specifieke profielen gaat.

Inzake de vraag van collega Depoortere over de rol van de Gewesten, wens ik nogmaals te benadrukken dat het ideale scenario de oprichting zou zijn van een enkele ombudsdienst voor de energie, die zowel klachten over de federale als over gewestelijke materies kan behandelen. Spijtig genoeg werd er nog geen echte doorbraak bekomen in de uitwerking van die samenwerking zodat ik het initiatief heb genomen tot oprichting van de federale ombudsdienst. In de gelden daarvoor was trouwens voorzien.

Ik hoop echter nog altijd dat de Gewesten zich bij het initiatief zullen aansluiten en dat de onderhandelingen over een samenwerkingsakkoord opnieuw kunnen starten, want dan krijgt het echt zijn volle kracht.

Uit de eerste resultaten van Hermes – dat is de energie-ijflijn – blijkt immers dat heel wat vragen en klachten verband houden met het switchen van leverancier en problemen inzake de meterstanden. Dat zijn allemaal materies die stuk voor stuk toebehoren aan de Gewesten. Het zou spijtig zijn als de consumenten nog steeds in de kou zouden blijven staan omdat de federale ombudsdienst niets kan ondernemen in die gevallen.

Ik ben dus bereid – ik ben er ondertussen trouwens mee bezig – verder te onderhandelen met de Gewesten om tot een oplossing te kunnen komen.

Wat de vragen van mevrouw Creyf betreft, wil ik ten eerste zeggen dat het contactpunt voor energie integraal deel uitmaakt van het multimediacontactcentrum van de Federale Overheidsdienst Economie. Het multimediacontactcentrum wordt stapsgewijs uitgebreid. Er is nu een twintigtal mensen aan het werk, maar er vinden nog altijd aanwervingen plaats. De consumenten krijgen sinds 15 oktober 2005 in eerste lijn inlichtingen over de verschillende aspecten van de liberalisering van de energiemarkt, informatie over de federale maatregelen in verband met de stookolie. Sinds 2 maart 2006 krijgen zij ook informatie over de belastingvermindering voor

service de médiation fédéral chargé des questions énergétiques a été adopté par le Conseil des ministres. Le Conseil d'État a rendu son avis le concernant. Je mets actuellement la dernière main à ce projet en m'inspirant de cet avis. Ensuite, je le déposerai immédiatement à la Chambre où, je l'espère, il pourra être traité par priorité.

En outre, j'ai déjà préparé un arrêté royal qui pourra être publié avec le projet de loi. La sélection des médiateurs et du personnel de soutien est déjà prête aussi. Les profils demandés étant spécifiques, la sélection elle-même prendra tout de même un certain temps.

Le scénario idéal serait la création d'un service de médiation qui serait à même de traiter toutes les plaintes, ayant trait à des matières tant régionales que fédérales. Certes, jusqu'ici la collaboration avec les Régions ne s'est pas déroulée sans anicroche mais j'espère que les Régions finiront par coopérer à cette initiative et accepteront d'entamer des négociations car de nombreuses plaintes concernent précisément des matières régionales.

Le point de contact Énergie fait partie du centre de contact multimédia du SPF Économie. Ce centre est développé graduellement et les consommateurs qui souhaitent obtenir de plus amples informations peuvent toujours se tourner vers lui. Toute question technique ou plainte spécifique est transmise à l'administration compétente du SPF Économie puis, éventuellement, adressée aux régulateurs fédéraux et régionaux ou, au besoin, à un autre SPF.

Depuis la création du point de contact, de plus en plus de thèmes sont traités. Les premiers thèmes traités ont été l'énergie, le dépôt tardif des comptes annuels, les

energiebesparende investeringen.

Specifieke technische vragen en klachten worden in tweede lijn doorgestuurd naar de bevoegde administratie van de FOD Economie, en in derde lijn naar de federale en regionale regulatoren of naar de federale overheidsdiensten.

Sinds de oprichting op 15 oktober 2005 worden de volgende thema's behandeld: energie, laattijdige neerlegging van de jaarrekening, statistische informatie, algemene informatie over de FOD Economie, Kruispuntbank voor Ondernemingen. Vanaf 15 maart 2006 wordt het thema REACH toegevoegd, en vanaf 3 april 2006 ook het thema veiligheid van producten.

Het is ondenkbaar dat het geïntegreerde contactcentrum buiten de FOD Economie zou werken. Daarom zal het multimedia contactcentrum verder blijven bestaan naast de ombudsdienst. Het contactpunt energie zal de gestelde vragen die betrekking hebben op een geschil energie voor behandeling mededelen aan de ombudsdienst.

De ombudsdienst zal bestaan uit twee ombudsmannen of vrouwen. De bedoeling is dat ze in hun opdracht worden bijgestaan door vier adviseurs en een secretariaat bestaande uit twee personen. De werkingskosten van de ombudsdienst werden voor 2006 gedekt door een deel van de federale bijdrage die zich thans bij de CREG bevindt. Het fonds vertegenwoordigt vandaag 822.054 euro en wordt door de CREG doorgestort naar de ombudsdienst eens deze operationeel zal zijn.

Voor de financiering vanaf 2007 heeft de Ministerraad beslist een werkgroep op te richten om diverse pisten van financiering te analyseren ofwel een federale bijdrage zoals het momenteel wettelijk is vastgelegd ofwel via de sector leveranciers en netbeheerders of op een andere, dit is gemengde, wijze.

Eens de ombudsdienst is opgericht als onafhankelijk orgaan zal deze over een onafhankelijke financiering beschikken waardoor het budget van de CREG zal verminderen. Voor de consument betekent dit geen verhoging van de heffing maar alleen een andere aanwending van de federale bijdrage.

De ombudsdienst is uitsluitend bevoegd voor geschillen die betrekking hebben op de materies die toebehoren tot de federale overheid, tenminste als we tot een volledige akkoord kunnen komen. De ombudsdienst is belast met de volgende opdrachten.

Ten eerste, alle klachten van de eindafnemers onderzoeken die betrekking hebben op activiteiten van gas en elektriciteit.

Ten tweede, bemiddelen tussen de eindafnemer en het gas-of elektriciteitsbedrijf met het oog op het vergemakkelijken van de minnelijke schikking.

Ten derde, een aanbeveling te formuleren ten aanzien van gas-en elektriciteitsbedrijven in geval er geen minnelijke schikking kan worden bereikt.

informations statistiques, les informations générales sur le SPF Économie et la Banque-carrefour des entreprises. Puis s'y est ajouté le thème REACH et à partir d'avril de cette année, le thème Sécurité des Produits sera abordé.

Le point de contact ne peut fonctionner indépendamment du SPF Économie et sera certainement maintenu après la création du service de médiation. Le point de contact transmettra des plaintes justifiées au service de médiation.

Le service de médiation sera composé de deux médiateurs, assistés par quatre conseillers et un secrétariat de deux personnes. Les frais de fonctionnement pour 2006 sont couverts par une partie de la participation fédérale qui se trouve sur le compte de la CREG. Celle-ci transférera la somme de 822 054 euros du Fonds vers le service de médiation lorsque celui-ci sera opérationnel.

Un groupe de travail examine les possibilités de financement à partir de 2007. Le financement du nouveau service réduira le budget de la CREG mais cette diminution n'aura aucune incidence pour le consommateur.

Le service de médiation sera compétent pour des matières fédérales, à savoir le traitement de plaintes de clients finaux relatives à des activités en matière de gaz et d'électricité; des médiations entre le fournisseur et l'utilisateur en vue d'une conciliation; des recommandations aux entreprises du secteur énergétique lorsque la conciliation n'est pas possible et enfin des avis de la propre initiative du service ou à la demande du ministre.

Ten vierde, op eigen initiatief of op verzoek van de minister adviezen uitbrengen in het kader van de toegekende taken.

11.04 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, wij zullen het aangekondigde ontwerp met aandacht bekijken. Het is een goede zaak. Het enige waar het Vlaams Belang kritisch tegenover staat, is de federale recuperatie. Volgens onze informatie leveren die gewestelijke diensten op regionaal vlak uitstekend werk inzake klachten die met energie te maken hebben.

Ik heb de indruk dat de Gewesten een klein beetje aan de kant worden geschoven en dat u een pleidooi houdt voor een federale ombudsdienst waarin de Gewesten zo weinig mogelijk te zeggen hebben. Ik vind dat een spijtige zaak. U kent het standpunt van onze partij. Wij wensen uiteraard dat de volledige bevoegdheid over energie wordt overgeheveld naar de regio's en dat dus de ombudsdiensten van de regio's daarover volle zeggenschap kunnen hebben.

11.05 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor de informatie. Wij zullen dat inderdaad ook volgen. Ik ben verrast te vernemen dat er twintig personen werken in dat multimediacontactcentrum Energie.

11.06 Minister Marc Verwilghen: Dat is een geïntegreerd centrum. Ik heb u ook gezegd welke andere taken zij waarnemen. Zij houden zich dus niet alleen bezig met energie, maar ook met problemen met betrekking tot de Kruispuntbank voor Ondernemingen, met betrekking tot REACH vanaf 15 maart en met betrekking tot de aansprakelijkheid. Het is dus multifunctioneel. Ik heb ze niet per hoofd geteld, maar ik ben er geweest en heb gezien dat het ongeveer dat aantal moet zijn. Ondertussen is men nog aan het aanwerven.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Collega's, als u mij niet kwalijk neemt zou ik eerst het woord willen geven aan mevrouw Pieters die mij nadien moet vervangen.

11.07 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, à propos de la question de Mme Lejeune, très brièvement, je n'ai pas reçu les données statistiques qu'elle sollicite. Je les ai demandées auprès des associations professionnelles des entreprises d'assurance. Dès que je les ai, je les lui envoie. Comme je ne les ai pas encore, je pourrais donc très difficilement lui répondre.

11.08 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je trouve quand même regrettable de m'informer, deux heures après! J'ai patienté pour poser ma question. Cinq minutes, voire deux minutes, avant de vous interroger vous m'informez que vous n'avez pas... C'est un peu gros, monsieur le ministre.

11.09 Marc Verwilghen, ministre: Ce n'est qu'en voyant maintenant la réponse.

De **voorzitter**: Non possumus.

11.04 Ortwin Depoortere (Vlaams Belang): Nous examinerons le projet de près. Nous portons néanmoins un regard critique sur l'attitude des autorités fédérales, qui souhaitent retirer un maximum de compétences aux Régions. Selon nos informations, les Régions traitent les plaintes sans aucune difficulté pour l'instant. Nous plaidons pour le transfert intégral aux régions de la compétence en matière d'énergie.

11.05 Simonne Creyf (CD&V): Nous suivons également le dossier. Nous sommes surpris de l'importance du centre multimédia.

11.06 Marc Verwilghen, ministre: Le centre est vaste et ses missions sont très diverses. Une vingtaine de personnes y travaillent et les recrutements se poursuivent.

11.07 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik beschik niet over de door mevrouw Lejeune gevraagde statistieken, aangezien de beroepsverenigingen van de verzekeringsorganismen ze me nog niet hebben bezorgd.

11.08 Josée Lejeune (MR): Dat is jammer, aangezien ik al twee uur geduldig wacht om mijn vraag te kunnen stellen.

11.10 **Marc Verwilghen**, ministre: Je vais réparer cette faute.

11.10 **Minister Marc Verwilghen**: Ik zal die fout rechtzetten.

12 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gespreide betaling van de stookoliefactuur" (nr. 10500)**

12 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le paiement étalé de la facture de mazout" (n° 10500)**

12.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u nog een vraag stellen over de gespreide betaling van de stookoliefactuur, waar rond immers een pak onduidelijkheden blijven hangen.

Allereerst wil ik nogmaals uw bewering tegenspreken dat de gespreide betaling van de stookoliefactuur te vergelijken valt met de gespreide betaling van gas en elektriciteit. In het eerste geval is er sprake van een quasi jaarlijkse levering met maandelijkse betalingen. In het tweede geval gaat het over een maandelijkse betaling volgens een geraamde, maandelijkse levering. Met andere woorden, enkel voor de stookoliefactuur gaat het om een prefinanciering, die overigens economisch onhaalbaar is voor vele handelaars. Duidelijker kan het verschil toch niet zijn.

Ik wil u naar de stand van zaken vragen inzake de lijst van brandstofhandelaars op de website van de FOD Economie.

Is de lijst klaar?

Hoe zit het met de geografische spreiding? Zijn er voldoende handelaars die gespreide betaling toestaan?

Ten tweede, ik verneem vanuit de sector dat er grote meningsverschillen bestaan over de interpretatie van het koninklijk besluit. Blijkbaar zijn een aantal handelaars ervan overtuigd dat zij tot de lijst kunnen toetreden, wanneer zij een voorschot van 25% vragen, zoals bepaald in het koninklijk besluit, en daarbovenop de eerste, maandelijkse afbetaling aanrekenen.

Laat het koninklijk besluit dat toe? Mijns inziens is dat niet het geval.

Overschrijdt deze praktijk de 25%-regel?

De sector heeft over deze materie nood aan een duidelijk antwoord.

Ten derde, er bestaat eveneens onduidelijkheid over de interpretatie van de wet die bepaalt dat de bestaande contracten vóór 30 juni 2006 aan de minimumvoorwaarden van het koninklijk besluit moeten zijn aangepast.

Geldt dat voor alle handelaars of enkel voor de handelaars die op de lijst geregistreerd staan?

12.02 **Minister Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, wij hebben al eens van mening verschild in dit dossier. Ik verschil ook van mening wanneer u stelt dat er een verschil bestaat tussen een maandelijkse betaling van de stookoliefactuur, enerzijds, en de maandelijkse betaling van de gas- of elektriciteitsfactuur,

12.01 **Trees Pieters** (CD&V): Je réfute l'affirmation du ministre selon laquelle le paiement étalé de la facture de mazout est comparable au paiement étalé des factures de gaz et d'électricité. Dans le cas du mazout, il s'agit d'un préfinancement, que de nombreux revendeurs ne peuvent d'ailleurs assumer.

La liste des revendeurs de carburant est-elle disponible sur le site internet du SPF Economie? Qu'en est-il de la répartition géographique? Les revendeurs acceptant le paiement étalé sont-ils en nombre suffisant?

Un certain nombre de revendeurs sont convaincus du fait qu'ils pourraient adhérer à la liste s'ils demandent une avance de 25%, comme prévu dans l'arrêté royal, et portent en outre en compte le premier versement mensuel. L'arrêté royal le permet-il?

La loi dispose que les contrats existants doivent être adaptés aux conditions minimales de l'arrêté royal pour le 30 juin 2006. Cela s'applique-t-il à tous les revendeurs où uniquement à ceux figurant sur la liste?

12.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Mme Pieters et moi-même divergeons d'opinion à cet égard. Pour que les choses soient claires: pour la facture de mazout, le

anderzijds.

Voor de stookoliefactuur wordt bij het sluiten van het contract met spreiding van betaling door de gebruiker opgave gedaan van zijn verbruik op jaarbasis. Hiervoor baseert hij zich op zijn verbruik van het afgelopen stookseizoen. Op basis van het opgegeven verbruik wordt door de brandstofhandelaar het maandbedrag betekend. De daaropvolgende jaren zal de brandstofhandelaar, rekeninghoudend met het werkelijk verbruik van het afgelopen stookseizoen – dat kan hij dan zelf controleren – het te verwachten jaarverbruik aanpassen en op basis hiervan het maandbedrag berekenen. Dat principe wordt ook toegepast op de gas- en elektriciteitsfactuur, waar het maandelijks bedrag jaarlijks berekend wordt in functie van het werkelijke jaarverbruik.

Aangaande de eerste vraag herinner ik u aan de publicatiedatum van het KB, met name in februari 2006. Op die datum heb ik aan mijn administratie de opdracht gegeven om de lijst met vrijwillige aanmeldingen inzake spreiding van betaling van de website van de FOD Economie te halen. Inmiddels zijn vanuit de administratie brieven vertrokken naar de betrokken beroepsfederaties tot aankondiging van de nieuwe wettelijke bepalingen, met de vraag hun leden hierover te informeren en aan te zetten tot effectieve registratie onder de voorwaarden die vastgelegd zijn in het KB. De oude lijst is inmiddels van het internet gehaald en deze informatie- en registratieronde is nu begonnen. Zoals eerder gezegd, zal een evaluatie van het nieuwe systeem van het aantal bedrijven dat zich registreerde en van de reden waarom ze zich al dan niet registreerden, volgen vanaf 1 mei 2006.

Ten tweede, indien u het KB betreffende de minimumvoorwaarden leest, zult u vaststellen dat er absoluut geen sprake is van een voorschot van 25 procent plus daarbovenop een aanrekening van een eerste maandelijks betaling. In het KB is alleen sprake van een voorschot van 25 procent, ten laatste te betalen bij de eerste levering. Dat betekent concreet dat indien vandaag een contract met spreiding van betaling wordt ondertekend en morgen de levering volgt, de gebruiker ten laatste op die dag 25 procent van de prijs van zijn levering moet hebben betaald. De daaropvolgende maanden betaalt hij het in het contract vastgelegde maandbedrag dat berekend is op zijn totale jaarverbruik en dus niet uitsluitend op zijn eerste levering.

Ten derde, wat betreft de aanpassingen voor 30 juni 2006 van de bestaande en lopende contracten aan de minimumvoorwaarden die opgenomen zijn in het KB, hebben brandstofhandelaars die zich niet laten registreren op de lijst nog steeds het recht om contracten te sluiten met spreiding van betaling. In dat geval moeten zij zich schikken naar de voorwaarden zoals gesteld in de wet op het consumentenkrediet. Dit betekent concreet dat zij zich moeten laten erkennen als kredietgever. In feite is dit een verplichting die nog steeds geldt. De praktijk heeft echter aangetoond dat de toepassing meestal niet gebeurt. Indien zij deze bepalingen niet toepassen, handelen ze in strijd met de geldende wetgeving en zijn hun contracten die een gespreide betaling aanbieden, in feite nietig. Brandstofhandelaars die zich niet laten erkennen als kredietgever en toch spreiding van betaling willen aanbieden, kunnen ze zich wel op de lijst laten registreren. In dat geval weten zij dat zowel hun nieuwe contracten alsook hun bestaande contracten moeten beantwoorden

consommateur communique sa consommation de mazout pour l'année écoulée lors de la conclusion du contrat avec paiement échelonné. Sur cette base, le commerçant calcule alors le montant mensuel. Les années suivantes, le commerçant adaptera la consommation annuelle escomptée compte tenu de la consommation réelle et réévaluera sur cette base le montant mensuel. Le même principe est appliqué pour la facture de gaz et d'électricité.

L'arrêté royal a été publié en février 2006. J'ai demandé à mon administration de retirer du site web du SPF Économie les inscriptions volontaires en matière d'échelonnement du paiement. L'administration a adressé des courriers aux fédérations professionnelles pour leur communiquer les nouvelles dispositions légales et les inviter à en informer leurs membres et à les encourager à s'enregistrer effectivement aux conditions fixées dans l'arrêté royal. Une évaluation s'ensuivra à partir du 1^{er} mai 2006.

Il n'est nullement question d'une avance de 25% combinée à la facturation d'une première tranche. L'arrêté royal ne mentionne qu'une avance de 25% à acquitter au plus tard lors de la première livraison. Ensuite, le montant mensuel fixé dans le contrat doit être acquitté.

Les commerçants qui ne se font pas enregistrer peuvent toujours conclure des contrats avec paiement échelonné, mais doivent dans ce cas se conformer à la loi sur le crédit à la consommation et donc, se faire agréer en tant que prêteurs, faute de quoi leurs contrats seront en fait nuls. Les distributeurs de combustibles qui ne se font pas agréer en tant que prêteurs mais souhaitent néanmoins proposer le paiement échelonné peuvent se faire

aan de minimumvoorwaarden van het KB. Voor de bestaande contracten is de deadline van de aanpassing gepland op 30 juni 2006.

inscrire sur la liste. Dans ce cas, leurs nouveaux contrats comme leurs contrats existants doivent satisfaire aux conditions minimales de l'arrêté royal. Pour les contrats existants, la date butoir est fixée au 30 juin 2006.

12.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dat zal alvast wat duidelijkheid brengen voor de betrokken brandstofhandelaars, die het niet allemaal interpreteren zoals ik daarnet gehoord heb. Het kan alvast een verduidelijking zijn.

12.03 Trees Pieters (CD&V): Ces explications clarifient déjà la matière pour les distributeurs de combustibles. Je déduis de votre réponse que personne ne s'est encore inscrit.

Ik veronderstel – ik leid dat af uit uw toelichting bij mijn eerste vraag – dat er nog geen ingeschrevenen zijn op de FOD Economie. Alles werd nog maar gelanceerd.

12.04 Minister Marc Verwilghen: Ik kan u niet zeggen of en hoeveel er momenteel ingeschreven zijn.

12.04 Marc Verwilghen, ministre: Je ne connais pas le nombre actuel d'inscriptions.

12.05 Trees Pieters (CD&V): Ik kom er later nog op terug. Ik heb ook vernomen dat de evaluatie gepland is voor 1 mei 2006. Dat is dus over anderhalve maand. Dat is niet slecht. Wij kunnen dan onmiddellijk zien wat het resultaat is en dan doen wij verder met onze vragenreeksen.

12.05 Trees Pieters (CD&V): Il est heureux qu'une évaluation soit prévue dès le 1^{er} mai.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het saneringsfonds voor stookolietanks" (nr. 10438)

13 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le fonds d'assainissement des citernes à mazout" (n° 10438)

13.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, reeds in 2000 kondigde de regering in een milieubeleidovereenkomst een fonds aan. Dat op te richten fonds zou moeten tussenkomen bij verontreiniging veroorzaakt door particuliere mazouttanks.

13.01 Simonne Creyf (CD&V): En 2000 déjà, le gouvernement annonçait la création d'un fonds pour l'assainissement des citernes à mazout des particuliers. Depuis, six années se sont écoulées et rien n'a été fait.

Ondertussen zijn wij zes jaar verder en het fonds is er nog niet. Waar de oorzaak van die vertraging ligt is niet helemaal duidelijk. Mijnheer de minister, u wees op 16 november 2005 met beschuldigende vinger naar mevrouw Huytebroeck van de Brusselse regering. Mevrouw Huytebroeck kaatste de bal echter terug naar u en antwoordde op een vraag van een Brussels parlements lid dat "minister Verwilghen zich onverwachts had teruggetrokken en de situatie verkeerd had geïnterpreteerd". Zij stelde echter dat het fonds zou worden opgericht, "niet op 1 januari 2006, maar toch niet veel later".

Le 16 novembre dernier, le ministre a pointé un doigt accusateur vers la ministre bruxelloise Mme Huytebroeck. Cette dernière a cependant renvoyé la balle en affirmant que le ministre s'était retiré de façon inattendue du dossier et qu'il avait mal interprété la situation. Selon elle, le fonds serait bel et bien créé, non pas le 1^{er} janvier 2006, mais certainement peu de temps après cette date.

Ook van uw kant konden wij begin januari vernemen dat u van oordeel was dat er midden januari verregaande onderhandelingen zouden zijn om niet veel later te landen. In het geval er geen akkoord kon worden bekomen met de Brusselse regering zou u bovendien alleen met de sector een akkoord afsluiten.

Mijnheer de minister, mijn vragen zijn de volgende.

Le ministre a lui aussi fait savoir

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Is het overleg met mevrouw Huytebroeck nu afgerond? Is er een akkoord uit de bus gekomen? Of zijn de onderhandelingen alsnog afgesprongen?

Welke concrete stappen gaat u verder ondernemen?

Wanneer zal het fonds worden opgericht?

Voorzitter: Trees Pieters.

Présidente: Trees Pieters.

que des négociations approfondies auraient lieu en janvier. S'il s'avérait impossible de parvenir à un accord avec le gouvernement bruxellois, le ministre ferait cavalier seul pour conclure un accord avec le secteur.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? La concertation avec la Région bruxelloise est-elle terminée? Un accord a-t-il pu être conclu? Que compte faire le ministre à présent? Quand le fonds verra-t-il enfin le jour?

13.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Creyf, op 20 mei 2005 is een protocol ondertekend tussen de federale overheid via de bevoegdheid Energie en de drie gewestelijke ministers bevoegd voor Leefmilieu. Het initiatief werd gestart via mijn diensten, op aandringen van de sector trouwens. Niettegenstaande dat is deze materie een louter gewestelijke bevoegdheid. Ik kom enkel tussen voor de financiering van een fonds. Ik had daar uit kunnen blijven maar ik ben er toch in tussenbeide gekomen in de hoop vooruitgang te kunnen boeken in dit dossier.

Mevrouw Huytebroeck kon zich niet vinden in de regels voor gebruikers die overstappen naar een andere energiebron. Dat is haar probleem. De werkgroep over de werking van het fonds had hierover in augustus 2005 juridisch advies ingewonnen. Iedereen accepteerde het juridisch advies, mevrouw Huytebroeck niet.

Wegens de drukte die is ontstaan sedert 9 september 2005 in verschillende petroleumdossiers hebben mijn diensten geen nieuwe initiatieven terzake kunnen nemen. De Gewesten hebben evenmin iets ondernomen, terwijl het hun bevoegdheid is.

Op 17 januari 2006 is er dan opnieuw een politieke werkgroep geweest met de drie gewestelijke kabinetten om uit de impasse te raken. De gesprekken worden deze week nog verder gezet. Ik denk dus niet dat we al kunnen vaststellen of het zal lukken of niet. Als dit lukt, kan de oprichting van het fonds niet worden verwacht voor september van dit jaar.

Als de gesprekken niet lukken, dan worden de besprekingen door mijn medewerkers aangevat met de sector alleen en ook met die Gewesten die constructief willen meewerken. Hen zal worden gevraagd een waarnemend mandaat in het fonds waar te nemen. Twee van de drie hebben te kennen gegeven dat ze dat in elk geval zullen doen. In beide gevallen wordt rekening gehouden met dezelfde timing, dus tegen september van dit jaar.

13.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le 20 mai 2000, un protocole a été signé entre les autorités fédérales et les trois ministres régionaux compétents en matière d'environnement. L'initiative émanait de mon département, même si elle concerne une compétence purement régionale. Le fédéral n'intervient qu'au niveau du financement.

Mme Huytebroeck ne pouvait accepter les règles pour les consommateurs optant pour une autre source d'énergie. Le groupe de travail avait demandé un avis juridique à ce sujet. Cet avis a été accepté par tout le monde, sauf par Mme Huytebroeck.

En raison de l'agitation qui a entouré à l'automne les différents dossiers relatifs au prix du pétrole, mes services n'ont pas pu prendre de nouvelles initiatives. Les Régions n'ont pas davantage bougé, même si l'affaire relève de leur compétence.

Le 17 janvier 2006, les trois cabinets régionaux se sont à nouveau réunis pour sortir de l'impasse. Les discussions se poursuivent cette semaine. Je ne sais donc pas si elles aboutiront, mais si c'est le cas la création de ce fonds ne doit pas être attendue avant le mois de septembre de cette année. En l'absence d'accord, mes collaborateurs

entameront des discussions avec le secteur ainsi qu'avec les Régions qui sont disposées à collaborer de manière constructive. Celles-ci bénéficieront d'un mandat d'observateurs au sein du fonds. Deux des trois Régions ont marqué leur accord à ce sujet. Dans le cadre de ce scénario également, le fonds pourrait être créé pour le mois de septembre de cette année.

13.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik dank u, mijnheer de minister. Eigenlijk is het toch wel sterk dat iets wat in 2000 wordt aangekondigd – het gaat over particuliere stookolietanks – er in 2006 nog niet is. Men belooft iets maar voor de uitvoering, on verla. Dank u, mijnheer de minister.

13.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Il est tout de même étonnant qu'une mesure annoncée en 2000 n'a toujours pas été concrétisée en 2006.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Er ontbreekt een aantal mensen. De heer Ducarme is verontschuldigd. De heer Chevalier is er niet. De heer Wathelet zal opgebeld worden. Mij maakt het niet uit wie er begint.

(...): (...)

De **voorzitter**: U heet nog altijd niet Chevalier. Wie begint er?

13.04 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, er zijn diverse interpellaties en vragen. Ik heb mijn vraag omgezet in een interpellatie.

13.05 **Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Ik heb van bij het begin geïnterpelleerd.

De **voorzitter**: De heer Annemans heeft een interpellatie, mevrouw Gerkens heeft een vraag en een interpellatie. Ik stel voor dat zij begint.

14 Questions et interpellations jointes de

- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les garanties Suez/État belge suite au risque d'OPA d'Enel sur Suez" (n° 10550)

- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fusion de Suez avec Gaz de France et les conséquences de cette fusion pour le consommateur belge" (n° 806)

- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les garanties Suez/État belge suite au risque d'offre publique d'achat d'ENEL sur Suez" (n° 807)

- Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "la fusion de Suez et de Gaz de France" (n° 10576)

- Mme Karine Lalieux au premier ministre sur "les conséquences en Belgique de la fusion de Suez et de Gaz de France" (n° 10601)

- M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'impact de la fusion Suez-GDF sur le marché énergétique belge" (n° 10660)

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fusion entre Suez et Gaz de France" (n° 813)

14 Samengevoegde vragen en interpellaties van

- mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en

Wetenschapsbeleid over "de waarborgen Suez/Belgische Staat ingevolge het gevaar voor een openbaar overnamebod van Enel op Suez" (nr. 10550)

- de heer Gerolf Annemans tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de fusie van Suez met Gaz de France en de gevolgen voor de Belgische consument" (nr. 806)

- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de garanties Suez/Belgische Staat ingevolge het risico van een openbaar bod op aandelen van Suez door ENEL" (nr. 807)

- mevrouw Simonne Creyf aan de eerste minister over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 10576)

- mevrouw Karine Lalieux aan de eerste minister over "de gevolgen in België van de fusie van Suez en Gaz de France" (nr. 10601)

- de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gevolgen van de fusie Suez-GDF voor de Belgische energiemarkt" (nr. 10660)

- mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de fusie tussen Suez en Gaz de France" (nr. 813)

14.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, on se retrouve quelques mois après les questions et interpellations déposées consécutivement à l'OPA de Suez sur Electrabel.

Voilà plusieurs mois que le dossier énergétique marque les esprits et l'actualité politique de notre pays, sauf peut-être pour le gouvernement et vous, ministre de l'Energie. En effet, nous ne vous avons pas entendu ici sur ce qui est en train de se passer.

Lors de l'OPA de Suez sur Electrabel, un accord a été négocié, appelé "Pax Electrica". Je vous avais interrogé le 7 février sur le suivi de cet accord. De votre réponse, il ressortait que les groupes de travail étaient toujours à l'œuvre pour apporter des solutions.

On a lu dans la presse hier ou avant-hier qu'Electrabel mettait en vente trois sites de production, conformément aux dispositions convenues. Je suis tout de même étonnée du fait que seul un de ces sites est repris dans la liste des sites dits "intéressants" – sites qui avaient été répertoriés par Elia – alors que les deux autres sont des sites estimés comme n'étant pas très intéressants ni porteurs.

Nous sommes en train d'assister à un drôle de manège. D'une part, la prise de contrôle d'Electrabel par Suez et, d'autre part, Suez et Gaz de France qui envisagent aujourd'hui de se rassembler. Enel risque à son tour de reprendre des parts. On risque donc de se retrouver en présence d'un monopole. Le fait qu'on ne mette en vente que des sites peu intéressants me conforte dans cette idée.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous entendre sur cette affaire ainsi que sur l'évolution, depuis le 7 février, des différents éléments repris dans la convention.

Pour rappel, les éléments les plus importants étaient le maintien du centre décisionnel en Belgique, le commissaire du gouvernement au sein d'Electrabel, la réduction de la part d'Electrabel dans Elia et les dispositions pour les provisions nucléaires.

On assiste donc à une nouvelle étape qui consiste en une fusion entre Suez et Gaz de France. Cette fusion semble de plus en plus devoir se réaliser. Le premier ministre a obtenu une entrevue demain

14.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Wij hebben u hier weinig gehoord over het energiedossier dat toch actueel is. Ik heb u op 7 februari ondervraagd over de verdere ontwikkelingen na de overname van Electrabel door Suez (zie Beknopt verslag, nr. 846, blz. 14-16) en toen heeft u mij geantwoord dat de bevoegde werkgroepen nog niet klaar waren. Electrabel heeft nu drie productiesites te koop aangeboden conform de overeengekomen bepalingen. Slechts één van die sites bevindt zich echter op de lijst van "interessante" sites. Mijn vrees voor een absoluut monopolie in die sector is dus terecht.

De belangrijkste bestanddelen van de overeenkomst waren het behoud van het beslissingscentrum in België, de eis dat er bij Electrabel een regeringscommissaris zou worden aangesteld, de beperking van het aandeel van Electrabel in Elia en de bepalingen voor de kernprovisies.

Het ziet er naar uit dat de fusie tussen Suez en Gaz de France onontkoombaar is, ook al ontmoet de eerste minister de heer Mestrallet morgen. De heer Verhofstadt heeft verklaard dat zijn enige bekommernis is erop toe te zien dat er genoeg actoren zijn om de concurrentie te waarborgen en

soir avec M. Mestrallet. Néanmoins, il affirme que sa seule préoccupation est qu'il y ait suffisamment d'acteurs pour assurer la concurrence et que les prix soient diminués. C'est bien de tenir ce discours mais toutes ces manœuvres nous montrent que le paysage politique va être le contraire d'un paysage concurrentiel entre divers acteurs puisque – j'y reviendrai plus loin – on assiste à des rassemblements, non seulement monopolistiques mais qui dépendent également d'une entreprise étrangère en lien avec un gouvernement étranger.

Nous assistons de nouveau à une position particulièrement molle, une position anglo-saxonne, voire libérale dans le mauvais sens du terme de la part du gouvernement qui ne veut pas assumer son rôle de régulateur dans un dossier aussi crucial que celui de l'énergie.

Parmi les leviers qui me semblent disponibles au gouvernement, j'aimerais savoir ceux que vous utiliserez. Je voudrais obtenir votre analyse et connaître ce que vous demanderez plutôt que de rester inactif.

Un des leviers serait le fait que Gaz de France contrôle, avec le britannique Centrica, la SPE, deuxième opérateur sur le marché de l'électricité en Belgique. Gaz de France et Electrabel-Suez fusionnant, le nouveau groupe dominera demain tout le marché belge. Si le gouvernement continue son attitude passive et complaisante vis-à-vis de ce qui se passe, nous nous trouverons face à un marché qui sera loin de respecter les règles de la concurrence.

Il me semble que Gaz de France doit vendre sa participation dans la SPE: cette exigence est même minimale à obtenir, quoique insuffisante.

Quelle est votre analyse à ce sujet? Est-il prévu que, lors de la rencontre entre M. Verhofstadt et M. Mestrallet, cet élément soit pris en compte?

En tant que ministre de l'Energie, je suppose que vous serez invité à ce repas en leur compagnie. Si non, à votre place, je serais très fâchée.

Par ailleurs, la fusion entre Gaz de France et Suez, réunissant Gaz de France et Distrigaz, nous conduit aussi à un quasi-monopole sur le marché de la fourniture du gaz, entraînant les mêmes conséquences négatives notamment pour le pouvoir d'achat des ménages et la position concurrentielle de nos entreprises.

La situation sur le marché du gaz n'est donc pas davantage admissible que celle sur le marché de l'électricité. L'État doit prendre attitude et agir face à cette position dominante, sachant qu'il dispose d'une "golden share" au sein de Distrigaz et peut intervenir en cette matière. J'aurais donc aimé connaître votre position sur ce point.

Nous nous trouvons à un moment où les acteurs économiques nous dictent ce que va être notre politique énergétique, qui sont les acteurs, comment s'organisera la répartition des clients, l'accès aux réseaux, etc. Parallèlement, à la suite des dernières lois que le gouvernement nous a fait adopter, les compétences du régulateur fédéral, la CREG, ont diminué. Cela m'inquiète.

de prix à te faire baisser. Die manoeuvres tonen echter aan dat men naar een energetisch landschap evolueert waar concurrentie onbestaande is.

De regering wil haar rol als regulator niet waarmaken. Zij neemt een Angelsaksische houding aan, die laks, zelfs liberaal in de negatieve zin van het woord is. Gaz de France heeft de controle over SPE, de tweede operator op de elektriciteitsmarkt in België, overgenomen. Door haar fusie met Electrabel-Suez zal de nieuwe groep de hele Belgische markt in handen krijgen. Gaz de France zou dus zijn aandeel in SPE moeten verkopen. Zal die verkoop – een van de Belgische eisen – tijdens de ontmoeting met de heer Mestrallet morgen ter sprake komen? En zal u op die ontmoeting aanwezig zijn?

We zijn ook niet meer verwijderd van een quasi-monopolie op de markt van de gaslevering, met dezelfde kwalijke gevolgen voor de koopkracht van de gezinnen en de concurrentiepositie van onze bedrijven. Welk standpunt neemt u ter zake in?

De laatste wetten die de regering door het Parlement heeft laten goedkeuren, hebben de bevoegdheden van de CREG, de federale regulator, beknot en dat verontrust me. In een dergelijke situatie zou de CREG immers een belangrijke rol kunnen vervullen.

De regering moet eisen dat Electrabel-Suez zich volledig uit het transmissienet van Elia en de gastransmissienetten terugtrekt, en de gewestregeringen moeten hetzelfde eisen met betrekking tot de distributienetten.

De door de consument betaalde vier miljard aan nucleaire voorzieningen zouden beheerd moeten worden door een orgaan dat onafhankelijk van de bedrijven

Comme nous ne sommes pas obligés de répéter continuellement les mêmes erreurs ni de nous enfermer dans une mauvaise décision prise, je me permettrai d'insister pour que le gouvernement revienne sur cette décision de diminution du pouvoir régulateur de la CREG: face à cette situation, elle aurait un beau rôle à jouer.

Un élément supplémentaire sur lequel le gouvernement peut avoir une action est qu'Electrabel-Suez détient une part importante, majoritaire selon les cas, dans les réseaux de gaz et d'électricité Elia-Fluxys et les réseaux de distribution. Il y a donc un risque de situation de conflit d'intérêts qui pourrait être supporté par les consommateurs, ménages et entreprises, qui devront assumer le fait que quand un producteur est en même temps dans un réseau de distribution et de transport, il n'a pas forcément envie de faciliter l'accès des autres acteurs économiques, surtout si sa position est dominante dans le domaine de la production. Par rapport à cela, je pense que le gouvernement doit exiger que cet acteur dominant se retire entièrement à la fois du réseau de transport Elia et des réseaux de transport du gaz. Je trouve que les gouvernements régionaux doivent faire de même pour les réseaux de distribution.

Monsieur le ministre, il m'intéresserait aussi de savoir ce que vous en pensez.

Je reviens maintenant sur le point des provisions nucléaires. Le premier ministre a déclaré que les mesures et les garanties qui ont été prises sont bonnes, quel que soit l'intermédiaire, Electrabel ou une autre société. Vous-même, lorsque nous avons discuté de ce point, avez dit que vous pensiez qu'il serait bien de prendre des précautions supplémentaires. Depuis lors, on ne sait pas très bien ce qui va se passer.

Je réitère vraiment la demande pour que cet argent – 4 milliards payés par les consommateurs – soit géré par un organisme indépendant des sociétés, d'autant qu'on parle d'Electrabel-Suez puis d'une fusion avec une autre société, puis d'une autre susceptible de les racheter. Nous sommes dans une pure dynamique économique de multinationales et je pense qu'on ne peut plus dire que nous avons les garanties absolues concernant ces 4 milliards de provisions.

La manière dont nous avons élaboré la loi et le rôle qu'Electrabel avait à jouer datent d'un moment où Electrabel était le seul acteur et où les garanties politiques étaient bien plus sûres que celles que nous avons aujourd'hui.

Mes questions complètent celles que j'avais déposées initialement parce que les choses évoluent et que nous allons de surprise en surprise dans ce dossier avec, malheureusement, un silence du ministre de l'Energie et du gouvernement, si ce n'est l'utilisation de l'argument anglo-saxon qui dit que ce qui est bon pour les entreprises et la concurrence est forcément bon pour tout le monde, pour l'État et pour les consommateurs. Je ne partage pas toujours ce point de vue, surtout dans le dossier énergétique.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, u hebt een interpellatieverzoek ingediend. Mag ik u vragen de tijdslimiet zo veel als mogelijk te respecteren.

kan opereren, temeer daar de economische dynamiek gedicteerd wordt door multinationals. Dit dossier staat bol van de verrassingen, maar intussen doen de minister van Energie en de hele regering er het zwijgen toe: voor hen geldt dat wat goed is voor de bedrijven en voor de concurrentie, goed is voor iedereen. Ik ben het daar niet altijd mee eens, vooral niet als het om de energievoorziening gaat.

14.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, dat zal geen enkel probleem zijn om volgende redenen. De heer De Crem en ikzelf hadden onze vraag aan de heer Verhofstadt nog maar net ingediend omdat wij vonden dat het zo stil was rond de zaak-Erdal, of hij gaf deze middag een persconferentie over de zaak-Erdal. Niet zodra had ik geïnterpelleerd, samen met de collega's, over de zaak van Suez en Gaz de France, of deze ochtend in onze kranten konden we het antwoord van de heer Verhofstadt lezen, niet alleen op onze interpellaties, maar ook op de opmerkingen die tijdens het weekend door Karel Van Miert over deze zaak waren geformuleerd. Ik heb min of meer een antwoord gehad op mijn vragen en interpellatie. Bij mij was als een graat in de keel blijven steken die zo welluidende zin van Mestrallet bij de aankondiging op de persconferentie met Cirelli, dat hij niet alleen zou zorgen voor Zeebrugge en de link van Suez met Zeebrugge en Electrabel, maar ook voor "le maintien de l'esprit franco-belge" die hij in zijn bedrijf en fusie wilt leggen.

Ik weet niet wat "l'esprit franco-belge" precies is. In elk geval, het zint me niet en leidt me, via hetzelfde pad als mijn vorige interpellaties gericht aan dezelfde minister, tot de bemerking of wij nog op een of andere manier de Vlaamse energievoorziening – het enige wat mij in hoofddorde interesseert – uit het Franse vaarwater kunnen halen. Ik was versterkt, niet door mijn vriend Karel Van Miert, maar door mijn inspirator in casu Karel Van Miert, die tijdens het weekend duidelijke verklaringen heeft afgelegd. Hij zei dat de hele fusie een protectionistische, door de Franse regering opgezette operatie is, gericht op de Franse belangen en het behoud en uitstralen van de Franse belangen over hetgeen ze zelf l'esprit franco-belge noemen. Zij willen België – wat mij betreft vooral annex Vlaanderen – annexeren in deze betekenis van het woord. Met een cynisme van jewelste - Van Miert voegt dit met heel scherpe bewoordingen eraan toe -gebruiken zij daarvoor het zogenaamde Europese imago of de Europese constructie van hun bedrijf, een bedrijf als antwoord op de Europese uitdaging. Ze noemen zichzelf geen Frans, maar een Europees bedrijf, iets wat al de grote groepen aan het doen zijn, niet alleen in de elektriciteits- en energiesector.

Ik kan alleen maar uitvoerig bevestigen dat ik helemaal achter de analyse van Van Miert sta en ook achter zijn oplossing. De Belgische regering heeft volgens hem in een eerste reactie gesuggereerd dat haar dit alles niet veel kon schelen. Ik denk dat de reactie van Van Miert op de eerste uitlatingen van Verhofstadt de definitieve reactie van Verhofstadt heeft uitgelokt.

Niet alleen de roep van Van Miert om een strengere regelgeving op Europees vlak, die langzaam onvermijdelijk zal worden om de concurrentie te blijven waarborgen in een aantal lidstaten, moet op de agenda staan maar ook een heel harde, duidelijke en klare reactie van de Belgische regering. In dat verband is het antwoord van Verhofstadt van deze morgen dan ook weer geen antwoord. Wat Verhofstadt zegt, vind ik heel erg zwak. In een poging om zichzelf belangrijk te maken, zegt hij dat hij Mestrallet en zijn kompaan donderdag zal ontvangen. Het is wellicht geen toeval dat hij vooral zal vragen of de gassector alvast de zekerheid kan bieden dat Zeebrugge als belangrijk Europees invoerpunt behouden zal blijven. Voor mij is dit zeer belangrijk. Het is echter toch wel een beetje raar dat wat Mestrallet zelf al heeft aangekondigd op zijn persconferentie, nu door Verhofstadt wordt voorgesteld als iets wat hij van Mestrallet zal eisen.

14.02 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): J'ai en fait déjà lu une réponse du premier ministre à mon interpellation sur Suez et Gaz de France dans les journaux de ce matin.

M. Mestrallet a évoqué "le maintien de l'esprit franco-belge" lors de sa conférence de presse. Ses propos me sont restés en travers de la gorge. Qu'est-ce que l'"esprit franco-belge"? Ce qui m'intéresse, c'est de savoir comment nous pouvons faire en sorte que la Flandre ne soit plus à la remorque de la France en ce qui concerne son approvisionnement en énergie. M. Karel Van Miert - qui, s'il n'est pas mon ami, m'a inspiré cette pensée - a déclaré sans ambages ce week-end que la fusion est une opération protectionniste lancée par le gouvernement français pour défendre les intérêts français. Les Français veulent annexer la Belgique, sous le couvert d'une structure européenne. Comme pour tout grand groupe, on ne se dit pas français mais européen.

Je partage pleinement l'analyse de M. Van Miert et la solution qu'il propose. Il faut mettre en place un cadre législatif européen plus strict pour garantir à l'avenir aussi la concurrence dans les États membres. Cela dit, une réaction musclée et claire du gouvernement belge s'impose également.

Le premier ministre ne l'a pas encore fait. Il a dit qu'il recevra M. Mestrallet ce jeudi et qu'il demandera des solides garanties en ce qui concerne le maintien de Zeebruges comme important terminal européen pour les importations. M. Mestrallet a déjà donné ces garanties lors de sa conférence de presse mais le premier ministre veut présenter les choses comme si le mérite lui en revenait et que c'est lui qui pose les conditions et les exigences. En réalité, le premier ministre ne fait

Dit wekt de indruk dat Verhofstadt in de pers alleen maar de indruk wil wekken dat hij van alles zal vragen en eisen terwijl hij er in feite niet veel wil aan doen. Het enige wat min of meer hoopgevend zou kunnen zijn – ik heb ook bij mijn vorige interpellatie naar aanleiding van de fusie van Electrabel met Suez die opmerking gemaakt – is dat de veel te slappe reactie van toen ook nu weer een veel te slappe reactie zal worden. Hoopgevend is het verminderen van het aandeel van de groep in Elia tot beneden 25%. Volgens mij is dit absoluut niet voldoende.

Is het dat en niets anders? Of is het dat en niets meer? Of heeft de Belgische regering een visie op wat verder nog aan voorwaarden zal kunnen worden opgelegd? Morgen is een heel belangrijk moment. Mijnheer de minister, graag had ik van u als bevoegde minister willen weten of er overleg is geweest tussen u en de eerste minister naar aanleiding van de verklaring van de eerste minister van vandaag. Is er overleg geweest met het oog op de ontmoeting van morgen? Is er overleg geweest over de voorwaarden die de Belgische regering in een klaar en duidelijk signaal zal opleggen? Ook deze interpellatieronde vormt hiertoe een mogelijkheid. Men moet duidelijk het signaal geven dat wij een vrije energiemarkt willen die aan bepaalde voorwaarden beantwoordt. Het verminderen van het aandeel in Elia is daarbij alleen maar een deelaspect volgens mij. Ik vind dat u hier de gelegenheid krijgt om aan te kondigen dat u veel verder wilt en zult gaan.

14.03 Simonne Creyf (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, nauwelijks enkele maanden na de overname van Electrabel door de Franse nutsgroep Suez wil Suez nu in zee gaan met Gaz de France.

Dit betekent dat er een monopoliesituatie dreigt te ontstaan, zowel aan de zijde van de productie als aan de zijde van de leveranciers van de energiemarkt. De nieuwe fusiegroep zal in België een aandeel hebben van 88,3% in de elektriciteitslevering, 80% in de aardgaslevering en 95% in de elektriciteitsproductie.

De dominantie van Electrabel, en nu van Suez, op de Belgische markt bleef in het verleden zo goed als onaangetaast en nu wordt het vroegere monopolie zelfs helemaal in ere hersteld.

Ik heb verschillende vragen. Ten eerste, wat is op dit ogenblik in het kader van de onderhandelingen de stand van zaken? Wat is de rol van de federale regering in dit dossier? Volgens de heer Davignon, die het wel zal weten, was er voortdurend overleg - ik heb hem dat horen zeggen - met de premier en de ministers Reynders en Van den Bossche. Achteraf heeft hij zijn uitspraken gecorrigeerd.

Op 28 februari, bij de voorstelling van het nieuwe project, wordt onze premier bewierookt door Mestrallet en bedankt omdat hij de fusie mogelijk heeft gemaakt. Mijnheer de minister van Energie, u die het nu mag komen uitleggen, was u ook betrokken bij het overleg? Verklaart de betrokkenheid van de vice-premier en minister van Consumentenzaken nu het stilzwijgen van de minister als het gaat om de bescherming van de consument in een monopoliesituatie?

Wat zal de houding van de regering zijn indien Enel nu samen met een eventuele partner toch nog een bod zou doen op Suez? De zaak

rien et ne veut d'ailleurs pas faire grand-chose.

Il est heureux que la part du groupe dans Elia passe en dessous des 25%, même si ce n'est pas suffisant.

Le gouvernement sait-il déjà quelles conditions il posera? Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet ? Le ministre de l'Économie s'est-il concerté avec le premier ministre en vue de la rencontre de demain avec M. Mestrallet? La Belgique doit clairement faire savoir qu'elle veut un marché énergétique libéralisé répondant à certaines conditions.

14.03 Simonne Creyf (CD&V): Quelques mois à peine après la reprise d'Electrabel par la société Suez, cette dernière envisage aujourd'hui de fusionner avec Gaz de France. Une situation de monopole risque dès lors d'apparaître du côté des producteurs et du côté des fournisseurs sur le marché de l'énergie. Où en sont les négociations à ce jour? Quel est le rôle du gouvernement fédéral dans le dossier? Je me réfère à cet égard aux déclarations de MM. Davignon et Mestrallet. Le ministre était-il également associé à la concertation? Quelle attitude le gouvernement adoptera-t-il si Enel, avec un éventuel partenaire, formulait malgré tout encore une offre pour Suez? La situation ne sera alors plus la même. Le premier ministre a en effet tenu des propos très élogieux concernant le plan de Mittal Steel. Qu'advient-il si, demain, Enel et un partenaire présentent à leur tour au premier ministre un plan financier séduisant? Le gouvernement permettra-t-il la concurrence? Pourquoi, à la suite

is immers nog altijd niet voorbij. Dit zou natuurlijk een nieuwe situatie creëren. Wij vernemen via de media dat het financieel plaatje rond is, maar dat Enel nog een partner aan het zoeken is. Dit zou een nieuwe situatie creëren.

Wij hebben gezien dat de premier Mittal Steel heel goed heeft ontvangen en zeer lovend was over het industrieel plan. Wat indien Enel en partner morgen eveneens een mooi financieel plan aan de premier komen voorleggen? Wat zal de houding zijn van de regering? Zal de regering het mogelijk maken dat er inderdaad concurrentie mogelijk is?

Dan de Pax Electrica of de beloftes die aan de premier werden gedaan door Suez na haar overname van Electrabel. Hoe komt het dat nog geen enkele van de toen opgesomde garanties werden uitgevoerd? Nu wil Electrabel inderdaad drie niet gebruikte sites te koop stellen. We hebben van mevrouw Gerkens gehoord, en we hebben het ook in de pers gelezen, dat twee van die drie sites helemaal niet voorkomen op de lijst die Elia indertijd heeft gepubliceerd als zijnde interessante sites. Is dat de manier waarop aan de beloftes van Suez aan de premier wordt tegemoet gekomen?

In hoever zijn de garanties uit het Pax Electrica afdwingbaar, ook na een eventuele fusie van Suez en Gaz de France? Wat blijft er eigenlijk nog over van de onderhandelingen van de premier met Suez? Het Pax Electrica is in onze ogen sowieso altijd weinig transparant geweest. Immers, niets is publiek en niemand weet wat er precies is onderhandeld.

Zal de regering nu een nieuw Pax Electrica afdwingen? Moet er een nieuw akkoord worden gesloten? Wat is dan het oude waard? Ik vind dat Suez toch, in belangrijke mate, op haar belangen in Electrabel, Tractebel, Fluxys en Distrigas steunt. Wij menen dat de Belgische regering in deze dan toch ook wel een beetje meer op haar poot en op haar strepen mag staan.

Ik zou ook graag vernemen in hoever de fusie in strijd is met de belofte van Suez om van Brussel het centrum van haar energieactiviteit te maken.

Ten derde, wat is de situatie van de steden en gemeenten, na een eventuele fusie tussen Suez en Gaz en de France? De steden en gemeenten zouden hun aandeel in Fluxys, in Elia en in de distributie kunnen verhogen. Zal dit nog gebeuren en wanneer zal dit gebeuren? Zal Suez haar belang in de hoogspanningsnetbeheerder Elia afbouwen tot onder de 25 procent zoals beloofd en, meer concreet, wanneer zal ze daarmee beginnen?

Zal Suez, na de fusie met Gaz de France nog bereid zijn haar belang in Fluxys te laten dalen en dit belang te laten innemen door de Belgische gemeenten? Welke waarborgen hebben de steden en gemeenten dat ze hun aandeel in de verschillende operatoren zoals beloofd zullen kunnen realiseren. Mijnheer de minister, moet dit proces nu ook niet versneld worden?

Ik kom tot de liberalisering. Hoe kan er nu nog in godsnaam sprake zijn van een vrije markt? Wat zullen daarvan de gevolgen zijn voor de consument en voor de prijzen? Wij hebben trouwens nog niet veel

de la reprise d'Electrabel, Suez n'a-t-elle exécuté aucune des garanties énumérées à l'époque? Electrabel souhaite mettre en vente trois sites non utilisés mais deux de ces sites ne figurent pas sur la liste des sites intéressants publiée par Elia.

gehoord van de minister van Consumentenzaken. Een monopoliepositie kan niet goed zijn voor de concurrentie en voor de prijsvorming.

De regering stuurt aan op een slanker Suez. Zo vindt de regering, dat heeft de premier althans verklaard, dat Suez-Gaz de France bepaalde delen of participaties in België moet afstoten. Toen men aan de premier vroeg over welke delen het ging antwoordde hij dat dit nog niet duidelijk was. Ik vraag dus wat in deze het voorstel is van de regering? Hoort daar ook bij de terugtrekking van Gaz de France uit SPJ, Luminus naar Centrica.

Ik kom tot het nucleair passief. Zal de Franse Staat controle krijgen over de 4 miljard euro die de Belgische elektriciteitsverbruikers samen spaarden voor het nucleair passief of de ontmanteling van de centrales na einde loopbaan?

Tot slot, mijnheer de minister, hoe staat het met het dossier op Europees niveau?

14.04 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, je vous propose d'entendre d'abord Mme Lalieux. Il ne faut pas oublier que c'est la Journée de la femme aujourd'hui!

La **présidente**: Madame Lalieux, il est vrai que si l'on suit l'ordre du jour, vous devez prendre la parole avant M. Wathelet. De plus, comme celui-ci vient de le rappeler, c'est aujourd'hui la Journée de la femme.

14.05 Karine Lalieux (PS): Madame la présidente, je ne répèterai pas les propos tenus par mes collègues.

Monsieur le ministre, nous avons eu de longs débats dans cette commission avec vous mais aussi avec le premier ministre lorsque nous vous avons interrogé à propos de l'OPA de Suez sur Electrabel. Toutes les questions qui vous avaient été posées à l'époque sont à nouveau de circonstance puisque, même si vous nous aviez rassurés sur quelques points, beaucoup d'autres sont restés très flous et sans réponses précises.

Je voudrais donc reposer certaines questions concernant le volume de l'emploi, les investissements, le maintien réel de l'ancrage belge en matière de recherche et de développement qui est évidemment fondamental pour le développement économique de la Belgique, et la localisation des centres de décision, point sur lequel un accord avait été trouvé avec Suez. Gaz de France entrant maintenant en jeu, l'accord pris me semble plus que tangent.

Il importe que tous ces points soient réaffirmés de manière claire par les sociétés mais aussi, je le crains, demain, par l'État français. Il est important pour nous que l'emploi soit maintenu, voire développé, et que le haut management – il ne faut pas oublier que dans ce domaine, il n'y a pas que de petits emplois – soit préservé dans ce secteur dans notre pays.

Qu'en est-il de la création de la future société européenne promise par Suez? Lorsque cette dernière a lancé une OPA sur Electrabel, elle avait annoncé la constitution d'une société européenne dans les

14.05 Karine Lalieux (PS): We hebben u reeds vragen gesteld over het openbaar overnamebod dat Suez op Electrabel heeft uitgebracht. Die vragen zijn nu opnieuw aan de orde aangezien er nog onduidelijkheid heerst.

Wat het werkvolume, de investeringen, het behoud van de Belgische verankering op het stuk van onderzoek en ontwikkeling en de situering van de beslissingscentra betreft, moeten zowel de bedrijven als de Franse overheid hun standpunt opnieuw bevestigen.

Hoe staat het met de oprichting van de toekomstige Europese vennootschap zoals die door Suez was beloofd? Toen Suez zijn overnamebod op Electrabel uitbracht, kondigde het aan dat het tijdens de komende jaren een Europese vennootschap zou oprichten. Zal de Belgische regering er bij het nieuwe consortium op aandringen dat dit

années à venir. La réalisation de ce projet sera-t-elle demandée par le gouvernement belge au nouveau consortium?

Comment allez-vous vous assurer que le fonds de démantèlement des centrales nucléaires sera effectivement disponible quand l'État belge en aura besoin? Il est ici question de 4 milliards qui ont été payés par nos concitoyens.

Je ne reprendrai pas toute la problématique de la concurrence. Je pense que mes collègues l'ont déjà largement évoquée.

Le groupement Suez-GDF posera un problème réel de concurrence, tant en matière de gaz qu'en matière d'électricité. Des pistes ont déjà été dégagées par le gouvernement mais, à mon sens, elles ne sont pas suffisamment claires car nous sommes en route vers un monopole privé, un monopole de fait.

Quelle politique énergétique les autorités belges comptent-elles développer, étant donné que les centres de décision seront ailleurs? Un exemple très concret est la problématique du terminal gazier de Zeebruges, qui représente un atout pour le pays; on l'a suffisamment répété. Comment s'assurer qu'un groupe issu de la fusion Suez-GDF, contrôlé en partie par l'État français, ne préférera pas investir dans un autre terminal, voire créer un autre terminal qui serait situé en France, alors que l'État français veut conserver une minorité de blocage? Comment s'assurer qu'un tel groupe ne servira pas d'abord les intérêts de la France, tant en ce qui concerne les emplois et les investissements que les centres de décision?

Vis-à-vis de Fluxys et d'Elia, nous devons être fermes: il faut que ce consortium diminue sa présence dans ces deux institutions. Ce qui m'inquiète, c'est que le journal "La Libre Belgique" indiquait dans une brève ce week-end que le futur président du conseil d'administration de Fluxys serait Jean-Pierre Hansen, Chief Operating Officer (COO) de Suez et patron d'Electrabel. Je ne pense pas qu'il s'agisse là du bon signal à donner aujourd'hui. Pouvez-vous me confirmer cette information? Si tel devait être le cas, il me semblerait opportun de revoir cette décision; je ne fais pas partie du conseil d'administration contrairement à certains représentants du gouvernement!

Madame la présidente, c'est tout ce que j'avais à ajouter pour aujourd'hui. Le débat ne sera pas clos!

14.06 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, mesdames, monsieur le ministre, dans le cadre de sa déclaration de politique fédérale, le gouvernement avait énoncé en octobre dernier les engagements que Suez se promettait de respecter à la suite de sa reprise de la société Electrabel.

Ces engagements concernaient, d'une part, l'ancrage belge de Suez et, d'autre part, l'amélioration du fonctionnement du marché de l'électricité.

Je ne vous apprends rien de nouveau, mes autres collègues l'ont déjà rappelé. Suite à l'annonce de cette fusion très probable entre Suez et Gaz de France, les questions soulevées à l'époque se reposent aujourd'hui avec une acuité nouvelle.

project wordt verwezenlijkt? Hoe kan u er zeker van zijn dat middelen uit het fonds voor de ontmanteling van de kerncentrales ter beschikking zullen worden gesteld wanneer het echt nodig is?

Met de groep Suez-GDF rijst er een reëel concurrentieprobleem zowel in de gas- als in de elektriciteitssector. De regering heeft al denkpistes ontwikkeld maar ze zijn nog niet duidelijk genoeg.

Welk energiebeleid plant de Belgische overheid aangezien de beslissingscentra zich elders zullen bevinden? Hoe zal men erop toezien dat een na de fusie Suez-GDF ontstane groep niet zal verkiezen om in een andere terminal dan Zeebrugge te investeren? Hoe kan men er zich van vergewissen dat een dergelijke groep niet bij voorrang de Franse belangen zal dienen, zowel wat de werkgelegenheid als de investeringen en de beslissingscentra betreft?

Het consortium Fluxys-Elia moet zijn aanwezigheid in die twee instellingen verminderen. Wat mij zorgen baart is dat Jean-Pierre Hansen, CEO van Suez en grote baas van Electrabel, de nieuwe voorzitter van de raad van bestuur van Fluxys zou worden. Kunt u die informatie bevestigen? Zo ja, lijkt het mij aangewezen om die beslissing te herzien.

14.06 Melchior Wathelet (cdH): In oktober vorig jaar verklaarde de regering dat Suez, na zijn overname van Electrabel, zich ertoe had verbonden te zullen waken over de Belgische verankering van Suez en over een betere werking van de elektriciteitsmarkt. Als gevolg van de zeer waarschijnlijke fusie tussen Suez en Gaz de France rijzen de vragen die toen werden gesteld, vandaag opnieuw.

Hoe staat het met de Belgische

Ainsi, qu'en sera-t-il de l'ancrage belge de la nouvelle société? Le nouveau groupe conservera-t-il un centre de décision à Bruxelles? La fusion aura-t-elle un impact sur les investissements prévus et sur l'emploi en Belgique? Le gouvernement fédéral compte-t-il exiger des garanties à ce sujet? Le cocontractant ayant changé, l'actionnariat n'étant plus le même, quelles seront les obligations qu'acceptera de reprendre la nouvelle société dans laquelle sera inclus Gaz de France?

Par ailleurs le gouvernement s'était engagé en octobre à exiger une baisse de la participation d'Electrabel dans Elia sous les 25%. Pourquoi cette baisse n'a-t-elle pas encore été observée? Le gouvernement va-t-il maintenir cette exigence suite à la fusion de GDF-Suez? Compte tenu de la participation de la SPE dans Elia, va-t-on veiller à ce que le nouveau groupe ne dispose plus d'une minorité de blocage? Qu'en est-il au niveau de la participation du nouveau groupe dans Fluxys? Il me semble indispensable de connaître les options du gouvernement en la matière.

Cette fusion aura-t-elle un impact sur les provisions constituées par Electrabel via sa filiale Synatom pour le démantèlement des centrales nucléaires? La fusion Suez-Gaz de France aura-t-elle un impact sur cette provision? La loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fossiles irradiées dans ces centrales prévoit notamment que la gestion des provisions sera surveillée par un comité de représentants du gouvernement, constitué d'experts financiers et économiques. Ce comité doit ainsi effectuer un rapport annuel, ce rapport devant être transmis à l'assemblée législative. A ma connaissance, aucun rapport n'a encore été transmis à la Chambre par ce comité. Allez-vous prendre des dispositions pour que ce soit fait dans les plus brefs délais?

Je voudrais dire aussi que l'État belge a gardé dans Synatom une part superprivilégiée qui lui permet de bloquer toute prise de décision, mais cela signifie qu'il n'y a plus non plus de possibilité d'initiative, de possibilité d'influencer une décision d'un point de vue positif. Le seul pouvoir que conserve l'État belge au sein de Synatom, c'est le pouvoir de dire "non". Confirmez-vous cet état de fait?

L'accord entre le premier ministre et Suez exigeait la transformation de Suez en société européenne. Ce dernier point sera-t-il maintenu dans le cadre d'une nouvelle société au sein de laquelle l'État français pourrait disposer d'une majorité de blocage? On pourrait dire, par exemple, que c'est GDF qui absorbe Suez alors que le cours de l'action de Suez est supérieur à celui de celle de GDF et qu'une action GDF vaudrait une action Suez. Dans cette optique, c'est l'État français qui réalise la meilleure opération sur le plan financier.

Plus fondamentalement, cette fusion risque d'avoir un impact majeur sur le fonctionnement des marchés énergétiques de l'électricité et du gaz en Belgique. Au niveau de la production d'électricité, 99% seront aux mains du nouveau groupe issu de la fusion. Pour la fourniture d'électricité, 88% des parts de marché seront aux mains de ce même groupe (67,76% Electrabel et 20% SPE). Sur le marché du gaz, Distrigaz et Gaz de France disposeront également de parts proches d'un monopole, soit 95%. Il est clair que ce renforcement de la concentration sur le marché de l'énergie va à contresens d'une

verankering van de nieuwe maatschappij, met de vestiging van een beslissingscentrum in Brussel, met de gevolgen voor de investeringen en de werkgelegenheid in België? Zal de federale overheid garanties eisen?

In oktober beloofde de regering dat ze zou eisen dat de deelneming van Electrabel in Elia tot beneden 25 procent zou dalen. Waarom gebeurde dat nog niet? Blijft de regering bij die eis?

Zal men, rekening houdend met de deelneming van SPE in Elia, ervoor zorgen dat de nieuwe groep niet over een blokkeringsminderheid beschikt? Hoe staat het met de deelneming van de nieuwe groep in Fluxys?

Zal die fusie gevolgen hebben op de door Electrabel via haar dochteronderneming Synatom aangelegde provisies voor de ontmanteling van de kerncentrales? Zal de fusie Suez-GDF gevolgen hebben voor die provisie? De wet van 11 april 2003 bepaalt onder meer dat een comité van regeringsvertegenwoordigers toezicht zal houden op het beheer van de provisies en een jaarverslag zal opstellen. Bij mijn weten werd de Kamer tot nu toe geen enkel verslag overgezonden. Zal u maatregelen nemen? De Belgische Staat heeft een deelname in Synatom behouden. Als gevolg daarvan kan hij beslissingen blokkeren, maar geen initiatieven meer nemen. Kan u dat bevestigen?

In het akkoord dat tussen de eerste minister en Suez werd gesloten, werd eveneens de omvorming van Suez tot een Europese vennootschap geëist. Zal die eis worden gehandhaafd in het kader van een nieuwe vennootschap binnen welke de Franse overheid over een blokkeringsmeerderheid zou beschikken?

amélioration de la concurrence sur ce marché. On quitte un monopole de droit pour un monopole de fait et ce, prétendument dans un marché concurrentiel avec des infrastructures qui ne permettent pas d'augmenter une quelconque concurrence, notamment au niveau du transport.

Quel est votre avis à propos de l'impact de cette fusion sur la concurrence sur le marché de l'énergie en Belgique? Le gouvernement fédéral envisage-t-il de prendre des mesures à cet égard, et lesquelles? Certaines sources évoquent la scission de la SPE par le nouvel ensemble, ce qui me semble assez indispensable. Cette piste est-elle suivie par le gouvernement? La loi de juillet 2005 prévoit également la possibilité de lancer un appel d'offres pour l'installation de nouvelles capacités de production en Belgique. Cette procédure serait évidemment d'autant plus indispensable.

Quelles seront les parts réservées dans Fluxys et Distrigaz? Quel serait le rôle de notre régulateur en Belgique? Dans ce marché, les prises de position sont de plus en plus dominantes. Cela justifie encore plus l'intérêt d'avoir un régulateur et de renforcer son pouvoir. Nous savons que les dernières dispositions réglementaires ou légales qui ont été prises par votre gouvernement vont toujours dans l'autre direction.

Au niveau de la concurrence, selon les informations dont je dispose, le gouvernement français a saisi la Commission européenne. Cela signifie que c'est la Commission qui est compétente et non les conseils de concurrence nationaux. C'est là un élément important dans le cadre de la définition du marché. On parle beaucoup de Conseil de la concurrence. En l'occurrence, il serait bien utile!

Lorsque la Commission est saisie, les organes nationaux ne peuvent plus l'être. Dans ce cas, le danger est la définition du marché. Si elle définit comme marché pertinent le marché européen, le nouvel opérateur ne sera pas dominant. Un problème se pose dans la mesure où, au niveau des interconnexions du marché belge ou du marché français, il devient superdominant si l'on restreint la définition du marché.

L'approche en fonction de la définition du marché est fondamentalement différente dans un marché dont on connaît les difficultés, en termes d'infrastructure, à créer et à susciter cette concurrence.

Enfin, cette péripétie repose la question de la régulation du marché de l'énergie au niveau européen. La Belgique est-elle disposée à jouer un rôle moteur à cet égard pour renforcer la coordination des régulations nationales?

Je rappelle que la Constitution européenne prévoyait une compétence européenne au niveau de l'énergie. Une nouvelle fois, ce dossier démontre à quel point la Constitution européenne aurait pu apporter un plus à ce niveau également.

Je vous remercie.

Meer ten gronde dreigt die fusie een belangrijk effect op de werking van de gas- en elektriciteitsmarkt, waar nagenoeg monopolistische situaties ontstaan, te hebben. Wat is uw standpunt over de weerslag van die fusie op de concurrentie? Overweegt de federale regering maatregelen in dat verband te treffen, en zo ja, welke? Volgt zij de denkpiste van de opsplitsing van SPE door die nieuwe groep?

De wet van juli 2005 voorziet tevens in de mogelijkheid om een offerte-aanvraag uit te schrijven voor de installatie van nieuwe productiecapaciteit in ons land. Die procedure lijkt vandaag broodnodig. Welke zullen de gereserveerde aandelen in Fluxys en Distrigas zijn? Wat zou de rol van de regulator in ons land zijn? Op een markt waar de posities almaar dominanter worden, is het belangrijk om over een regulator met ruime bevoegdheden te beschikken. De recente maatregelen die van uw regering uitgaan, staan stelselmatig haaks op die doelstelling. Wat de concurrentie betreft, als die kwestie onder de bevoegdheid van de Europese Commissie valt en het dus niet de nationale raden voor concurrentie zijn en de Commissie de Europese markt als de relevante markt aanmerkt, dan zal de nieuwe operator niet als dominant worden beschouwd.

De aanpak is fundamenteel verschillend voor een markt waarop het creëren van concurrentie, gelet op de infrastructuur, niet evident is.

Ten slotte komt met deze gebeurtenissen het probleem van de regulering van de energiemarkt op Europees niveau opnieuw aan de orde. Is België bereid om een voortrekkersrol te spelen teneinde de nationale reguleringen beter op elkaar af te stemmen?

De Europese Grondwet voorzagt in een Europese bevoegdheid voor

energie. Dit dossier toont aan in hoeverre de Grondwet ook voor deze sector een meerwaarde had kunnen inhouden.

14.07 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil eerst beginnen met een historische terugblik. Men heeft altijd een OPA van Suez op Electrabel voorspeld. Het stond eigenlijk in de sterren geschreven sinds de jaren '90. Wij hebben misschien onvoldoende met zijn allen ermee rekening gehouden dat ook andere Europese bewegingen zich zouden aftekenen op de energiemarkt.

Net zoals ik, bent u er getuige van geweest dat in de week vóór de krokusvakantie het Italiaanse Enel te kennen had gegeven zijn oog te laten vallen op de groep Suez. Het nieuws was nog niet koud of er werd al een fusie aangekondigd tussen Gaz de France en Suez.

U hebt, samen met mij, in de voorbije dagen kunnen constateren dat niet enkel Enel te kennen heeft gegeven dat voor haar de story nog niet is afgelopen, maar dat ook meer dan waarschijnlijk nog andere heel sterke, belangrijke groepen, hetzij uit de sector zelf, hetzij sterke financiers, zich in het debat zullen moeien. Voor mij manken we nu nog maar het begin van de discussie mee en absoluut niet het einde ervan.

Vele van uw opmerkingen zijn terechte opmerkingen. Ze gaan ervan uit dat de fusie tussen Gaz de France en Suez al voltrokken zou zijn. Er is een intentieverklaring kenbaar gemaakt dat men dat wil doen, maar ik meen dat wij de gebeurtenissen in de nabije toekomst van heel nabij zullen moeten volgen, omdat pas nu de markt echt in beweging komt. Eigenlijk hadden wij dat voor een stuk moeten voelen, want u kent de Europese markt voor vrij verkeer van personen en van goederen. Elektriciteit maakte daar al deel van uit. Gas heeft daarvan tot nu toe nog nooit deel uitgemaakt, maar vandaag wel, onder meer door de nakende of mogelijke fusie – ik zal meer in die termen spreken – van Gaz de France en Suez.

Il va de soi que cette opération s'effectue surtout entre sociétés. Néanmoins, dans certaines d'entre elles, le secteur public est parfois représenté de manière permanente. En Belgique, le secteur public a des participations dans le secteur gaz et électricité. En France, c'est l'autorité centrale française qui fait partie de Gaz de France mais d'une façon beaucoup plus pertinente que chez nous.

Je crois que la première réaction d'un ministre de l'Energie doit être double.

1. Sa première tâche doit être de veiller à l'approvisionnement du pays et au fait que cette sécurité d'approvisionnement de services soit établie à un prix équitable.
2. Si l'Economie relève de ses compétences, il doit également examiner si les règles de la concurrence sont bien respectées.

14.07 **Marc Verwilghen**, ministre: Une offre publique d'achat (OPA) de Suez sur Electrabel a toujours été envisagée. Peut-être avons-nous tous insuffisamment tenu compte de ce que d'autres tendances apparaîtraient sur le marché européen de l'énergie. Au cours de la semaine qui a précédé les vacances de Carnaval, le groupe italien Enel avait manifesté son intérêt pour Suez. La fusion entre Gaz de France et Suez a été rendue publique peu après la publication de cette information. Il est apparu ces derniers jours qu'Enel n'est pas le seul candidat intéressé mais que d'autres groupes majeurs du secteur et des financiers se mêleront également au débat. Il existe une déclaration d'intention entre Gaz de France et Suez mais les mouvements sur le marché n'en sont qu'à leurs débuts.

La plupart des observations qui ont été formulées sont exactes.

Die operatie is vooral de zaak van vennootschappen. In sommige van die vennootschappen (in België, in de gas- en elektriciteitssector) heeft de openbare sector een permanente vertegenwoordiger. In Frankrijk, maakt de centrale overheid deel uit van Gaz de France maar op een meer relevante wijze dan bij ons.

De reactie van een minister van Energie is dubbel: zijn eerste taak bestaat erin te zorgen voor de bevoorrading van het land tegen een billijke prijs. Wanneer hij bevoegd is voor Economie, moet hij er ook op toezien dat de concurrentieregels worden nageleefd.

Op een bepaald ogenblik werd de eerste minister ervan in kennis gesteld dat er een mogelijke fusie tussen Gaz de France en Suez tot stand zou komen. Zodra wij kennis hebben gekregen van wat zou worden ondernomen, werden drie maatregelen genomen. Ten eerste, onmiddellijk werd de diensten van de CREG gevraagd een studie te maken van het effect van het eventuele samengaan van beide vennootschappen. Ten tweede, ik heb de diensten voor de Mededinging onmiddellijk de opdracht gegeven de zaak te onderzoeken en mij verslag uit te brengen. Ten derde, wij ondernemen ook stappen bij de Europese Unie. Wat dat laatste betreft, zitten wij wel met een probleem. De Europese Commissie zal immers pas het dossier behandelen op het ogenblik van de notificatie van de fusie. Naar wij vernemen, zou die notificatie plaatsgrijpen in de loop van de maand april.

À un certain moment, le premier ministre a été informé qu'on pouvait s'attendre à une fusion entre Gaz de France et Suez. Trois mesures ont alors été prises. Les services de la CREG ont aussitôt été invités à étudier l'impact d'une fusion éventuelle des deux sociétés. J'ai immédiatement commandité une étude et un rapport auprès des services de la Concurrence. Nous entreprenons aussi des démarches auprès de l'UE. Le problème qui se pose à ce niveau est que la Commission n'examinera le dossier qu'au moment de la notification de la fusion, qui est prévue pour le mois d'avril.

C'est à juste titre que certaines interventions mentionnaient qu'on se retrouverait dans un autre cas de figure si la compétence passait du niveau national au niveau européen, ce qui est plus que probable, et qu'il faudrait alors prendre des dispositions supplémentaires. Ces dispositions seront prises. Les directives européennes prévoient à ce moment-là la possibilité de demander une enquête centrée sur un marché, par exemple le marché belge. Nous allons certainement utiliser ce moyen.

Indien de bevoegdheid van het federale naar het Europese niveau wordt overgedragen, zouden we ons in een andere situatie bevinden en zouden we bijkomende maatregelen moeten treffen. De Europese richtlijnen voorzien in de mogelijkheid om een marktgerichte studie uit te voeren. We zullen van die mogelijkheid zeker gebruik maken.

De vraag is tweeledig.

Is dergelijke, zich voltrekkende beweging wel goed? Zij stelt immers een einde aan een liberalisering. Wij weten ondertussen dat, indien de fusie zou plaatsgrijpen, zij twee effecten heeft. Bijvoorbeeld, onafhankelijke producenten, die wij nu kennen in hoofd van SPE of Luminus, worden verenigd in één ambt.

Une telle opération met un terme à la libéralisation. Si une fusion intervient, les producteurs indépendants seront réunis au sein d'un seul groupe. Par ailleurs se pose également la question de savoir si notre approvisionnement ne dépendra pas alors d'un seul autre pays.

Ten tweede, riskeert de bevoorrading van ons land niet afhankelijk te worden gesteld, misschien zelfs van een ander land, zoals Frankrijk – om het niet bij naam te noemen?

Un certain nombre de précautions doivent dès lors être prises. La situation optimale serait que de véritables groupes belges soient encore présents au sein de l'entité fusionnée. Ces groupes s'internationalisent toutefois de plus en plus. Une synergie peut leur fournir une importante valeur ajoutée sur le marché européen.

Er moeten dus een aantal voorzorgen worden genomen. In het dossier moet voorzichtig te werk worden gegaan. Tegelijkertijd moeten we ernstige vragen stellen, zelfs indien synergieën en een toegevoegde waarde kunnen worden onderkend voor bepaalde ondernemingen en zelfs indien is geweten dat, wanneer bepaalde ondernemingen samengaan, zij grote spelers zullen worden op de interne, Europese markt die zich voor elektriciteit en gas aan het aftekenen is. Het is dan misschien beter om groepen te hebben waarin heel wat Belgische knowhow verweven zit. Het beste zou zijn dat er nog echt Belgische groepen in de fusie zitten. Zij worden echter steeds internationaler; laat dat duidelijk zijn. Er zijn zonder de minste twijfel een aantal voordelen aan verbonden.

Mais nous devons également nous préoccuper du consommateur final belge et du marché belge du gaz

Tegelijkertijd moeten wij ernstige vragen stellen en moeten wij ons zorgen maken over de Belgische eindafnemer, alsook en over de Belgische gas- en elektriciteitsmarkt.

Ik herhaal dat de nieuwe structuur, indien ze tot stand komt, voor bepaalde segmenten tot 90% marktdominantie zou inhouden. Dat roept op zich al vragen op. Het is evident dat er dan een aantal opmerkingen zullen komen.

Ik hoop dat de Europese Commissie een aantal voorstellen doet. Ik hoop ook dat de oefening kan worden onderschreven en geschraagd door de adviezen die wij van onze eigen mededingingsautoriteiten zullen ontvangen, zoals het advies van de CREG. Ik hoop dat de adviezen een aantal voorstellen zullen inhouden die ons zeggen op welke wijze de verdere liberalisering van de markt mogelijk kan worden gemaakt.

Immers, indien de oefening tot minder in plaats van meer concurrentie leidt, dan zijn wij andermaal in strijd met de Europese regelgeving. Wij hebben in dat geval een tekortkoming. Indien de tekortkoming zich doortrekt naar óf hogere prijzen óf minder investeringen in de sectoren van ons land óf zelfs naar een verhoging van de afhankelijkheid van ons land, dan is uiterste waakzaamheid nodig.

Wij hebben daarover vanochtend overleg gehad binnen de regering, maar ook met de minister-presidenten en met de ministers van Energie van de diverse regio's, ter voorbereiding van het gesprek dat morgen zal worden gevoerd. Het zal een voorzichtig gesprek zijn, waarin de Belgische overheden zullen vragen om een aantal garanties te krijgen en dus zullen kunnen horen en vernemen wat zich zal voltrekken.

Dat brengt mij tot een tweede punt.

Et le deuxième point qui a été abordé par plusieurs d'entre vous visait à savoir où nous en étions avec la Pax Electrica? Sera-t-elle exécutée? Reste-t-elle encore d'application ou doit-elle être revue en fonction d'une possibilité de fusion?

Je dirais à première vue que ce qui a été convenu est convenu et doit être exécuté. Il n'y a pas de doute possible. Il y a eu un engagement de la part de Suez au moment où elle a fait l'OPA sur Electrabel et il va de soi que ce qui est convenu doit être exécuté.

Ik kan misschien toch aanhalen waar we staan in deze zaak. Ten eerste: er is overeengekomen – en dat was een van de belangrijkste verworvenheden – dat de niet-gebruikte sites zouden worden vrijgegeven. Ik stel vast dat er een aantal sites worden vrijgegeven, wat nog altijd niet betekent dat de niet-benutte sites niet zullen moeten worden getaxeerd. Daarvoor is trouwens een wetgevend initiatief klaar dat op de Ministerraad van aanstaande vrijdag staat ingeschreven. Ik stel echter vast dat Suez, conform de afspraken, in elk geval een aantal sites vrijgeeft.

Ik weet wel dat over die sites is gezegd dat sommige goed en andere

et de l'électricité. La nouvelle structure impliquerait une domination du marché à hauteur de 90% pour certains segments. Cette situation suscite évidemment des interrogations.

J'espère que la Commission européenne formulera des propositions en ce qui concerne la poursuite de la libéralisation du marché et que les avis des autorités belges de la concurrence comporteront des propositions praticables. Si la concurrence était finalement réduite au lieu d'être accrue, cette situation serait en contradiction avec la réglementation européenne. Si une fusion devait conduire à une augmentation des prix, une diminution des investissements ou une plus grande dépendance énergétique, la plus grande vigilance serait de mise.

Une concertation avait lieu aujourd'hui au sein du gouvernement et avec les ministres-présidents et les ministres de l'Énergie des différentes Régions en préparation à la discussion de demain. Il s'agira d'une discussion prudente, au cours de laquelle nous demanderons un certain nombre de garanties.

Het tweede punt dat hier aan bod is gekomen, betrof de vraag hoe het met de "pax electrica" is gesteld. Bij zijn OBA op Electrabel heeft Suez een verbintenis aangegaan en het spreekt vanzelf dat overeenkomsten moeten worden nageleefd.

Il a été convenu que les sites inexploités seraient cédés. Ils devront également être taxés. Vendredi prochain, je soumettrai un projet de loi à ce sujet au Conseil des ministres. Suez cèdera en tout état de cause un certain nombre de sites. D'un point de vue commercial, je comprends que certaines entreprises affirment qu'il ne s'agit pas des sites les

niet goed gelegen zijn. Ik kan natuurlijk aannemen dat wie op de markt tot de overname, tot de aankoop van een dergelijke site moet overgaan, niet zal zeggen dat het excellent gelegen sites zijn, dat het het neusje van de zalm is en dat in die omstandigheden de maximale prijs zal worden betaald. Het is normaal dat men een aantal vragen stelt. Ik begrijp zelfs dat men van de kant van Luminus – commercieel gezien – zegt dat het niet de best gelegen sites zijn.

Hoe dan ook: er zijn sites die worden vrijgegeven en die moeten kunnen leiden tot het uitbouwen van een extra 1500 megawatt die momenteel niet in gebruik is. Dat neemt niet weg dat we ook verder gaan met de wetgeving om op de niet-gebruikte sites inspanningen te doen leveren. Dat wil zeggen dat als ze niet gebruikt worden, er een taxatie op zal worden geheven.

Ten tweede. Over de aanduiding van de regeringscommissaris wordt volop overlegd. Hier moet ik echter een kanttekening bij maken. Gesteld dat men komt tot een fusie, is het evident dat de regeringscommissaris toch zal moeten kunnen functioneren op het hoogste niveau. Je kan moeilijk zeggen dat we alleen een regeringscommissaris in Suez hebben, terwijl het, indien de fusie zich voltrekt, de groep Gaz De France-Suez zou zijn die de beslissingen neemt. Dan lijkt het ons ook maar normaal dat dit punt geregeld wordt. Dat moet niet worden hergenegotieerd want voor ons is dat een bekomen punt. Het zal echter moeten worden uitgebreid naar de volledige fusie voor zover – ik herhaal het nogmaals – de fusie zich voltrekt.

J'en viens au terme de "liquidité" de la Bourse de l'électricité, la fameuse Belpex.

Je signalerai que nous avons préparé tout ce qui est nécessaire de notre part, c'est-à-dire que nous avons le règlement intérieur, que les avis nécessaires ont été obtenus: nous pouvons donc continuer avec cette opération en bourse qui a surtout comme finalité l'augmentation de la liquidité de la bourse, avec 500 mégawatts.

De afslanking van Elia om onder 25% te komen is een operatie die zich momenteel verder aan het voltrekken is, waartoe ook de nodige stappen worden gezet.

Hetzelfde moet ik zeggen voor het nucleair passief. Dat is voor ons een aangelegenheid die bijzonder belangrijk is, waar effectief belangrijke geldsommen mee gemoeid zijn, die trouwens ook op onze consumenten zijn verhaald, wat in elk geval moet worden beschermd en in acht genomen, en waarover afspraken zijn gemaakt bij de groep Suez. Indien de fusie zich voltrekt, moeten wij daarover garanties krijgen. Als we die niet krijgen, dan hebben wij hier een middel in handen om te reclameren. Ik verwijs naar de wetgeving die ter zake is opgesteld. Dan zullen wij ter zake ook onze verantwoordelijkheid opnemen. Dat is dus geen zaak die uit het oog wordt verloren.

mieux situés. Les sites cédés doivent permettre de développer une énergie supplémentaire de 1 500 mégawatts. Par ailleurs, nous continuons à nous atteler à la législation relative aux sites inexploités. Si les sites ne sont pas utilisés, une taxation doit être prélevée.

La concertation bat son plein à propos de la désignation du commissaire de gouvernement. En cas de fusion, il devra pouvoir être opérationnel au plus haut niveau. Nous ne pourrions pas alors nous contenter d'un commissaire de gouvernement au sein de la seule entité Suez si le groupe fusionné Gaz de France-Suez prenait toutes les décisions.

Vervolgens kom ik tot de zogenaamde "liquiditeit" van de Belgische elektriciteitsbeurs, de Belpex.

Wij van onze kant hebben alle nodige voorbereidingen getroffen: we hebben een marktreglement opgesteld en de nodige adviezen ingewonnen. We kunnen deze beursoperatie dus voortzetten, en daarbij vooral de liquiditeit van de beurs verhogen, meer bepaald met 500 megawatt.

La réduction d'Elia à moins de 25% est toujours en cours.

Le passif nucléaire est très important. D'importantes sommes d'argent, qui seront récupérées à charge du consommateur, sont en jeu. Des accords ont été conclus avec Suez à ce propos et ils devront aussi être appliqués après une éventuelle fusion. Nous exigeons des garanties à cet égard et, dans le cas contraire, nous prendrions nos responsabilités et nous

Ik kom tot de Europese vennootschap en het feit dat de energiepoot in België zou worden ondergebracht, meer bepaald in Brussel. Dat engagement is door Suez aangegaan en het moet worden uitgevoerd. Wij zullen natuurlijk moeten bekijken in welke context dat verder wordt afgesproken.

Eén zaak is voor ons duidelijk, met name het volgende. In heel de operatie wordt het onderdeel gas, dat in het verleden niet zo'n aanleiding gaf tot bijzondere moeilijkheden, nu wel een fundamenteel belangrijke aangelegenheid. Zeebrugge is de hub die wordt uitgebouwd en die de bevoorrading, niet alleen van ons land, maar ook van het noordwestelijk deel van Europa, mogelijk moet maken. Wij moeten die garanties krijgen. Met andere woorden, er zullen afspraken gemaakt moeten worden over de vragen op welke wijze Zeebrugge verder uitgebouwd kan worden en ook hoe wij onze impact op Zeebrugge kunnen blijven behouden. Dat is voor ons een essentiële aangelegenheid. Ik spreek dan niet alleen over de bevoorrading van ons eigen land, maar ik doel ook op de doorverkoop en doorverhandeling in een markt die – ik herhaal dat hier nogmaals – alleen maar aan belang zal winnen.

Ik neem aan dat men zich soms stoort aan opmerkingen die worden gemaakt en dat er sprake is van "franco-belge". Ik zou uit de mond van de heer Mestrallet toch ook eens graag horen dat hij over "belgo-français" spreekt, om de nadruk te leggen op het feit dat het in elk geval een heel belangrijk onderdeel is dat uit België komt.

Ik denk dat, als wij spreken over het nucleair passief, wij toch ook zullen moeten waken over de nucleaire kennis die in België aanwezig is, en die we nog altijd hebben. Die kennis wordt ons benijd in het buitenland. We willen die niet te grabbel gooien, maar juist behouden. Daarover proberen we sluitende afspraken te maken.

Ik wil niet bekomen, in geval het tot een fusie zou komen, dat datgene wat nu verworven is, nog eens heronderhandeld zou moeten worden en nog eens ter discussie zou voorliggen. Dat is niet mogelijk.

Het is evenmin mogelijk dat van de kant van Gaz de France zou worden gezegd dat zij SPF zou behouden en daarmee zou voortwerken. Want op dat ogenblik draaien wij de goede trend die uiteindelijk dan toch kon worden ingezet in ons land op gebied van de liberalisering van de markt, terug. Dat kan onder geen enkel beding het geval zijn.

Je voudrais encore évoquer quelques-unes des questions posées. J'ai appris par la bande que M. Hansen, qui est tout de même le numéro 2 de Suez, deviendrait le directeur de Fluxys. Est-ce heureux ou non? Vu l'évolution de l'affaire, la précaution de tous est requise, tant celle de Suez et de Fluxys que celle de Distrigaz. Il ne faut pas brusquer les événements, d'autant qu'on ignore dans quelle direction cela va évoluer. Il se pourrait très bien que la semaine prochaine, nous soyons dans un autre cas de figure, par exemple que Enel prenne le dessus, ce qui entraînerait une situation différente. Par ailleurs, il faudra également considérer ce que l'Union européenne va dire, en particulier Mme Neelie Kroes, quand la notification aura lieu pour autant qu'elle puisse avoir lieu, car ce qui va arriver dans les temps prochains ne me semble pas très clair.

protestations.

Suez a promis que le pilier énergétique de la société européenne serait établi en Belgique. Zeebrugge doit être développé en tant que plaque tournante pour l'approvisionnement de la partie nord-ouest de l'Europe. Là aussi, nous demanderons des garanties.

J'espère que M. Mestrallet ne parlera pas seulement d'esprit franco-belge, mais aussi d'esprit belgo-français, pour indiquer que la Belgique a aussi son importance.

Il nous faudra préserver l'expertise dans le domaine nucléaire dont nous disposons en Belgique. Des accords précis devront être conclus à ce sujet aussi. Nous devons pouvoir conserver nos acquis.

Il est impossible que Gaz de France conserve SPF. A défaut, nous ne ferions qu'inverser la tendance, pourtant favorable dans notre pays, en matière de libéralisation. Cela ne saurait être le cas.

Ik heb vernomen dat de nummer twee van Suez, de heer Hansen, als directeur van Fluxys aangesteld zou worden. Gezien de evolutie van de zaak is voorzichtigheid geboden bij alle actoren (Suez, Fluxys en Distrigas). Volgende week kan de situatie er misschien al helemaal anders uit zien. Enel kan bijvoorbeeld de bovenhand krijgen, wat de zaak een heel andere wending zou geven. Hoe gaat de Europese Unie reageren op de

J'en viens au rôle de la CREG. Rien ne change dans son rôle pour l'instant mais si on en arrivait à une situation qui met en péril notre régulateur parce qu'il serait mis hors jeu à cause des discussions sur les investissements nécessaires, sur l'approvisionnement, sur la tarification, sur la façon de fixer le prix pour le consommateur final, à ce moment-là, je suis d'accord avec vous, il y a toutes les raisons de protester. Nous devons prendre cela en considération lors de notre discussion de demain qui n'est que le début. On verra bien quelles sont les propositions avancées. Mais soyez convaincu de ceci: même si l'opération peut présenter des aspects très positifs et s'il faut tenir compte de certains aspects négatifs sur lesquels il faut obtenir des résultats, il est clair que le partenaire privé aura besoin de toute façon de la Belgique. Nous devons donc essayer d'utiliser notre poids dans cet exercice, jouer de l'influence que notre pays peut encore avoir dans ce dossier et l'utiliser à cent pour cent.

Sur ce point, je prends note de certaines de vos observations que je comprends parfaitement, que je partage même. Nous discuterons probablement de ces points demain et dans les semaines à venir.

Mevrouw de voorzitter, dat is het antwoord dat ik aan de vijf interpellanten en vraagstellers wil geven met betrekking tot de diverse door hen gestelde vragen.

De **voorzitter**: Ik veronderstel dat er nog een discussie volgt, maar ik zou willen vragen om niet te langdradig te zijn.

14.08 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, il appert de votre réponse que vous n'avez pas la même arrogance que le premier ministre, ce dernier estimant que la concurrence est de bon aloi et que le reste ne l'intéresse pas, se penchant très peu sur tout ce qui est en jeu, raison de plus pour que je puisse déposer une motion de recommandation. En effet, les propositions que vous avez déposées sur la table mettent effectivement en évidence le fait que la Belgique doit développer et user de son pouvoir de régulation du marché de l'électricité sur son territoire.

Il y a moyen que le gouvernement belge prenne ces dispositions sans se situer au même niveau qu'un acteur économique et sans empêcher l'arrivée de nouveaux acteurs sur le marché de l'électricité. D'ailleurs, la situation actuelle est celle de l'émergence d'un nouveau monopole plutôt que l'émergence d'acteurs diversifiés.

Je ne peux vraiment qu'inviter le gouvernement à jouer via les outils dont il dispose, qu'il s'agisse de la CREG, des réseaux de transport indépendants de la production, qu'il s'agisse aussi de la sortie des acteurs Suez, Gaz de France et Electrabel confondus, de la SPE et du réseau de transport.

Vous n'avez pas anticipé la fusion Suez-Electrabel. Or, elle était prévisible depuis les années 1990 et on aurait dû anticiper les autres risques de fusion. En octobre ou en novembre dernier, on avait

officiële mededeling?

Ik zal ook even ingaan op de rol van de CREG. Momenteel verandert er niets, maar als onze regulator in gevaar komt, hebben we redenen te over om te protesteren. Dat moeten we ook in overweging nemen tijdens onze discussie morgen. De particuliere partner heeft België hoe dan ook nodig, ook al zijn er uiterst positieve aspecten aan deze operatie en moet er rekening worden gehouden met een aantal negatieve aspecten. Wij moeten dus trachten ons volle gewicht in de schaal te werpen in dit dossier.

Wat dat betreft neem ik nota van een aantal van uw opmerkingen, die ik begrijp en waar ik ook achter sta. Wij zullen hier morgen en in de komende weken verder over discussiëren.

14.08 Muriel Gerkens (ECOLO): De voorstellen die u ter tafel heeft gelegd, maken duidelijk dat België zijn bevoegdheid om de elektriciteitsmarkt op zijn grondgebied te reguleren, verder moet ontwikkelen en gebruiken. Daartoe kan het een beroep doen op de middelen waarover het beschikt, zoals de CREG.

U heeft de fusie tussen Suez en Electrabel niet zien aankomen, hoewel het al jaren duidelijk was dat die eraan kwam. U heeft mijn woorden in de wind geslagen, toen ik in oktober of november jongstleden meldde dat daarover geruchten de ronde deden.

Volgens u werden er voldoende maatregelen getroffen om de naleving van de clausules van de pax electrica te waarborgen. Over welke waterdichte garanties en

discuté de cela. J'avais parlé de Gaz de France, de rumeurs qui circulaient, des problèmes que cela poserait à la SPE. A ce moment-là, vous m'aviez répondu qu'on n'avait jamais entendu parler de cela et de passer au point suivant sans autre forme de procès!

Il est évidemment inévitable que les acteurs économiques essaient de se regrouper et d'adopter des positions monopolistiques. L'énergie est l'enjeu d'aujourd'hui et l'enjeu de demain. C'est ce qui va conditionner le développement économique des régions. Les États doivent vraiment assumer leur rôle de régulateur via des organes indépendants comme la CREG en particulier et le Conseil de la concurrence et via leur rôle politique.

J'ai quand même deux interrogations par rapport à votre réponse. D'après vous, les dispositions garantissant le respect des clauses de la Pax Electrica ont été prises. Je ne saisis pas quelles sont ces garanties absolues et les moyens dont le gouvernement dispose pour obliger le partenaire à respecter ces clauses quoi qu'il advienne. J'ai besoin que vous m'éclairiez à ce sujet.

Pour ce qui est des sites non utilisés et libérés, les acheteurs potentiels avancent l'argument que ce ne sont pas de bons sites; mais ce qui me perturbe, c'est qu'Elia avait fait tout un travail pour répertorier les sites. Dans une première démarche qui doit démontrer que l'on veut ouvrir le marché à d'autres acteurs, le fait qu'on ne mette pas en avant les sites répertoriés comme les meilleurs constitue, selon moi, un mauvais signal.

14.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik ben helemaal niet tevreden met het antwoord. Het was een heel genuanceerd en interessant antwoord, maar mijn vrees wordt bevestigd. De Belgische regering plaatst zich op het volgende standpunt. "Een dergelijke fusie kan interessante aspecten hebben, maar er zijn mogelijke risico's zijn, er zal worden afgewacht wat er zal worden voorgesteld en er zijn een aantal marginale voorwaarden: de sites, het nucleaire passief, Zeebrugge, de garanties en dergelijke meer."

Wat dat betreft ben ik iets liberaler dan de liberale ministers. Zelfs ondanks de vrees van mevrouw Gerkens ben ik liberaler dan de premier, wiens aandacht hiervoor veel te zwak is. Het algemene principe – dat uiteindelijk ook het Europese principe zal zijn – is het centraal plaatsen van het concurrentieprincipe in de energiemarkt als een zelfregulerend systeem om ervoor te zorgen dat zowel de bevoorrading als de prijs op de voor de consument en de Vlaamse bevolking meest gunstige manier zouden evolueren.

De positie van de premier is daarin veel te zwak. Ik zou willen zeggen: we moeten naar een veel liberaler standpunt. In ieder geval moeten we naar een standpunt dat veel meer uitgaat van het principe dat we maar een mogelijkheid hebben om in het kader van de Europese regelgeving, samen met de federale en vooral de Vlaamse overheid, het volgende te zeggen. De boodschap aan Mestrallet en consorten moet niet zijn: "Laat ons horen wat u te zeggen hebt." De boodschap moet zijn: "Wat u daar hebt voorgesteld, is voor ons onaanvaardbaar, er moeten meer waarborgen komen voor de concurrentie. We kunnen die fusie niet tegenhouden, maar we kunnen wel tegenhouden dat u op een dergelijke manier fuseert." Dat zou een veel duidelijkere en

middelen beschikt de regering om de partner ertoe te dwingen die bedingen na te leven?

14.09 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La réponse ne me satisfait pas. Bien que nuancée et intéressante, elle confirme mes craintes. Le gouvernement adopte une attitude attentiste et ne pose que quelques conditions marginales.

Je suis plus libéral que le premier ministre. Le principe de la concurrence doit occuper une place centrale et permettre une évolution favorable du prix au consommateur. Le gouvernement se montre beaucoup trop laxiste. Le message à l'adresse de M. Mestrallet et consorts ne devrait pas se limiter à leur demander ce qu'ils ont à proposer. Nous devons exiger davantage de garanties pour la concurrence dans l'hypothèse d'une fusion.

Le signal que donne le premier ministre est insuffisant. La position du gouvernement flamand était beaucoup plus claire. Notre position doit être plus stricte. Nous voulons contraindre le gouverne-

klaardere boodschap zijn.

Ik vrees dat wat we vandaag hebben gehoord en wat de premier al heeft aangekondigd te zullen zeggen tegen Mestrallet, een veel te zwak signaal zal zijn. De Vlaamse regering was veel straffer en veel duidelijker, want ze was veel minder gebonden door de – hoop ik – ‘Esprit Franco-Belge’ van de heer Mestrallet, van de Parti Socialiste en dergelijke meer. Ik vrees dat wij ons, samen met de Europese instellingen, zullen moeten vastketenen aan een veel strakker standpunt. Vandaar ook dat wij met een gemotiveerde motie de regering daartoe willen dwingen.

14.10 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik stel ook vast dat u bijzonder voluntaristisch bent. U zegt dat die fusie kansen biedt maar ook voor problemen zorgt. Die problemen wilt u onderzoeken. Er is ook de Pax Electrica die moet worden uitgevoerd. De premier zegt dat ook. U hebt dat ook al verklaard in de media. Ik vraag mij af welke garanties er zijn dat dit zal worden uitgevoerd. Ik herhaal dat de Pax Electrica al van in het begin met weinig transparantie naar voren werd gebracht. Wat er precies tussen de premier en Suez werd overeengekomen, weten wij nog altijd niet. Ik denk dat er meer afgesproken is op andere terreinen en dat dit gemakkelijker kon worden verkocht. Ik vind dat er weinig transparantie is rond de Pax Electrica.

De Pax Electrica zoals wij die kennen, is bovendien niet genoeg. De Pax Electrica moet worden uitgevoerd maar dat is niet genoeg. Welke waarborgen hebben wij? U verwijst naar wat er ondertussen gebeurt met de terbeschikkingstelling of de verkoop van die 1500 megawatt. U zegt dat degenen die willen kopen niet zullen zeggen dat het een goed bod is. Mijnheer de minister, Elia zelf heeft twee van de drie sites zelf niet op haar lijst van waardevolle sites staan. Ik ben het ook eens met mevrouw Gerkens. Als dat de wijze is waarop akkoorden zullen worden uitgevoerd, dan zullen wij zeer waakzaam moeten zijn. Dit is een zeer slecht signaal want de verkoop van die 1500 megawatt gebeurt niet in de geest van de Pax Electrica. Ik vind dat de Pax Electrica niet ver genoeg gaat.

Wij willen de 4 miljard euro aan provisie voor de ontmanteling van de kerncentrales absoluut veiligstellen. Dit bedrag moet in Belgische overheidshanden blijven. Collega Lalieux heeft ook gewezen op het feit dat Suez, Gaz de France en Electrabel geen blokkeringsaandeel meer mogen hebben in de netwerken Elia en Fluxys. Hun aandeel moet daar tot het minimum worden herleid. Dit staat ook in de Pax Electrica maar wij hebben daar nog niets van gezien in de praktijk.

Wij zullen ook een motie van aanbeveling indienen.

14.11 Karine Lalieux (PS): Je remercie le ministre pour sa réponse. J'ai d'ailleurs apprécié non seulement la prudence par rapport à cette nouvelle OPA – ce qui n'avait pas été de mise, il me semble, sur la précédente, c'est-à-dire celle de Suez sur Electrabel –, mais aussi la fermeté que j'ai entendue ici et qu'on avait beaucoup moins entendue

ment à plus de rigueur en déposant une motion en ce sens.

14.10 Simonne Creyf (CD&V): Le ministre affirme que la fusion offre des possibilités, mais qu'elle crée également des problèmes. Il compte examiner ces problèmes. Il ajoute que la pax electrica devra être réalisée. Mais de quelles garanties disposons-nous à cet effet? Nous ne savons toujours pas ce qui a été convenu exactement entre le premier ministre et Suez. La pax electrica n'est donc absolument pas transparente.

En outre, cette paix ne va pas assez loin. Elle offre trop peu de garanties. Je me réfère à la vente des 1.500 megawatts. Si telle est la manière de conclure des accords, nous devrons être très vigilants.

La provision de 4 millions d'euros pour le démantèlement des centrales nucléaires doit absolument être sauvegardée. Ce montant doit rester entre les mains des autorités belges.

La pax electrica suppose également que Suez, Gaz de France et Electrabel ne pourront plus posséder une action de blocage dans Elia ou Fluxys, ce qui n'est certainement pas encore le cas dans la pratique.

Nous déposons également une motion de recommandation.

14.11 Karine Lalieux (PS): Ik apprecieer het voorzichtige en kordate antwoord van de minister in verband met dit nieuwe openbaar overnamebod. Ter

lors de la précédente OPA.

C'est vrai que nous ne tenons pas en mains les garanties. Elles sont tout de même un peu volatiles, si je puis dire. Mais j'aime vous entendre dire que si elles sont garanties par Suez, elles le seront presque d'office par le nouveau consortium. Sur ce point, j'espère que, demain, vous trouverez un mécanisme avec le président Mestrallet pour "garantir ces garanties" par après, s'il y a un nouveau consortium. Ceci me semble très difficile, mais j'apprécie le fait vous avanciez directement et dès maintenant, même si ce n'est pas encore fait, dans cette voie-là.

Encore une fois, le gouvernement belge doit être très ferme par rapport à Elia et à Fluxys parce qu'il faut diminuer cette présence, peut-être même bien avant qu'il y ait fusion.

Par ailleurs, monsieur le ministre, comme vous avez appris "par la bande" que Jean-Pierre Hansen serait le nouveau président du conseil d'administration, je vous suggère peut-être de faire passer "par la bande" que ce ne serait peut-être pas une bonne idée pour le moment, dans la période mouvementée que nous vivons. Sans doute, la prudence devrait-elle aussi être de mise de son côté.

Je vous remercie donc, monsieur le ministre, et j'espère, madame la présidente, que nous aurons, dès la semaine prochaine peut-être, un débriefing.

Ah non, vous n'êtes pas là monsieur le ministre!

J'espère donc que nous l'aurons, dans quinze jours, après cette rencontre en tout cas car il est important que l'on suive cela pas à pas. Vous savez qu'il y a des emplois, des investissements et beaucoup d'argent derrière. Ce serait donc bien si nous pouvions avoir un débat dans quinze jours avec vous pour voir un peu l'évolution du dossier.

14.12 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, dans votre ton et dans votre approche, j'ai effectivement cru percevoir que ce dossier était fondamental pour la Belgique. Il s'agit en effet de notre approvisionnement énergétique, de notre prix de l'électricité de demain, du succès ou de l'échec de la libéralisation que nous allons entreprendre sur le territoire belge. C'est fondamental!

Vous êtes le ministre compétent! Vous avez les compétences de l'Energie et de la Concurrence. Il est de votre responsabilité de faire en sorte que cela fonctionne, qu'il y ait fusion ou pas!

Les garanties que nous avons reçues dans la Pax Electrica doivent absolument être effectives. Cela signifie que la concurrence doit être possible. Non seulement le futur opérateur va détenir des parts de marché importantes mais le seul début de concurrence possible de la SPE est mis à néant. Cela signifie que c'est encore plus grave qu'une réelle position dominante étant donné que la seule possibilité de concurrence – qui est toujours très faible – rentre elle-même dans le jeu de l'acteur superdominant. On est dans un système archidominant et cela pose problème.

gelegenheid van het OBA van Suez op Electrabel was dat onvoldoende het geval. Ik hoor u graag zeggen dat de waarborgen die Suez bood bijna automatisch door het nieuwe consortium zullen worden overgenomen, ook al lijken ze me nogal vluchtig. Ik hoop dat u er morgen in zal slagen met voorzitter Mestrallet een mechanisme uit te werken om die "waarborgen te waarborgen", eens het nieuwe consortium een feit is.

In verband met Elia en Fluxys moet de regering een krachtdadige houding aannemen. De aanwezigheid van Suez in de transmissienetbeheerders moet worden verminderd, misschien nog vóór tot de fusie wordt overgegaan.

Ik zou u willen suggereren het idee over te brengen dat het niet voorzichtig zou zijn, in deze bewogen periode, om Jean-Pierre Hansen tot nieuwe voorzitter van de raad van bestuur te kiezen.

Ik hoop dat we hierover volgende week al een debat kunnen organiseren om de evolutie van dit dossier te volgen, want het draait hier om jobs, investeringen en heel veel geld.

14.12 Melchior Wathelet (cdH): De garanties die we gekregen hebben in het kader van de "pax electrica" moeten waterdicht zijn. Concurrentie moet mogelijk zijn. Nu blijkt evenwel dat de toekomstige operator een belangrijk marktaandeel in handen krijgt, maar ook dat elke vorm van concurrentie door SPE in de kiem gesmoord wordt.

Wij hebben de mogelijkheid om regulatie in te bouwen, zowel voor elektriciteit als voor gas, en om ervoor te zorgen dat de concurrentie tot ontwikkeling kan komen via interconnecties met andere landen. Er is ook nog het fonds voor het nucleair passief. Daarin zit 4 miljard euro, wat niet

Nous avons les leviers; nous avons le régulateur; nous avons la possibilité de faire en sorte, que ce soit au niveau de l'électricité ou du gaz, qu'il y ait de la régulation, qu'il y ait une ouverture. Il existe aussi des possibilités au niveau du réseau pour faire en sorte que nos approvisionnements, les interconnexions avec les pays étrangers soient effectives pour développer cette concurrence. Et cela, c'est de votre responsabilité.

Il y a aussi le fonds au niveau du passif nucléaire. Vous dites qu'on fera ce qu'il faut si le fonds Synatom ne peut plus continuer à être géré, si l'État belge ne peut plus avoir cette part superprivilégiée. Mais on doit absolument garder la main sur ces fonds. Il s'agit de 4 milliards d'euros. Ce n'est pas rien! C'est une manne financière dont nous avons besoin pour faire face aux enjeux auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui!

La réunion de demain et les prochaines négociations sont capitales pour l'avenir de notre pays. La libéralisation est là! Aujourd'hui, elle doit réussir! Vous êtes aujourd'hui le ministre capable de faire en sorte que cela aboutisse. Vous avez les compétences pour; il est de votre responsabilité que cela fonctionne!

14.13 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, ik heb akte genomen van de verschillende uiteenzettingen.

Voor mij is het vrij duidelijk, en ik blijf dat herhalen, dat de bevoorrading, de prijs en de dienstverlening die op punt moet staan, en de liberalisering van de markt met effectieve concurrentie, de drie targets zijn die van regeringszijde moeten kunnen worden ondersteund.

Je me sens rassuré par la longue discussion que nous avons eue ce matin sur ce point et pendant laquelle j'ai pu constater que toutes les personnes présentes, du premier ministre jusqu'aux ministres de l'Énergie des Régions, avaient une position commune sur cette approche. Cela nous permet d'adopter une position claire. Maintenant, il est nécessaire de tenir ce cap dans la négociation et les pourparlers qui vont suivre, pour autant que l'exercice se fasse – de toute façon il se fera, si ce n'est pas ici, ce sera dans une autre construction. J'ai la conviction que les moyens existent pour y arriver. Il nous appartient de forcer la marche: c'est maintenant ou jamais.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Ortwin Depoortere en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Gerolf Annemans en van de dames Muriel Gerkens en Simonne Creyf
en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
verzoekt de regering
strengere voorwaarden op te dringen aan de fusiepartners dan tot nu toe werden geformuleerd en de

niets is.

De vergadering die morgen plaatsvindt, en de komende onderhandelingen zullen van cruciaal belang zijn voor de toekomst van ons land.

14.13 **Marc Verwilghen**, ministre:
Le prix, la qualité des services et la libéralisation du marché assortie d'une réelle garantie de concurrence sont et restent bien évidemment les trois objectifs du gouvernement.

Ik ben gerustgesteld door de lange bespreking die we vanmorgen aan dit thema hebben gewijd. Ik heb immers kunnen vaststellen dat iedereen, van de eerste minister tot de gewestelijke ministers van Energie, hetzelfde standpunt innam. Nu komt het erop aan voet bij stuk te houden tijdens de onderhandelingen. We moeten een doorbraak forceren: het is nu of nooit.

voorwaarden zodanig op te stellen dat de maximale concurrentie op de energiemarkt in Vlaanderen zou spelen."

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Ortwin Depoortere et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de M. Gerolf Annemans et de Mmes Muriel Gerkens et Simonne Creyf et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, demande au gouvernement

d'imposer aux partenaires de cette fusion des conditions plus strictes que celles qui ont été posées jusqu'ici et de formuler ces conditions de manière telle qu'elles permettent une concurrence maximum sur le marché flamand de l'énergie."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de mevrouw Muriel Gerkens en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heer Gerolf Annemans en van de dames Muriel Gerkens en Simonne Creyf

en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, vraagt de regering

haar rol als regulator in het energiebeleid op het Belgische grondgebied te vervullen

- door ervoor te zorgen dat GDF zijn deelneming in SPE verkoopt;
- door de monopoliepositie van GDF-Suez en Distrigas te bestrijden via haar "golden share" in Distrigas;
- door de terugtrekking van de Electrabel-Suezholding uit de transmissienetten van Elia en Fluxys te eisen;
- door het beheer en de bescherming van de nucleaire provisies aan een Belgische instelling van openbaar nut, zoals de NIRAS, toe te vertrouwen;
- door de regulerende rol van de CREG te versterken."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de M. Gerolf Annemans et de Mmes Muriel Gerkens et Simonne Creyf et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, demande au gouvernement

d'assumer son rôle de régulateur dans la politique énergétique sur le territoire belge

- en obtenant la vente par GDF de sa participation dans SPE;
- en agissant contre la position monopolistique GDF-Suez et Distrigaz via son action "golden share" au sein de Distrigaz;
- en exigeant le retrait du holding Electrabel/Suez des réseaux de transport Elia et Fluxys;
- en confiant la gestion et la préservation des provisions nucléaires à un organisme d'intérêt public belge, tel que l'ONDRAF;
- en renforçant le rôle régulateur de la CREG."

Een derde motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en de heer Melchior Wathelet en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heer Gerolf Annemans en van de dames Muriel Gerkens en Simonne Creyf

en het antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, verzoekt de regering

- de marktwerking van elektriciteit en gas te waarborgen;
- de uitvoering van het Pax Electrica te eisen;
- te eisen dat Suez/Gaz de France/Electrabel geen blokkeringsaandeel meer heeft in de netwerken van gas en elektriciteit (Elia, Fluxys en de distributienetten);
- ervoor te ijveren dat de nucleaire provisies voor ontmanteling van de kerncentrales en het beheer ervan in Belgische overheidshanden blijven en niet in Franse privé-handen komen;
- de belangen van de consumenten en de gemeenten te vrijwaren."

Une troisième motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et M. Melchior Wathelet

et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu les interpellations de M. Gerolf Annemans et de Mmes Muriel Gerkens et Simonne Creyf et la réponse du ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, demande au gouvernement

- de garantir le bon fonctionnement du marché de l'électricité et du gaz;
- d'exiger l'exécution de la Pax Electrica;
- d'exiger que Suez/Gaz de France/Electrabel ne dispose pas d'une minorité de blocage dans les réseaux de gaz et d'électricité (Elia, Fluxys et les réseaux de distribution);
- de faire en sorte que, d'une part, les provisions nucléaires en vue du démantèlement des centrales nucléaires et, d'autre part, leur gestion restent entre les mains de l'État belge et ne soient pas accaparées par des sociétés privées françaises;
- de préserver les intérêts des consommateurs et des communes.“

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Karine Lalieux en door de heer Bart Tommelein.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Karine Lalieux et par M. Bart Tommelein.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

15 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le respect des droits de l'homme par le Ducroire" (n° 10553)

15 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het eerbiedigen van de mensenrechten door Delcredere" (nr. 10553)

15.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, à la suite d'un rapport à l'ONG Proyecto Gato, qui affirme que le Ducroire ne vérifie pas si ses projets respectent les droits de l'homme, votre collègue Van Quickenborne a répondu au Sénat que le Ducroire n'a pas encore étudié la question de ses obligations de screening pour le respect des droits de l'homme.

Pourtant, l'article 27 de la Convention de Vienne stipule que "une partie ne peut invoquer les dispositions de son droit interne comme justifiant la non-exécution d'un traité." Le Ducroire ne pourrait donc soutenir les activités d'une entreprise que si les activités de cette dernière respectent les obligations juridiques vis-à-vis des droits de l'homme comme définis par les différentes conventions internationales.

Selon le rapport de Proyecto Gato, le Ducroire soutient entre autres une transaction pour le "Dabhol Project" en Inde, un projet qui a suscité de vives critiques de l'organisation Human Rights Watch.

Monsieur le ministre, je voudrais vous poser les questions suivantes.

- De quelle manière le Ducroire vérifie-t-il actuellement si les projets soutenus respectent tous les traités et conventions auxquels la Belgique s'est engagée? Quels projets ont-ils été vérifiés sous cet angle en 2005? Quels projets ont-ils été abandonnés à la suite d'une évaluation négative concernant les droits de l'homme?

- Le Ducroire soutient-il toujours des transactions liées au "Dabhol Project" en Inde? Quelle est la motivation du Ducroire de le faire, malgré les critiques de Human Rights Watch?

- Êtes-vous au courant de transactions conclues par le Ducroire où

15.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Uit een rapport van de NGO Proyecto Gato blijkt dat de Nationale Delcredere dienst (NDD) niet nagaat of er al dan niet sprake is van mensenrechtenschendingen in verband met de projecten die de NDD verzekert. Staatssecretaris Van Quickenborne heeft in de Senaat verklaard dat de NDD zijn verplichtingen dienaangaande nog niet echt heeft onderzocht.

Overeenkomstig artikel 27 van het Verdrag van Wenen mag de NDD geen activiteiten van bedrijven steunen als de mensenrechten niet worden gerespecteerd. Volgens voornoemd rapport steunt de NDD evenwel onder meer een transactie voor het Dabholproject in India, waarover "Human Rights Watch" zich kritisch heeft uitgelaten.

Op welke manier verricht de Delcredere dienst de noodzakelijke controles? Steunt de NDD nog altijd transacties voor het Dabholproject in India? Weet u of de NDD transacties verricht heeft waarbij de mensenrechten

les engagements des droits de l'homme n'ont pas été respectés? Si oui, lesquelles? Quelles mesures complémentaires avez-vous alors prises?

- Quelles mesures allez-vous prendre afin de garantir que le Ducroire respecte tous les engagements des droits de l'homme selon les conventions et traités que la Belgique a conclus? Quel est votre timing pour instaurer ces procédures de vérification?

- De quelle manière pouvez-vous garantir que cette vérification est exécutée par une instance indépendante?

- Quand cette problématique a-t-elle été discutée au conseil d'administration du Ducroire? Quelles décisions ont-elles été prises?

15.02 Marc Verwilghen, ministre: (...) je peux répondre un peu plus largement.

Actuellement, l'OND (Office national du Ducroire) examine les projets sur la base des traités de l'OCDE, c'est-à-dire les approches communes en matière d'environnement qui font mention du déplacement de groupes de population à la suite d'un projet. Tous les rapports sont évalués à la lumière de ce critère. À ce jour, aucun projet n'a dû être refusé en application des approches communes de l'OCDE.

Selon l'OND, le plan d'action relatif au respect des traités internationaux fait partie d'un exercice global en termes d'environnement et de développement durable.

Selon l'OND, le projet Dabhol a été assuré avant l'entrée en vigueur des règles environnementales.

Je n'ai pas connaissance de projets qui violent les droits de l'homme et qui sont assurés par l'OND.

Le respect des traités internationaux s'intègre dans un exercice global en termes d'environnement et de développement durable. Je ne suis pas en mesure actuellement de fixer un timing précis.

Les résultats de l'exercice global devront clairement établir les démarches envisageables et nécessaires.

Cette problématique sera peut-être évoquée lors d'un prochain conseil de gestion.

Pour de plus amples informations quant à cette matière, vous pouvez toujours vous adresser au secrétaire d'État en charge des Entreprises publiques, parce qu'il remplit une fonction particulière à l'OND, comme vous le savez.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de etikettering van vis" (nr. 10613)

16 Question de M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'étiquetage du poisson" (n° 10613)

geschonden werden? Welk tijdpad hanteert u om dat na te trekken? Kan u garanderen dat die controle door een onafhankelijke instantie wordt uitgevoerd? Wanneer werd die kwestie besproken door de raad van bestuur van de Delcredere dienst, en wat werd er beslist?

15.02 Minister **Marc Verwilghen**: De Nationale Delcredere dienst (NDD) licht de projecten door op grond van wat de OESO-verdragen bepalen over de verplaatsing van bevolkingsgroepen als gevolg van een project. In het kader van die benadering werd er tot heden nog geen enkel project geweigerd.

Volgens de NDD werd het Dabholproject verzekerd vóór de inwerkingtreding van de milieu-reglementering.

Ik heb geen kennis van projecten die de mensenrechten schenden en door de NDD zouden verzekerd zijn.

Ik kan momenteel geen precieze timing vastleggen.

Die problematiek zal misschien op een volgende Raad van bestuur behandeld worden.

Indien u over die aangelegenheid meer te weten wil komen, kan u zich steeds wenden tot de staatssecretaris bevoegd voor de overheidsbedrijven die binnen de NDD een bijzondere taak uitoefent.

16.01 Bart Tommelein (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, uit een onderzoek van de consumentenorganisatie TestAankoop blijkt dat de etikettering van vis in ons land ondermaats is. Wettelijk gezien moeten de verkopers drie zaken op het etiket vermelden of afficheren bij los verkochte vis. Het gaat om de commerciële benaming van de vissoort, de herkomst ervan en de productiemethode.

In de geteste winkels in België bleek de commerciële benaming meestal wel correct vermeld maar de herkomst en/of de productiemethode bleek in 90% van de gevallen niet vermeld te zijn. In andere Europese landen is dat volgens het eerder genoemd onderzoek wel het geval.

Mijnheer de minister, graag vernam ik waarom de FOD Economie niet meer controles verricht inzake de naleving van de wetgeving op de etikettering van vis?

16.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer Tommelein, de aanduidingen die u aanhaalt, handelsbenaming, productiemethode en vangstgebied, vloeien voort uit de verschillende Europese reglementeringen. In het kader van een grootschalige algemene controle werden, op basis van de onderzoeken die door de algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie inzake de etikettering van vis zijn ingesteld in het jaar 2005, de volgende vaststellingen gedaan: bij controle van 377 verkooppunten, zijnde viswinkels en marktkramers, werden 247 inbreuken geconstateerd. Voor deze inbreuken werd een proces-verbaal van waarschuwing opgesteld. Bij de controle van een honderdtal filialen van 37 winkelketens werden 30 weliswaar kleinere tekortkomingen vastgesteld.

De etikettering voldeed echter grotendeels. De volgende controle, die gepland is voor maart 2006 – het is soms vervelend als er een vraag wordt gesteld – zal rekening houden met de reeds opgemaakte PV's. Ingeval dezelfde tekortkomingen worden vastgesteld bij de verkooppunten waar reeds een PV werd opgesteld, kan dit aanleiding geven tot strafrechtelijke vervolging of tot het betalen van administratieve boetes.

Ook in 2003 en 2004 heeft de algemene directie Controle en Bemiddeling gelijkaardige controles ingesteld. Wij verminderen dat dus niet. Bovendien mag ook worden verwezen naar een controle van de DG SANCO, afdeling Consumentenzaken, van de Europese Commissie op de toepassing van verordening 2065/2001 waarvan de resultaten werden bekendgemaakt in april 2005. De uitkomst daarvan was overwegend positief voor België. Ook in vergelijking met andere lidstaten kwamen we er minder slecht uit dan uit de oefening die de eigen diensten hebben gemaakt en zullen blijven maken.

16.03 Bart Tommelein (VLD): Ik ben verheugd te vernemen dat er deze maand nog een nieuwe controle zal zijn. We hebben dat niet afgesproken maar goed, het is altijd interessant om dat te vernemen. Voor de rest dank ik u voor uw antwoord, mijnheer de minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16.01 Bart Tommelein (VLD): Selon Test Achats, l'étiquetage du poisson en Belgique laisse à désirer. Conformément aux dispositions légales en la matière, les commerçants devraient indiquer la dénomination commerciale de l'espèce de poisson, l'origine ainsi que la méthode de production. Généralement, l'emballage n'indique que la dénomination commerciale. Pourquoi le SPF Économie ne renforce-t-il pas les contrôles du respect de cette loi?

16.02 Marc Verwilghen, ministre: Les mentions citées découlent de plusieurs réglementations européennes. En 2005, le SPF Économie a organisé un contrôle à grande échelle sur l'étiquetage du poisson. Le contrôle de 377 points de vente a permis de constater 247 infractions, qui ont donné lieu à la rédaction de procès-verbaux d'avertissement. Lors du prochain contrôle, qui est prévu pour mars 2006, il sera tenu compte des procès-verbaux existants. Si de nouvelles infractions étaient constatées, elles pourraient donner lieu à des amendes administratives ou des poursuites pénales. De tels contrôles ont également été réalisés en 2003 et en 2004. La direction générale SANCO de la Commission européenne a également opéré des contrôles, dont les résultats, majoritairement positifs pour notre pays, ont été publiés en avril 2005.

16.03 Bart Tommelein (VLD): L'organisation d'un contrôle ce mois-ci encore est une bonne chose.

17 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de opslag van laagradioactief afval" (nr. 10599)

17 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le stockage de déchets faiblement radioactifs" (n° 10599)

17.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had midden februari een vraag gesteld over de berging van laag radioactief afval. Die vraag werd achterhaald door bepaalde feiten. Er was de vertraging van het partnerschap in Fleurus en Farciennes. U zult zich herinneren dat u op een eerdere vraag van mij zei dat u zou beslissen tegen eind 2005. Een paar maanden later zei u dat het dossier in 2005 moest worden afgerond en dat de beslissing in de loop van 2006 zou volgen. Dat had te maken met de timing in het partnerschap van Fleurus en Farciennes.

Nu hebben de gemeenteraden zich uitgesproken. De ene totaal negatief – totaal negatief – en de andere heeft zich volledig onthouden. Het was een gemengd dossier. Ik denk dat dit dossier door de democratische beslissingen van de twee gemeenteraden dood en begraven is.

U weet dat de toenmalige regering in 1999 de beslissing had genomen om te bergen in plaatsen met nucleaire sites of in gemeenten waar men hiertoe bereid is. Dit is onder de regering Paars I bevestigd. Eigenlijk leid ik hieruit af dat het niet anders meer kan dat de beslissing voor de berging van radioactief afval er zou kunnen komen en dat die zou moeten gebeuren in de gemeenten Dessel en of Mol, in het licht van de beslissing van de gemeenteraden daar.

Mijnheer de minister, wat is de timing van de beslissing? Welke procedure zal worden gevolgd? Ik neem aan dat NIRAS u een advies moet bezorgen en dat u dan zal beslissen? Welke timing ziet u daar? Hebt u de intentie om te beslissen in functie van het Stola- en het Mona-rapport? Houdt dit per definitie in dat de opslag in de Kempen zal plaatsvinden en dat er rekening zal worden gehouden met de bevindingen en verlangens die in de conclusies van de rapporten-Stola en -Mona ligt?

Ik heb recent in een persbericht van Greenpeace gelezen dat er bijkomende studies moeten gebeuren alvorens deze of een andere regering zal moeten beslissen. Kunt u ook hierover uw mening geven? Ik dacht echter dat het voorbereidend werk dat in de gemeenteraden is gebeurd degelijk en begeleid was gebeurd en dat alles rijp is om in 2006 een beslissing te nemen.

17.02 Minister **Marc Verwilghen**: Naar het voorbeeld van de dossiers van de lokale partnerships STOLA van Dessel en MONA van Mol zal het dossier van het lokale partnership PaLoFF besproken worden in de raad van bestuur van NIRAS samen met het door de instelling opgestelde conformiteitsrapport, nadat de instelling officieel in het bezit is van het dossier en de beslissing van de gemeenteraden

17.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre avait d'abord répondu à une question que je lui avais posée précédemment sur le stockage des déchets faiblement radioactifs qu'une décision définitive tomberait fin 2005. Par la suite, il a adapté ce calendrier, annonçant une décision en 2006. Entre-temps, les conseils communaux concernés se sont prononcés. L'un a adopté une position ouvertement négative, l'autre s'est abstenu.

En 1999, le gouvernement avait décidé de stocker les déchets faiblement radioactifs dans des communes sur le territoire desquelles se trouvaient des sites nucléaires ou dans des communes disposées à les accueillir. Cette décision a été confirmée sous la coalition violette. Quel est le calendrier prévu à cet égard? Quelles procédures seront suivies? L'ONDRAF rendra-t-il un avis et le ministre tranchera-t-il ensuite? Dans quelle mesure tiendra-t-il compte des rapports Stola et Mona? Est-il acquis que le stockage se fasse en Campine?

Greenpeace demande instamment au gouvernement de faire réaliser d'autres études avant de prendre une décision dans ce dossier. Quelle position adopte le ministre? J'estime que tous les préparatifs ont été effectués convenablement à l'échelon local et que le dossier est suffisamment mûr pour que nous prenions une décision dans le courant de cette année.

17.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Par analogie avec les partenariats Stola, à Dessel, et Mona, à Mol, le dossier PaLoFF, qui concerne les communes de Fleurus et de Farciennes, sera examiné au

Fleurus en Farciennes. Na de bespreking in zijn raad van Bestuur zal NIRAS het volledige dossier inzake PaLoFF aan mij overhandigen voor verder gevolg.

De raad van bestuur van NIRAS heeft de algemene directie van de instelling de opdracht gegeven een afsluitend rapport op te stellen met de stand van zaken over de voorontwerpen van geïntegreerde berging van laagradioactief en kortlevend afval, afval van categorie A, voorgesteld door de diverse partnerships.

Zoals door mij gevraagd werd in mijn brief van 25 november 2004, zal het rapport eveneens de eerste elementen van antwoord met betrekking tot de mogelijke financiering van de sociaal-economische projecten, waarin onder meer rekening wordt gehouden met de aanbevelingen van de lokale partnerships, aanreiken.

NIRAS legt momenteel de laatste hand aan de afwerking van het rapport met het oog op de behandeling in zijn raad van bestuur. De instelling zal het afsluitend rapport vervolgens aan mij voorleggen conform de wettelijke bepalingen.

Pas nadat ik in het bezit zal zijn van bovenvermelde dossiers en rapporten, zal ik beschikken over de volledige informatie om het globale dossier betreffende de berging van het afval van categorie A voor bespreking en beslissing voor te leggen aan de regering. De regering zal de nodige beslissingen nemen in verband met de berging van het afval van categorie A, nadat ze kennis heeft genomen van het globale dossier, waar op dat ogenblik niks meer aan hoeft te worden toegevoegd.

17.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de minister, mag ik dan concreet uit uw mond horen dat er, in het licht van de beslissingen van de gemeenteraad, eigenlijk maar één alternatief meer is, zijnde de Kempen?

17.04 Minister Marc Verwilghen: Ik denk dat het in die richting zal gaan, maar ik wil in elk geval het verslag van NIRAS krijgen en het globale rapport bezorgen. Ik bemerk dat er een verschil in houding en ingesteldheid is, maar er zullen meer dan waarschijnlijk, ten aanzien van wie tot berging wil overgaan, een aantal inspanningen moeten tegenoverstaan vanwege de overheid.

conseil d'administration de l'ONDRAF en même temps que le rapport de conformité. Il me sera ensuite transmis pour toute suite utile. La direction générale de l'ONDRAF rédigera un rapport conclusif relatif au stockage intégré de déchets faiblement radioactifs et de courte durée de vie, les déchets de catégorie A. Le rapport proposera également des éléments de réponse concernant le financement éventuel de projets socio-économiques. L'ONDRAF met actuellement la dernière main à ce rapport. Le gouvernement prendra les décisions nécessaires concernant le stockage de déchets de catégorie A dès qu'il aura pris connaissance de l'ensemble du dossier.

17.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Il n'y a donc qu'une solution de remplacement, la Campine?

17.04 Marc Verwilghen, ministre: Je présume que le dossier évoluera dans ce sens, mais je veux attendre le rapport de l'ONDRAF à cet égard. Les pouvoirs publics devront aussi faire un effort en faveur des communes qui seraient disposées à entreposer des déchets faiblement radioactifs sur leur territoire.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 10.610, 10.316 en 10.611 van mevrouw van Van der Auwera, vraag nr. 10.584 van de heer Van den Eynde, vraag nr. 10.621 van de heer Wathelet en vraag nr. 10.698 van de heer T'Sijen zijn uitgesteld.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.07 uur.
La réunion publique de commission est levée à 18.07 heures.*

